

CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Privacy Act

# Loi sur la protection des renseignements personnels

R.S.C., 1985, c. P-21

L.R.C. (1985), ch. P-21

Current to October 19, 2026

Last amended on June 2, 2025

À jour au 19 octobre 2026

Dernière modification le 2 juin 2025

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

**Published consolidation is evidence**

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**Inconsistencies in Acts**

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

**Codifications comme élément de preuve**

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

**Incompatibilité — lois**

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

This consolidation is current to October 19, 2026. The last amendments came into force on June 2, 2025. Any amendments that were not in force as of October 19, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## NOTE

Cette codification est à jour au 19 octobre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 2 juin 2025. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 octobre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

**An Act to extend the present laws of Canada that protect the privacy of individuals and that provide individuals with a right of access to personal information about themselves**


### Short Title

**1** Short title

### Purpose of Act

**2** Purpose

### Interpretation

**3** Definitions

**3.01** For greater certainty

**3.02** Application

### Designation

**3.1** Power to designate Minister

### Collection, Retention and Disposal of Personal Information

**4** Collection of personal information

**5** Personal information to be collected directly

**6** Retention of personal information used for an administrative purpose

### Protection of Personal Information

**7** Use of personal information

**8** Disclosure of personal information

**9** Record of disclosures to be retained

### Personal Information Banks

**10** Personal information to be included in personal information banks


## TABLE ANALYTIQUE

**Loi visant à compléter la législation canadienne en matière de protection des renseignements personnels et de droit d'accès des individus aux renseignements personnels qui les concernent**


### Titre abrégé

**1** Titre abrégé

### Objet de la loi

**2** Objet

### Définitions

**3** Définitions

**3.01** Précision

**3.02** Portée

### Désignation

**3.1** Désignation d'un ministre

### Collecte, conservation et retrait des renseignements personnels

**4** Collecte des renseignements personnels

**5** Origine des renseignements personnels

**6** Conservation des renseignements personnels utilisés à des fins administratives

### Protection des renseignements personnels

**7** Usage des renseignements personnels

**8** Communication des renseignements personnels

**9** Relevé

### Fichiers de renseignements personnels

**10** Renseignements personnels versés dans les fichiers de renseignements personnels

## Personal Information Index

**11** Index of personal information

## Access to Personal Information

### Right of Access

**12** Right of access

### Requests for Access

**13** Request for access under paragraph 12(1)(a)

**14** Notice where access requested

**15** Extension of time limits

**16** Where access is refused

### Access

**17** Form of access

## Exemptions

### Exempt Banks

**18** Governor in Council may designate exempt banks

### Responsibilities of Government

**19** Personal information obtained in confidence

**20** Federal-provincial affairs

**21** International affairs and defence

**22** Law enforcement and investigation

**22.1** Information obtained by Privacy Commissioner

**22.2** Public Sector Integrity Commissioner

**22.3** Public Servants Disclosure Protection Act

**22.4** Secretariat of National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

**23** Security clearances

**24** Individuals sentenced for an offence

**25** Safety of individuals

### Personal Information

**26** Information about another individual

### Privilege and Professional Secrecy

**27** Protected information — solicitors, advocates and notaries

**27.1** Protected information — patents and trademarks

## Répertoire de renseignements personnels

**11** Publication du répertoire

## Accès aux renseignements personnels

### Droit d’accès

**12** Droit d’accès

### Demandes de communication

**13** Demande de communication prévue à l’al. 12(1)a)

**14** Notification

**15** Prorogation du délai

**16** Refus de communication

### Exercice de l’accès

**17** Exercice de l’accès

## Exceptions

### Fichiers inconsultables

**18** Fichiers inconsultables

### Responsabilités de l’État

**19** Renseignements personnels obtenus à titre confidentiel

**20** Affaires fédéro-provinciales

**21** Affaires internationales et défense

**22** Enquêtes

**22.1** Renseignements obtenus par le Commissaire à la protection de la vie privée

**22.2** Commissaire à l’intégrité du secteur public

**22.3** Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d’actes répréhensibles

**22.4** Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

**23** Enquêtes de sécurité

**24** Individus condamnés pour une infraction

**25** Sécurité des individus

### Renseignements personnels

**26** Renseignements concernant un autre individu

### Secret professionnel et privilège

**27** Renseignements protégés : avocats et notaires

**27.1** Renseignements protégés : brevets et marques de commerce

Medical Records

**28** Medical record

Complaints

**29** Receipt and investigation of complaints

**30** Written complaint

Investigations

**31** Notice of intention to investigate

**32** Regulation of procedure

**33** Investigations in private

**34** Powers of Privacy Commissioner in carrying out investigations

**35** Findings and recommendations of Privacy Commissioner

Review of Exempt Banks

**36** Investigation of exempt banks

Review of Compliance with Sections 4 to 8

**37** Investigation in respect of sections 4 to 8

Reports to Parliament

**38** Annual report

**39** Special reports

**40** Transmission of reports

Review by the Federal Court

**41** Review by Federal Court where access refused

**42** Privacy Commissioner may apply or appear

**43** Application respecting files in exempt banks

**44** Hearing in summary way

**45** Access to information

**46** Court to take precautions against disclosing

**47** Burden of proof

**48** Order of Court where no authorization to refuse disclosure found

**49** Order of Court where reasonable grounds of injury not found

Dossiers médicaux

**28** Dossiers médicaux

Plaintes

**29** Réception des plaintes et enquêtes

**30** Plaintes écrites

Enquêtes

**31** Avis d'enquête

**32** Procédure

**33** Secret des enquêtes

**34** Pouvoirs du Commissaire à la protection de la vie privée pour la tenue des enquêtes

**35** Conclusions et recommandations du Commissaire à la protection de la vie privée

Examen des fichiers inconsultables

**36** Enquêtes sur les fichiers inconsultables

Contrôle d'application des articles 4 à 8

**37** Enquêtes

Rapports au Parlement

**38** Rapport annuel

**39** Rapports spéciaux

**40** Remise des rapports

Révision par la Cour fédérale

**41** Révision par la Cour fédérale dans les cas de refus de communication

**42** Exercice du recours par le Commissaire à la protection de la vie privée, etc.

**43** Recours concernant les fichiers inconsultables

**44** Procédure sommaire

**45** Accès aux renseignements

**46** Précautions à prendre contre la divulgation

**47** Charge de la preuve

**48** Ordonnance de la Cour dans les cas où le refus n'est pas autorisé

**49** Ordonnance de la Cour dans les cas où le préjudice n'est pas démontré

**50** Order to remove file from exempt bank
**51** Actions relating to international affairs and defence
**52** Costs

## Office of the Privacy Commissioner

### Privacy Commissioner

**53** Appointment
**54** Rank, powers and duties generally
**55** Information Commissioner may be appointed as Privacy Commissioner

### Assistant Privacy Commissioner

**56** Appointment of Assistant Privacy Commissioner
**57** Duties generally

### Staff

**58** Staff of the Privacy Commissioner

### Delegation

**59** Delegation by Privacy Commissioner

### Special Studies

**60** Special studies

### General

**61** Principal office
**62** Security requirements
**63** Confidentiality
**64** Disclosure authorized
**65** Information not to be disclosed
**66** No summons
**66.1** For greater certainty
**67** Protection of Privacy Commissioner

## Offences

**68** Obstruction

## Exclusions

**69** Act does not apply to certain materials
**69.1** Canadian Broadcasting Corporation
**70** Confidences of the Queen's Privy Council for Canada

**50** Ordonnance visant à exclure des dossiers d'un fichier
**51** Affaires internationales et défense
**52** Frais et dépens

## Commissariat à la protection de la vie privée

### Commissaire à la protection de la vie privée

**53** Nomination
**54** Rang, pouvoirs et fonctions
**55** Cumul de postes

### Commissaires adjoints à la protection de la vie privée

**56** Nomination
**57** Fonctions

### Personnel

**58** Personnel

### Délégation

**59** Pouvoir de délégation

### Études spéciales

**60** Études spéciales

### Dispositions générales

**61** Siège
**62** Normes de sécurité
**63** Secret
**64** Divulgation autorisée
**65** Précautions à prendre
**66** Non-assignation
**66.1** Précision
**67** Immunité du Commissaire à la protection de la vie privée

## Infractions

**68** Entrave

## Exclusions

**69** Non-application de la loi
**69.1** Société Radio-Canada
**70** Renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada

**70.1** Certificate under Canada Evidence Act

## General

**71** Duties and functions of designated Minister

**71.1** Designated Minister's power

**72** Annual report — government institutions

**73** Delegation by head of government institution

**73.1** Provision of services related to privacy

**73.2** Personal information not under control of institution

**74** Protection from civil proceeding or from prosecution

**75** Permanent review of this Act by Parliamentary committee

**76** Binding on Crown

**77** Regulations

**SCHEDULE**

## Government Institutions

**70.1** Certificat en vertu de la Loi sur la preuve au Canada

## Dispositions générales

**71** Responsabilités du ministre désigné

**71.1** Pouvoir du ministre désigné

**72** Rapport annuel des institutions fédérales

**73** Pouvoir de délégation du responsable d'une institution

**73.1** Fourniture de services liés à la protection des renseignements personnels

**73.2** Renseignements personnels ne relevant pas d'une institution

**74** Immunité

**75** Examen permanent par un comité parlementaire

**76** La Couronne est liée

**77** Règlements

**ANNEXE**

## Institutions fédérales



R.S.C., 1985, c. P-21

# An Act to extend the present laws of Canada that protect the privacy of individuals and that provide individuals with a right of access to personal information about themselves

## Short Title

**Short title**

**1** This Act may be cited as the *Privacy Act*.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "1".

## Purpose of Act

**Purpose**

**2** The purpose of this Act is to extend the present laws of Canada that protect the privacy of individuals with respect to personal information about themselves held by a government institution and that provide individuals with a right of access to that information.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "2".

## Interpretation

**Definitions**

**3** In this Act,

***administrative purpose***, in relation to the use of personal information about an individual, means the use of that information in a decision making process that directly affects that individual; (*fins administratives*)

***alternative format***, with respect to personal information, means a format that allows a person with a sensory disability to read or listen to the personal information; (*support de substitution*)

***Court*** means the Federal Court; (*Cour*)

L.R.C., 1985, ch. P-21

# Loi visant à compléter la législation canadienne en matière de protection des renseignements personnels et de droit d'accès des individus aux renseignements personnels qui les concernent

## Titre abrégé

**Titre abrégé**

**1** *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 1 ».

## Objet de la loi

**Objet**

**2** La présente loi a pour objet de compléter la législation canadienne en matière de protection des renseignements personnels relevant des institutions fédérales et de droit d'accès des individus aux renseignements personnels qui les concernent.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 2 ».

## Définitions

**Définitions**

**3** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

***Commissaire à la protection de la vie privée*** Le commissaire nommé en vertu de l'article 53. (*Privacy Commissioner*)

***Cour*** La Cour fédérale. (*Court*)

***déficience sensorielle*** Toute déficience liée à la vue ou à l'ouïe. (*sensory disability*)

***fichier de renseignements personnels*** Tout ensemble ou groupement de renseignements personnels défini à l'article 10. (*personal information bank*)

***designated Minister*** means a person who is designated as the Minister under subsection 3.1(1); (*ministre désigné*)

***government institution*** means

**(a)** any department or ministry of state of the Government of Canada, or any body or office, listed in the schedule, and

**(b)** any parent Crown corporation, and any wholly-owned subsidiary of such a corporation, within the meaning of section 83 of the *Financial Administration Act*; (*institution fédérale*)

***head***, in respect of a government institution, means

**(a)** in the case of a department or ministry of state, the member of the Queen's Privy Council for Canada who presides over the department or ministry, or

**(b)** in any other case, either the person designated under subsection 3.1(2) to be the head of the institution for the purposes of this Act or, if no such person is designated, the chief executive officer of the institution, whatever their title; (*responsable d'institution fédérale*)

***personal information*** means information about an identifiable individual that is recorded in any form including, without restricting the generality of the foregoing,

**(a)** information relating to the race, national or ethnic origin, colour, religion, age or marital status of the individual,

**(b)** information relating to the education or the medical, criminal or employment history of the individual or information relating to financial transactions in which the individual has been involved,

**(c)** any identifying number, symbol or other particular assigned to the individual,

**(d)** the address, fingerprints or blood type of the individual,

**(e)** the personal opinions or views of the individual except where they are about another individual or about a proposal for a grant, an award or a prize to be made to another individual by a government institution or a part of a government institution specified in the regulations,

***fins administratives*** Destination de l'usage de renseignements personnels concernant un individu dans le cadre d'une décision le touchant directement. (*administrative purpose*)

***institution fédérale***

**a)** Tout ministère ou département d'État relevant du gouvernement du Canada, ou tout organisme, figurant à l'annexe;

**b)** toute société d'État mère ou filiale à cent pour cent d'une telle société, au sens de l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*government institution*)

***ministre désigné*** Personne désignée à titre de ministre en vertu du paragraphe 3.1(1). (*designated Minister*)

***renseignements personnels*** Les renseignements, quels que soient leur forme et leur support, concernant un individu identifiable, notamment :

**a)** les renseignements relatifs à sa race, à son origine nationale ou ethnique, à sa couleur, à sa religion, à son âge ou à sa situation de famille;

**b)** les renseignements relatifs à son éducation, à son dossier médical, à son casier judiciaire, à ses antécédents professionnels ou à des opérations financières auxquelles il a participé;

**c)** tout numéro ou symbole, ou toute autre indication identificatrice, qui lui est propre;

**d)** son adresse, ses empreintes digitales ou son groupe sanguin;

**e)** ses opinions ou ses idées personnelles, à l'exclusion de celles qui portent sur un autre individu ou sur une proposition de subvention, de récompense ou de prix à octroyer à un autre individu par une institution fédérale, ou subdivision de celle-ci visée par règlement;

**f)** toute correspondance de nature, implicitement ou explicitement, privée ou confidentielle envoyée par lui à une institution fédérale, ainsi que les réponses de l'institution dans la mesure où elles révèlent le contenu de la correspondance de l'expéditeur;

**g)** les idées ou opinions d'autrui sur lui;

**h)** les idées ou opinions d'un autre individu qui portent sur une proposition de subvention, de récompense ou de prix à lui octroyer par une institution, ou

**(f)** correspondence sent to a government institution by the individual that is implicitly or explicitly of a private or confidential nature, and replies to such correspondence that would reveal the contents of the original correspondence,

**(g)** the views or opinions of another individual about the individual,

**(h)** the views or opinions of another individual about a proposal for a grant, an award or a prize to be made to the individual by an institution or a part of an institution referred to in paragraph (e), but excluding the name of the other individual where it appears with the views or opinions of the other individual, and

**(i)** the name of the individual where it appears with other personal information relating to the individual or where the disclosure of the name itself would reveal information about the individual,

but, for the purposes of sections 7, 8 and 26 and section 19 of the *Access to Information Act*, does not include

**(j)** information about an individual who is or was an officer or employee of a government institution that relates to the position or functions of the individual including,

**(i)** the fact that the individual is or was an officer or employee of the government institution,

**(ii)** the title, business address and telephone number of the individual,

**(iii)** the classification, salary range and responsibilities of the position held by the individual,

**(iv)** the name of the individual on a document prepared by the individual in the course of employment, and

**(v)** the personal opinions or views of the individual given in the course of employment,

**(j.1)** the fact that an individual is or was a *ministerial adviser* or a member of a *ministerial staff*, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Conflict of Interest Act*, as well as the individual's name and title,

**(k)** information about an individual who is or was performing services under contract for a government institution that relates to the services performed, including the terms of the contract, the name of the individual and the opinions or views of the individual given in the course of the performance of those services,

subdivision de celle-ci, visée à l'alinéa e), à l'exclusion du nom de cet autre individu si ce nom est mentionné avec les idées ou opinions;

**i)** son nom lorsque celui-ci est mentionné avec d'autres renseignements personnels le concernant ou lorsque la seule divulgation du nom révélerait des renseignements à son sujet;

toutefois, il demeure entendu que, pour l'application des articles 7, 8 et 26, et de l'article 19 de la *Loi sur l'accès à l'information*, les renseignements personnels ne comprennent pas les renseignements concernant :

**j)** un cadre ou employé, actuel ou ancien, d'une institution fédérale et portant sur son poste ou ses fonctions, notamment :

**(i)** le fait même qu'il est ou a été employé par l'institution,

**(ii)** son titre et les adresse et numéro de téléphone de son lieu de travail,

**(iii)** la classification, l'éventail des salaires et les attributions de son poste,

**(iv)** son nom lorsque celui-ci figure sur un document qu'il a établi au cours de son emploi,

**(v)** les idées et opinions personnelles qu'il a exprimées au cours de son emploi;

**j.1)** un *conseiller ministériel*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les conflits d'intérêts*, actuel ou ancien, ou un membre, actuel ou ancien, du *personnel ministériel*, au sens de ce paragraphe, en ce qui a trait au fait même qu'il soit ou ait été tel et à ses nom et titre;

**k)** un individu qui, au titre d'un contrat, assure ou a assuré la prestation de services à une institution fédérale et portant sur la nature de la prestation, notamment les conditions du contrat, le nom de l'individu ainsi que les idées et opinions personnelles qu'il a exprimées au cours de la prestation;

**l)** des avantages financiers facultatifs, notamment la délivrance d'un permis ou d'une licence accordés à un individu, y compris le nom de celui-ci et la nature précise de ces avantages;

**m)** un individu décédé depuis plus de vingt ans. (*personal information*)

***responsable d'institution fédérale***

**(l)** information relating to any discretionary benefit of a financial nature, including the granting of a licence or permit, conferred on an individual, including the name of the individual and the exact nature of the benefit, and

**(m)** information about an individual who has been dead for more than twenty years; (*renseignements personnels*)

***personal information bank*** means a collection or grouping of personal information described in section 10; (*fichier de renseignements personnels*)

***Privacy Commissioner*** means the Commissioner appointed under section 53; (*Commissaire à la protection de la vie privée*)

***sensory disability*** means a disability that relates to sight or hearing. (*déficience sensorielle*)

R.S., 1985, c. P-21, s. 3; 1992, c. 1, s. 144(F), c. 21, s. 34; 2002, c. 8, s. 183; 2006, c. 9, s. 181; 2019, c. 18, s. 47.

**a)** Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada sous l'autorité duquel est placé un ministère ou un département d'État;

**b)** la personne désignée en vertu du paragraphe 3.1(2) à titre de responsable, pour l'application de la présente loi, d'une institution fédérale autre que celles visées à l'alinéa a) ou, en l'absence d'une telle désignation, le premier dirigeant de l'institution, quel que soit son titre. (*head*)

***support de substitution*** Tout support permettant à une personne ayant une déficience sensorielle de lire ou d'écouter des renseignements personnels. (*alternative format*)

L.R. (1985), ch. P-21, art. 3; 1992, ch. 1, art. 144(F), ch. 21, art. 34; 2002, ch. 8, art. 183; 2006, ch. 9, art. 181; 2019, ch. 18, art. 47.

### For greater certainty

**3.01 (1)** For greater certainty, any provision of this Act that applies to a government institution that is a parent Crown corporation applies to any of its wholly-owned subsidiaries within the meaning of section 83 of the *Financial Administration Act*.

### For greater certainty

**(2)** For greater certainty, the Canadian Race Relations Foundation and the Public Sector Pension Investment Board are parent Crown corporations for the purposes of this Act.

2006, c. 9, s. 182.

### Application

**3.02** Paragraph (j.1) of the definition *personal information* in section 3 applies only to records created on or after the day on which that paragraph comes into force.

2019, c. 18, s. 47.1.

### Précision

**3.01 (1)** Il est entendu que toute disposition de la présente loi qui s'applique à une institution fédérale qui est une société d'État mère s'applique également à ses filiales à cent pour cent au sens de l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

### Précision

**(2)** Il est entendu que la Fondation canadienne des relations raciales et l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public sont des sociétés d'État mères pour l'application de la présente loi.

2006, ch. 9, art. 182.

### Portée

**3.02** L'alinéa j.1) de la définition de *renseignements personnels* à l'article 3 ne s'applique qu'à l'égard de documents créés à la date d'entrée en vigueur de cet alinéa ou après cette date.

2019, ch. 18, art. 47.1.

# Designation

### Power to designate Minister

**3.1 (1)** The Governor in Council may designate a member of the Queen's Privy Council for Canada to be the Minister for the purposes of any provision of this Act.

# Désignation

### Désignation d'un ministre

**3.1 (1)** Le gouverneur en conseil peut désigner tout membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre pour l'application de toute disposition de la présente loi.

### Power to designate head

**(2)** The Governor in Council may, by order, designate a person to be the head of a government institution, other than a department or ministry of state, for the purposes of this Act.

2006, c. 9, s. 182.

### Désignation du responsable d'une institution fédérale

**(2)** Il peut aussi désigner, par décret, toute personne à titre de responsable d'une institution fédérale — autre qu'un ministère ou un département d'État — pour l'application de la présente loi.

2006, ch. 9, art. 182.

# Collection, Retention and Disposal of Personal Information

### Collection of personal information

**4** No personal information shall be collected by a government institution unless it relates directly to an operating program or activity of the institution.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "4".

### Personal information to be collected directly

**5 (1)** A government institution shall, wherever possible, collect personal information that is intended to be used for an administrative purpose directly from the individual to whom it relates except where the individual authorizes otherwise or where personal information may be disclosed to the institution under subsection 8(2).

### Individual to be informed of purpose

**(2)** A government institution shall inform any individual from whom the institution collects personal information about the individual of the purpose for which the information is being collected.

### Exception

**(3)** Subsections (1) and (2) do not apply where compliance therewith might

**(a)** result in the collection of inaccurate information; or

**(b)** defeat the purpose or prejudice the use for which information is collected.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "5".

### Retention of personal information used for an administrative purpose

**6 (1)** Personal information that has been used by a government institution for an administrative purpose shall be retained by the institution for such period of time after it is so used as may be prescribed by regulation in order to ensure that the individual to whom it relates has a reasonable opportunity to obtain access to the information.

# Collecte, conservation et retrait des renseignements personnels

### Collecte des renseignements personnels

**4** Les seuls renseignements personnels que peut recueillir une institution fédérale sont ceux qui ont un lien direct avec ses programmes ou ses activités.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 4 ».

### Origine des renseignements personnels

**5 (1)** Une institution fédérale est tenue de recueillir auprès de l'individu lui-même, chaque fois que possible, les renseignements personnels destinés à des fins administratives le concernant, sauf autorisation contraire de l'individu ou autres cas d'autorisation prévus au paragraphe 8(2).

### Mise au courant de l'intéressé

**(2)** Une institution fédérale est tenue d'informer l'individu auprès de qui elle recueille des renseignements personnels le concernant des fins auxquelles ils sont destinés.

### Exceptions

**(3)** Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas dans les cas où leur observation risquerait :

**a)** soit d'avoir pour résultat la collecte de renseignements inexacts;

**b)** soit de contrarier les fins ou de compromettre l'usage auxquels les renseignements sont destinés.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 5 ».

### Conservation des renseignements personnels utilisés à des fins administratives

**6 (1)** Les renseignements personnels utilisés par une institution fédérale à des fins administratives doivent être conservés après usage par l'institution pendant une période, déterminée par règlement, suffisamment longue pour permettre à l'individu qu'ils concernent d'exercer son droit d'accès à ces renseignements.

**Accuracy of personal information**

**(2)** A government institution shall take all reasonable steps to ensure that personal information that is used for an administrative purpose by the institution is as accurate, up-to-date and complete as possible.

**Disposal of personal information**

**(3)** A government institution shall dispose of personal information under the control of the institution in accordance with the regulations and in accordance with any directives or guidelines issued by the designated minister in relation to the disposal of that information.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "6".

# Protection of Personal Information

**Use of personal information**

**7** Personal information under the control of a government institution shall not, without the consent of the individual to whom it relates, be used by the institution except

**(a)** for the purpose for which the information was obtained or compiled by the institution or for a use consistent with that purpose; or

**(b)** for a purpose for which the information may be disclosed to the institution under subsection 8(2).

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "7".

**Disclosure of personal information**

**8 (1)** Personal information under the control of a government institution shall not, without the consent of the individual to whom it relates, be disclosed by the institution except in accordance with this section.

**Where personal information may be disclosed**

**(2)** Subject to any other Act of Parliament, personal information under the control of a government institution may be disclosed

**(a)** for the purpose for which the information was obtained or compiled by the institution or for a use consistent with that purpose;

**(b)** for any purpose in accordance with any Act of Parliament or any regulation made thereunder that authorizes its disclosure;

**(c)** for the purpose of complying with a subpoena or warrant issued or order made by a court, person or body with jurisdiction to compel the production of

**Exactitude des renseignements**

**(2)** Une institution fédérale est tenue de veiller, dans la mesure du possible, à ce que les renseignements personnels qu'elle utilise à des fins administratives soient à jour, exacts et complets.

**Retrait des renseignements personnels**

**(3)** Une institution fédérale procède au retrait des renseignements personnels qui relèvent d'elle conformément aux règlements et aux instructions ou directives applicables du ministre désigné.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 6 ».

# Protection des renseignements personnels

**Usage des renseignements personnels**

**7** À défaut du consentement de l'individu concerné, les renseignements personnels relevant d'une institution fédérale ne peuvent servir à celle-ci :

**a)** qu'aux fins auxquelles ils ont été recueillis ou préparés par l'institution de même que pour les usages qui sont compatibles avec ces fins;

**b)** qu'aux fins auxquelles ils peuvent lui être communiqués en vertu du paragraphe 8(2).

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 7 ».

**Communication des renseignements personnels**

**8 (1)** Les renseignements personnels qui relèvent d'une institution fédérale ne peuvent être communiqués, à défaut du consentement de l'individu qu'ils concernent, que conformément au présent article.

**Cas d'autorisation**

**(2)** Sous réserve d'autres lois fédérales, la communication des renseignements personnels qui relèvent d'une institution fédérale est autorisée dans les cas suivants :

**a)** communication aux fins auxquelles ils ont été recueillis ou préparés par l'institution ou pour les usages qui sont compatibles avec ces fins;

**b)** communication aux fins qui sont conformes avec les lois fédérales ou ceux de leurs règlements qui autorisent cette communication;

**c)** communication exigée par *subpœna*, mandat ou ordonnance d'un tribunal, d'une personne ou d'un organisme ayant le pouvoir de contraindre à la

information or for the purpose of complying with rules of court relating to the production of information;

**(d)** to the Attorney General of Canada for use in legal proceedings involving the Crown in right of Canada or the Government of Canada;

**(e)** to an investigative body specified in the regulations, on the written request of the body, for the purpose of enforcing any law of Canada or a province or carrying out a lawful investigation, if the request specifies the purpose and describes the information to be disclosed;

**(f)** for the purpose of administering or enforcing any law or carrying out a lawful investigation, under an agreement or arrangement between the Government of Canada or any of its institutions and any of the following entities or any of their institutions:

**(i)** the government of a foreign state,

**(ii)** an international organization of states or an international organization established by the governments of states,

**(iii)** the government of a province,

**(iv)** the council of the Westbank First Nation,

**(v)** the *council of a participating First Nation* as defined in subsection 2(1) of the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act*,

**(vi)** the council of a *participating First Nation* as defined in section 2 of the *Anishinabek Nation Education Agreement Act*,

**(vii)** a *First Nation Government* or the *Anishinabek Nation Government*, as defined in section 2 of the *Anishinabek Nation Governance Agreement Act*, or an Anishinaabe Institution, within the meaning of section 1.1 of the *Agreement*, as defined in section 2 of that Act,

**(vii.1)** the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*;

**(g)** to a member of Parliament for the purpose of assisting the individual to whom the information relates in resolving a problem;

**(h)** to officers or employees of the institution for internal audit purposes, or to the office of the

production de renseignements ou exigée par des règles de procédure se rapportant à la production de renseignements;

**d)** communication au procureur général du Canada pour usage dans des poursuites judiciaires intéressant la Couronne du chef du Canada ou le gouvernement fédéral;

**e)** communication à un organisme d'enquête déterminé par règlement et qui en fait la demande par écrit, en vue de faire respecter des lois fédérales ou provinciales ou pour la tenue d'enquêtes licites, pourvu que la demande précise les fins auxquelles les renseignements sont destinés et la nature des renseignements demandés;

**f)** communication, en vue de l'application des lois ou pour la tenue d'enquêtes licites, aux termes d'accords ou d'ententes conclus, d'une part, entre le gouvernement du Canada ou l'un de ses organismes et, d'autre part, l'une des entités ci-après ou l'un de ses organismes :

**(i)** le gouvernement d'un État étranger,

**(ii)** une organisation internationale d'États ou de gouvernements,

**(iii)** le gouvernement d'une province,

**(iv)** le conseil de la première nation de Westbank,

**(v)** le *conseil de la première nation participante*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie- Britannique*,

**(vi)** le conseil de la *première nation participante*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes*,

**(vii)** le *gouvernement de la première nation* ou le *gouvernement de la Nation des Anishinabes*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes*, ou une institution anishinabe, au sens de l'article 1.1 de l'*accord*, au sens de l'article 2 de cette loi,

**(vii.1)** le *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*;

Comptroller General or any other person or body specified in the regulations for audit purposes;

**(i)** to the Library and Archives of Canada for archival purposes;

**(j)** to any person or body for research or statistical purposes if the head of the government institution

**(i)** is satisfied that the purpose for which the information is disclosed cannot reasonably be accomplished unless the information is provided in a form that would identify the individual to whom it relates, and

**(ii)** obtains from the person or body a written undertaking that no subsequent disclosure of the information will be made in a form that could reasonably be expected to identify the individual to whom it relates;

**(k)** to any aboriginal government, association of aboriginal people, Indian band, government institution or part thereof, or to any person acting on behalf of such government, association, band, institution or part thereof, for the purpose of researching or validating the claims, disputes or grievances of any of the aboriginal peoples of Canada;

**(l)** to any government institution for the purpose of locating an individual in order to collect a debt owing to Her Majesty in right of Canada by that individual or make a payment owing to that individual by Her Majesty in right of Canada; and

**(m)** for any purpose where, in the opinion of the head of the institution,

**(i)** the public interest in disclosure clearly outweighs any invasion of privacy that could result from the disclosure, or

**(ii)** disclosure would clearly benefit the individual to whom the information relates.

**g)** communication à un parlementaire fédéral en vue d'aider l'individu concerné par les renseignements à résoudre un problème;

**h)** communication pour vérification interne au personnel de l'institution ou pour vérification comptable au bureau du contrôleur général ou à toute personne ou tout organisme déterminé par règlement;

**i)** communication à Bibliothèque et Archives du Canada pour dépôt;

**j)** communication à toute personne ou à tout organisme, pour des travaux de recherche ou de statistique, pourvu que soient réalisées les deux conditions suivantes :

**(i)** le responsable de l'institution est convaincu que les fins auxquelles les renseignements sont communiqués ne peuvent être normalement atteintes que si les renseignements sont donnés sous une forme qui permette d'identifier l'individu qu'ils concernent,

**(ii)** la personne ou l'organisme s'engagent par écrit auprès du responsable de l'institution à s'abstenir de toute communication ultérieure des renseignements tant que leur forme risque vraisemblablement de permettre l'identification de l'individu qu'ils concernent;

**k)** communication à tout gouvernement autochtone, association d'autochtones, bande d'Indiens, institution fédérale ou subdivision de celle-ci, ou à leur représentant, en vue de l'établissement des droits des peuples autochtones ou du règlement de leurs griefs;

**l)** communication à toute institution fédérale en vue de joindre un débiteur ou un créancier de Sa Majesté du chef du Canada et de recouvrer ou d'acquitter la créance;

**m)** communication à toute autre fin dans les cas où, de l'avis du responsable de l'institution :

**(i)** des raisons d'intérêt public justifieraient nettement une éventuelle violation de la vie privée,

**(ii)** l'individu concerné en tirerait un avantage certain.

### Personal information disclosed by Library and Archives of Canada

**(3)** Subject to any other Act of Parliament, personal information under the custody or control of the Library and Archives of Canada that has been transferred there

### Communication par Bibliothèque et Archives du Canada

**(3)** Sous réserve des autres lois fédérales, les renseignements personnels qui relèvent de Bibliothèque et Archives du Canada et qui y ont été versés pour dépôt ou à

by a government institution for historical or archival purposes may be disclosed in accordance with the regulations to any person or body for research or statistical purposes.

des fins historiques par une institution fédérale peuvent être communiqués conformément aux règlements pour des travaux de recherche ou de statistique.

**Copies of requests under paragraph (2)(e) to be retained**

**(4)** The head of a government institution shall retain a copy of every request received by the government institution under paragraph (2)(e) for such period of time as may be prescribed by regulation, shall keep a record of any information disclosed pursuant to the request for such period of time as may be prescribed by regulation and shall, on the request of the Privacy Commissioner, make those copies and records available to the Privacy Commissioner.

**Copie des demandes faites en vertu de l'al. (2)e)**

**(4)** Le responsable d'une institution fédérale conserve, pendant la période prévue par les règlements, une copie des demandes reçues par l'institution en vertu de l'alinéa (2)e) ainsi qu'une mention des renseignements communiqués et, sur demande, met cette copie et cette mention à la disposition du Commissaire à la protection de la vie privée.

**Notice of disclosure under paragraph (2)(m)**

**(5)** The head of a government institution shall notify the Privacy Commissioner in writing of any disclosure of personal information under paragraph (2)(m) prior to the disclosure where reasonably practicable or in any other case forthwith on the disclosure, and the Privacy Commissioner may, if the Commissioner deems it appropriate, notify the individual to whom the information relates of the disclosure.

**Avis de communication dans le cas de l'al. (2)m)**

**(5)** Dans le cas prévu à l'alinéa (2)m), le responsable de l'institution fédérale concernée donne un préavis écrit de la communication des renseignements personnels au Commissaire à la protection de la vie privée si les circonstances le justifient; sinon, il en avise par écrit le Commissaire immédiatement après la communication. La décision de mettre au courant l'individu concerné est laissée à l'appréciation du Commissaire.

**Definition of *Indian band***

**(6)** In paragraph (2)(k), ***Indian band*** means

**(a)** a band, as defined in the *Indian Act*;

**(b)** the band, as defined in subsection 2(1) of the *Naskapi and the Cree-Naskapi Commission Act*;

**(c)** the *shíshálh Nation*, as defined in subsection 2(1) of the *shíshálh Nation Self-Government Act*; or

**(d)** a first nation named in Schedule II to the *Yukon First Nations Self-Government Act*.

**Définition de *bande d'Indiens***

**(6)** L'expression ***bande d'Indiens*** à l'alinéa (2)k) désigne :

**a)** soit une bande au sens de la *Loi sur les Indiens*;

**b)** soit la *bande* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Naskapis et la Commission crie-naskapie*;

**c)** soit la *Nation shishalhe*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la Nation shishalhe*;

**d)** la première nation dont le nom figure à l'annexe II de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon*.

**Definition of *aboriginal government***

**(7)** The expression ***aboriginal government*** in paragraph (2)(k) means

**(a)** Nisga'a Government, as defined in the Nisga'a Final Agreement given effect by the *Nisga'a Final Agreement Act*;

**(b)** the council of the Westbank First Nation;

**Définition de *gouvernement autochtone***

**(7)** L'expression ***gouvernement autochtone*** à l'alinéa (2)k) s'entend :

**a)** du gouvernement nisga'a, au sens de l'Accord définitif nisga'a mis en vigueur par la *Loi sur l'Accord définitif nisga'a*;

**b)** du conseil de la première nation de Westbank;

**(c)** the Tlicho Government, as defined in section 2 of the *Tlicho Land Claims and Self-Government Act*;

**(d)** the Nunatsiavut Government, as defined in section 2 of the *Labrador Inuit Land Claims Agreement Act*;

**(e)** the council of a participating First Nation as defined in subsection 2(1) of the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act*;

**(e.1)** the Tla'amin Government, as defined in subsection 2(2) of the *Tla'amin Final Agreement Act*;

**(f)** the Tsawwassen Government, as defined in subsection 2(2) of the *Tsawwassen First Nation Final Agreement Act*;

**(f.1)** the *Cree Nation Government*, as defined in subsection 2(1) of the *Cree Nation of Eeyou Istchee Governance Agreement Act* or a *Cree First Nation*, as defined in subsection 2(2) of that Act;

**(g)** a Maanulth Government, within the meaning of subsection 2(2) of the *Maanulth First Nations Final Agreement Act*;

**(h)** Sioux Valley Dakota Oyate Government, within the meaning of subsection 2(2) of the *Sioux Valley Dakota Nation Governance Act*;

**(h.1)** the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*;

**(i)** the council of a *participating First Nation* as defined in section 2 of the *Anishinabek Nation Education Agreement Act*; or

**(j)** a *First Nation Government* or the *Anishinabek Nation Government*, as defined in section 2 of the *Anishinabek Nation Governance Agreement Act*, or an Anishinaabe Institution, within the meaning of section 1.1 of the *Agreement*, as defined in section 2 of that Act.

**c)** du gouvernement tlicho, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale du peuple tlicho*;

**d)** du gouvernement nunatsiavut, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador*;

**e)** du conseil de la première nation participante, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique*;

**e.1)** du gouvernement tlaamin, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins*;

**f)** du gouvernement tsawwassen, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'accord définitif concernant la Première Nation de Tsawwassen*;

**f.1)** du *Gouvernement de la nation crie*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'accord concernant la gouvernance de la nation crie d'Eeyou Istchee*, ou d'une *première nation crie*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi;

**g)** de tout gouvernement maanulth, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'accord définitif concernant les premières nations maanulthes*;

**h)** du gouvernement de l'oyate dakota de Sioux Valley, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la gouvernance de la nation dakota de Sioux Valley*;

**h.1)** du *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*;

**i)** du conseil de la *première nation participante*, au sens de l'article 2 la *Loi sur l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes*;

**j)** du *gouvernement de la première nation* ou du *gouvernement de la Nation des Anishinabes*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes*, ou d'une institution anishinabe, au sens de l'article 1.1 de l'*accord*, au sens de l'article 2 de cette loi.

**Definition of *council of the Westbank First Nation***

**(8)** The expression ***council of the Westbank First Nation*** in paragraphs (2)(f) and (7)(b) means the council, as

**Définition de *conseil de la première nation de Westbank***

**(8)** L'expression ***conseil de la première nation de Westbank*** aux alinéas (2)f) et (7)b) s'entend du conseil

defined in the Westbank First Nation Self-Government Agreement given effect by the *Westbank First Nation Self-Government Act*.

R.S., 1985, c. P-21, s. 8; R.S., 1985, c. 20 (2nd Supp.), s. 13, c. 1 (3rd Supp.), s. 12; 1994, c. 35, s. 39; 2000, c. 7, s. 26; 2004, c. 11, s. 37, c. 17, s. 18; 2005, c. 1, ss. 106, 109, c. 27, ss. 21, 25; 2006, c. 10, s. 33; 2008, c. 32, s. 30; 2009, c. 18, s. 23; 2014, c. 1, s. 19, c. 11, s. 24; 2017, c. 32, s. 18; 2018, c. 4, s. 132; 2022, c. 9, s. 4; 2022, c. 9, s. 45; 2023, c. 22, s. 20.

au sens de l'Accord d'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank mis en vigueur par la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank*.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 8; L.R. (1985), ch. 20 (2e suppl.), art. 13, ch. 1 (3e suppl.), art. 12; 1994, ch. 35, art. 39; 2000, ch. 7, art. 26; 2004, ch. 11, art. 37, ch. 17, art. 18; 2005, ch. 1, art. 106 et 109, ch. 27, art. 21 et 25; 2006, ch. 10, art. 33; 2008, ch. 32, art. 30; 2009, ch. 18, art. 23; 2014, ch. 1, art. 19, ch. 11, art. 24; 2017, ch. 32, art. 18; 2018, ch. 4, art. 132; 2022, ch. 9, art. 4; 2022, ch. 9, art. 45; 2023, ch. 22, art. 20.

### Record of disclosures to be retained

**9 (1)** The head of a government institution shall retain a record of any use by the institution of personal information contained in a personal information bank or any use or purpose for which that information is disclosed by the institution where the use or purpose is not included in the statements of uses and purposes set forth pursuant to subparagraph 11(1)(a)(iv) and subsection 11(2) in the index referred to in section 11, and shall attach the record to the personal information.

### Limitation

**(2)** Subsection (1) does not apply in respect of information disclosed pursuant to paragraph 8(2)(e).

### Record forms part of personal information

**(3)** For the purposes of this Act, a record retained under subsection (1) shall be deemed to form part of the personal information to which it is attached.

### Consistent uses

**(4)** Where personal information in a personal information bank under the control of a government institution is used or disclosed for a use consistent with the purpose for which the information was obtained or compiled by the institution but the use is not included in the statement of consistent uses set forth pursuant to subparagraph 11(1)(a)(iv) in the index referred to in section 11, the head of the government institution shall

**(a)** forthwith notify the Privacy Commissioner of the use for which the information was used or disclosed; and

**(b)** ensure that the use is included in the next statement of consistent uses set forth in the index.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "9"; 1984, c. 21, s. 89.

### Relevé

**9 (1)** Le responsable d'une institution fédérale fait un relevé des cas d'usage, par son institution, de renseignements personnels versés dans un fichier de renseignements personnels, ainsi que des usages ou fins auxquels ils ont été communiqués par son institution si ceux-ci ne figurent pas parmi les usages et fins énumérés dans le répertoire prévu au paragraphe 11(1), en vertu du sous-alinéa 11(1)a)(iv) et du paragraphe 11(2); il joint le relevé aux renseignements personnels.

### Exception

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements communiqués en vertu de l'alinéa 8(2)e).

### Appartenance du relevé aux renseignements personnels

**(3)** Le relevé mentionné au paragraphe (1) devient lui-même un renseignement personnel qui fait partie des renseignements personnels utilisés ou communiqués.

### Usages compatibles

**(4)** Dans les cas où des renseignements personnels versés dans un fichier de renseignements personnels relevant d'une institution fédérale sont destinés à un usage, ou communiqués pour un usage, compatible avec les fins auxquelles les renseignements ont été recueillis ou préparés par l'institution, mais que l'usage n'est pas l'un de ceux qui, en vertu du sous-alinéa 11(1)a)(iv), sont indiqués comme usages compatibles dans le répertoire visé au paragraphe 11(1), le responsable de l'institution fédérale est tenu :

**a)** d'aviser immédiatement le Commissaire à la protection de la vie privée de l'usage qui a été fait des renseignements ou pour lequel ils ont été communiqués;

**b)** de faire insérer une mention de cet usage dans la liste des usages compatibles énumérés dans l'édition suivante du répertoire.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 9 »; 1984, ch. 21, art. 89.

# Personal Information Banks

### Personal information to be included in personal information banks

**10 (1)** The head of a government institution shall cause to be included in personal information banks all personal information under the control of the government institution that

**(a)** has been used, is being used or is available for use for an administrative purpose; or

**(b)** is organized or intended to be retrieved by the name of an individual or by an identifying number, symbol or other particular assigned to an individual.

### Exception for Library and Archives of Canada

**(2)** Subsection (1) does not apply in respect of personal information under the custody or control of the Library and Archives of Canada that has been transferred there by a government institution for historical or archival purposes.

R.S., 1985, c. P-21, s. 10; R.S., 1985, c. 1 (3rd Supp.), s. 12; 2004, c. 11, s. 38.

# Personal Information Index

### Index of personal information

**11 (1)** The designated Minister shall cause to be published on a periodic basis not less frequently than once each year, an index of

**(a)** all personal information banks setting forth, in respect of each bank,

**(i)** the identification and a description of the bank, the registration number assigned to it by the designated Minister pursuant to paragraph 71(1)(b) and a description of the class of individuals to whom personal information contained in the bank relates,

**(ii)** the name of the government institution that has control of the bank,

**(iii)** the title and address of the appropriate officer to whom requests relating to personal information contained in the bank should be sent,

**(iv)** a statement of the purposes for which personal information in the bank was obtained or compiled and a statement of the uses consistent with

# Fichiers de renseignements personnels

### Renseignements personnels versés dans les fichiers de renseignements personnels

**10 (1)** Le responsable d'une institution fédérale veille à ce que soient versés dans des fichiers de renseignements personnels tous les renseignements personnels qui relèvent de son institution et qui :

**a)** ont été, sont ou peuvent être utilisés à des fins administratives;

**b)** sont marqués de façon à pouvoir être retrouvés par référence au nom d'un individu ou à un numéro, symbole ou autre indication identificatrice propre à cet individu.

### Exception : Bibliothèque et Archives du Canada

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements personnels qui relèvent de Bibliothèque et Archives du Canada et qui y ont été versés par une institution fédérale pour dépôt ou à des fins historiques.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 10; L.R. (1985), ch. 1 (3e suppl.), art. 12; 2004, ch. 11, art. 38.

# Répertoire de renseignements personnels

### Publication du répertoire

**11 (1)** Le ministre désigné fait publier, selon une périodicité au moins annuelle, un répertoire :

**a)** d'une part, de tous les fichiers de renseignements personnels, donnant, pour chaque fichier, les indications suivantes :

**(i)** sa désignation, son contenu, la cote qui lui a été attribuée par le ministre désigné, conformément à l'alinéa 71(1)b), ainsi que la désignation des catégories d'individus sur qui portent les renseignements personnels qui y sont versés,

**(ii)** le nom de l'institution fédérale de qui il relève,

**(iii)** les titre et adresse du fonctionnaire chargé de recevoir les demandes de communication des renseignements personnels qu'il contient,

**(iv)** l'énumération des fins auxquelles les renseignements personnels qui y sont versés ont été recueillis ou préparés de même que l'énumération des usages, compatibles avec ces fins, auxquels les

those purposes for which the information is used or disclosed,

**(v)** a statement of the retention and disposal standards applied to personal information in the bank, and

**(vi)** an indication, where applicable, that the bank was designated as an exempt bank by an order under section 18 and the provision of section 21 or 22 on the basis of which the order was made; and

**(b)** all classes of personal information under the control of a government institution that are not contained in personal information banks, setting forth in respect of each class

**(i)** a description of the class in sufficient detail to facilitate the right of access under this Act, and

**(ii)** the title and address of the appropriate officer for each government institution to whom requests relating to personal information within the class should be sent.

### Statement of uses and purposes

**(2)** The designated Minister may set forth in the index referred to in subsection (1) a statement of any of the uses and purposes, not included in the statements made pursuant to subparagraph (1)(a)(iv), for which personal information contained in any of the personal information banks referred to in the index is used or disclosed on a regular basis.

### Index to be made available

**(3)** The designated Minister shall cause the index referred to in subsection (1) to be made available throughout Canada in conformity with the principle that every person is entitled to reasonable access to the index.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "11".

renseignements sont destinés ou pour lesquels ils sont communiqués,

**(v)** l'énumération des critères qui s'appliquent à la conservation et au retrait des renseignements personnels qui y sont versés,

**(vi)** s'il y a lieu, le fait qu'il a fait l'objet d'un décret pris en vertu de l'article 18 et la mention de la disposition des articles 21 ou 22 sur laquelle s'appuie le décret;

**b)** d'autre part, de toutes les catégories de renseignements personnels qui relèvent d'une institution fédérale mais ne sont pas versés dans des fichiers de renseignements personnels, donnant, pour chaque catégorie, les indications suivantes :

**(i)** son contenu, en termes suffisamment précis pour faciliter l'exercice du droit d'accès prévu par la présente loi,

**(ii)** les titre et adresse du fonctionnaire de l'institution chargé de recevoir les demandes de communication des renseignements personnels qu'elle contient.

### Énumération des usages et fins

**(2)** Le ministre désigné peut insérer, dans le répertoire, des usages ou fins non prévus au sous-alinéa (1)a)(iv) mais s'appliquant, dans le cadre de communications courantes, à des renseignements personnels versés dans les fichiers de renseignements personnels.

### Diffusion

**(3)** Le ministre désigné est responsable de la diffusion du répertoire dans tout le Canada, étant entendu que toute personne a le droit d'en prendre normalement connaissance.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 11 ».

# Access to Personal Information

## Right of Access

### Right of access

**12 (1)** Subject to this Act, every individual who is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* has a right to and shall, on request, be given access to

**(a)** any personal information about the individual contained in a personal information bank; and

**(b)** any other personal information about the individual under the control of a government institution with respect to which the individual is able to provide sufficiently specific information on the location of the information as to render it reasonably retrievable by the government institution.

### Other rights relating to personal information

**(2)** Every individual who is given access under paragraph (1)(a) to personal information that has been used, is being used or is available for use for an administrative purpose is entitled to

**(a)** request correction of the personal information where the individual believes there is an error or omission therein;

**(b)** require that a notation be attached to the information reflecting any correction requested but not made; and

**(c)** require that any person or body to whom that information has been disclosed for use for an administrative purpose within two years prior to the time a correction is requested or a notation is required under this subsection in respect of that information

**(i)** be notified of the correction or notation, and

**(ii)** where the disclosure is to a government institution, the institution make the correction or notation on any copy of the information under its control.

# Accès aux renseignements personnels

## Droit d'accès

### Droit d'accès

**12 (1)** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, tout citoyen canadien et tout résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ont le droit de se faire communiquer sur demande :

**a)** les renseignements personnels le concernant et versés dans un fichier de renseignements personnels;

**b)** les autres renseignements personnels le concernant et relevant d'une institution fédérale, dans la mesure où il peut fournir sur leur localisation des indications suffisamment précises pour que l'institution fédérale puisse les retrouver sans problèmes sérieux.

### Autres droits

**(2)** Tout individu qui reçoit communication, en vertu de l'alinéa (1)a), de renseignements personnels qui ont été, sont ou peuvent être utilisés à des fins administratives, a le droit :

**a)** de demander la correction des renseignements personnels le concernant qui, selon lui, sont erronés ou incomplets;

**b)** d'exiger, s'il y a lieu, qu'il soit fait mention des corrections qui ont été demandées mais non effectuées;

**c)** d'exiger :

**(i)** que toute personne ou tout organisme à qui ces renseignements ont été communiqués pour servir à des fins administratives dans les deux ans précédant la demande de correction ou de mention des corrections non effectuées soient avisés de la correction ou de la mention,

**(ii)** que l'organisme, s'il s'agit d'une institution fédérale, effectue la correction ou porte la mention sur toute copie de document contenant les renseignements qui relèvent de lui.

### Extension of right of access by order

**(3)** The Governor in Council may, by order, extend the right to be given access to personal information under subsection (1) to include individuals not referred to in that subsection and may set such conditions as the Governor in Council deems appropriate.

R.S., 1985, c. P-21, s. 12; 2001, c. 27, s. 269.

## Requests for Access

### Request for access under paragraph 12(1)(a)

**13 (1)** A request for access to personal information under paragraph 12(1)(a) shall be made in writing to the government institution that has control of the personal information bank that contains the information and shall identify the bank.

### Request for access under 12(1)(b)

**(2)** A request for access to personal information under paragraph 12(1)(b) shall be made in writing to the government institution that has control of the information and shall provide sufficiently specific information on the location of the information as to render it reasonably retrievable by the government institution.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "13".

### Notice where access requested

**14** Where access to personal information is requested under subsection 12(1), the head of the government institution to which the request is made shall, subject to section 15, within thirty days after the request is received,

**(a)** give written notice to the individual who made the request as to whether or not access to the information or a part thereof will be given; and

**(b)** if access is to be given, give the individual who made the request access to the information or the part thereof.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "14".

### Extension of time limits

**15** The head of a government institution may extend the time limit set out in section 14 in respect of a request for

**(a)** a maximum of thirty days if

**(i)** meeting the original time limit would unreasonably interfere with the operations of the government institution, or

### Extension par décret

**(3)** Le gouverneur en conseil peut, par décret, étendre, conditionnellement ou non, le droit d'accès visé au paragraphe (1) à des individus autres que ceux qui y sont mentionnés.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 12; 2001, ch. 27, art. 269.

## Demandes de communication

### Demande de communication prévue à l'al. 12(1)a)

**13 (1)** La demande de communication des renseignements personnels visés à l'alinéa 12(1)a) se fait par écrit auprès de l'institution fédérale de qui relève le fichier de renseignements personnels où ils sont versés et doit comporter la désignation du fichier.

### Demande de communication prévue à l'al. 12(1)b)

**(2)** La demande de communication des renseignements personnels visés à l'alinéa 12(1)b) se fait par écrit auprès de l'institution fédérale de qui relèvent les renseignements; elle doit contenir sur leur localisation des indications suffisamment précises pour que l'institution puisse les retrouver sans problèmes sérieux.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 13 ».

### Notification

**14** Le responsable de l'institution fédérale à qui est faite une demande de communication de renseignements personnels en vertu du paragraphe 12(1) est tenu, dans les trente jours suivant sa réception, sous réserve de l'article 15 :

**a)** d'aviser par écrit la personne qui a fait la demande de ce qu'il sera donné ou non communication totale ou partielle des renseignements personnels;

**b)** le cas échéant, de procéder à la communication.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 14 ».

### Prorogation du délai

**15** Le responsable d'une institution fédérale peut proroger le délai mentionné à l'article 14 :

**a)** d'une période maximale de trente jours dans les cas où :

**(i)** l'observation du délai entraverait de façon sérieuse le fonctionnement de l'institution,

**(ii)** consultations are necessary to comply with the request that cannot reasonably be completed within the original time limit, or

**(b)** such period of time as is reasonable, if additional time is necessary for translation purposes or for the purposes of converting the personal information into an alternative format,

by giving notice of the extension and the length of the extension to the individual who made the request within thirty days after the request is received, which notice shall contain a statement that the individual has a right to make a complaint to the Privacy Commissioner about the extension.

R.S., 1985, c. P-21, s. 15; 1992, c. 21, s. 35.

**(ii)** les consultations nécessaires pour donner suite à la demande rendraient pratiquement impossible l'observation du délai;

**b)** d'une période qui peut se justifier dans les cas de traduction ou dans les cas de transfert sur support de substitution.

Dans l'un ou l'autre de ces cas, le responsable de l'institution fédérale envoie à la personne qui a fait la demande, dans les trente jours suivant sa réception, un avis de prorogation de délai en lui faisant part du nouveau délai ainsi que de son droit de déposer une plainte à ce propos auprès du Commissaire à la protection de la vie privée.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 15; 1992, ch. 21, art. 35.

### Where access is refused

**16 (1)** Where the head of a government institution refuses to give access to any personal information requested under subsection 12(1), the head of the institution shall state in the notice given under paragraph 14(a)

**(a)** that the personal information does not exist, or

**(b)** the specific provision of this Act on which the refusal was based or the provision on which a refusal could reasonably be expected to be based if the information existed,

and shall state in the notice that the individual who made the request has a right to make a complaint to the Privacy Commissioner about the refusal.

### Refus de communication

**16 (1)** En cas de refus de communication de renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1), l'avis prévu à l'alinéa 14a) doit mentionner, d'une part, le droit de la personne qui a fait la demande de déposer une plainte auprès du Commissaire à la protection de la vie privée et, d'autre part :

**a)** soit le fait que le dossier n'existe pas;

**b)** soit la disposition précise de la présente loi sur laquelle se fonde le refus ou sur laquelle il pourrait vraisemblablement se fonder si les renseignements existaient.

### Existence not required to be disclosed

**(2)** The head of a government institution may but is not required to indicate under subsection (1) whether personal information exists.

### Dispense de divulgation de l'existence du document

**(2)** Le paragraphe (1) n'oblige pas le responsable de l'institution fédérale à faire état de l'existence des renseignements personnels demandés.

### Deemed refusal to give access

**(3)** Where the head of a government institution fails to give access to any personal information requested under subsection 12(1) within the time limits set out in this Act, the head of the institution shall, for the purposes of this Act, be deemed to have refused to give access.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "16".

### Présomption de refus

**(3)** Le défaut de communication de renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) dans les délais prévus par la présente loi vaut décision de refus de communication.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 16 ».

## Access

### Form of access

**17 (1)** Subject to any regulations made under paragraph 77(1)(o), where an individual is to be given access to personal information requested under subsection 12(1), the government institution shall

## Exercice de l'accès

### Exercice de l'accès

**17 (1)** Sous réserve des règlements pris en vertu de l'alinéa 77(1)o), une institution fédérale donne communication des renseignements personnels de la façon suivante :

**(a)** permit the individual to examine the information in accordance with the regulations; or

**(b)** provide the individual with a copy thereof.

**Language of access**

**(2)** Where access to personal information is to be given under this Act and the individual to whom access is to be given requests that access be given in a particular one of the official languages of Canada,

**(a)** access shall be given in that language, if the personal information already exists under the control of a government institution in that language; and

**(b)** where the personal information does not exist in that language, the head of the government institution that has control of the personal information shall cause it to be translated or interpreted for the individual if the head of the institution considers a translation or interpretation to be necessary to enable the individual to understand the information.

**Access to personal information in alternative format**

**(3)** Where access to personal information is to be given under this Act and the individual to whom access is to be given has a sensory disability and requests that access be given in an alternative format, access shall be given in an alternative format if

**(a)** the personal information already exists under the control of a government institution in an alternative format that is acceptable to the individual; or

**(b)** the head of the government institution that has control of the personal information considers the giving of access in an alternative format to be necessary to enable the individual to exercise the individual's right of access under this Act and considers it reasonable to cause the personal information to be converted.

R.S., 1985, c. P-21, s. 17; 1992, c. 21, s. 36.

**a)** soit par la permission de consulter les renseignements conformément aux règlements;

**b)** soit par la délivrance de copies.

**Version de la communication**

**(2)** Un individu reçoit communication des renseignements personnels dans la langue officielle qu'il a précisée dans les cas suivants :

**a)** il en existe une version dans cette langue et elle relève d'une institution fédérale;

**b)** il n'en existe pas de version dans cette langue mais le responsable de l'institution fédérale dont ils relèvent juge nécessaire de les faire traduire ou de fournir à l'individu les services d'un interprète afin qu'il puisse les comprendre.

**Communication sur support de substitution**

**(3)** Un individu ayant une déficience sensorielle qui a demandé que communication des renseignements personnels lui soit faite sur un support de substitution reçoit communication de ceux-ci sur un tel support dans les cas suivants :

**a)** une version des renseignements existe sur un support de substitution qui lui soit acceptable et elle relève d'une institution fédérale;

**b)** le responsable de l'institution fédérale dont relèvent les renseignements juge nécessaire de communiquer les renseignements sur un support de substitution afin que la personne puisse exercer ses droits en vertu de la présente loi et raisonnable de les transférer sur un tel support.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 17; 1992, ch. 21, art. 36.

# Exemptions

## Exempt Banks

**Governor in Council may designate exempt banks**

**18 (1)** The Governor in Council may, by order, designate as exempt banks certain personal information banks that contain files all of which consist predominantly of personal information described in section 21 or 22.

# Exceptions

## Fichiers inconsultables

**Fichiers inconsultables**

**18 (1)** Le gouverneur en conseil peut, par décret, classer parmi les fichiers de renseignements personnels inconsultables, dénommés fichiers inconsultables dans la

**Disclosure may be refused**

**(2)** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that is contained in a personal information bank designated as an exempt bank under subsection (1).

**Contents of order**

**(3)** An order made under subsection (1) shall specify

**(a)** the section on the basis of which the order is made; and

**(b)** where a personal information bank is designated that contains files that consist predominantly of personal information described in subparagraph 22(1)(a)(ii), the law concerned.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "18".

**Autorisation de refuser**

**(2)** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui sont versés dans des fichiers inconsultables.

**Éléments que doit contenir le décret**

**(3)** Tout décret pris en vertu du paragraphe (1) doit porter :

**a)** une mention de l'article sur lequel il se fonde;

**b)** de plus, dans le cas d'un fichier de renseignements personnels formé de dossiers dans chacun desquels dominent des renseignements visés au sous-alinéa 22(1)a)(ii), la mention de la loi dont il s'agit.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 18 ».

# Responsibilities of Government

**Personal information obtained in confidence**

**19 (1)** Subject to subsection (2), the head of a government institution shall refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that was obtained in confidence from

**(a)** the government of a foreign state or an institution thereof;

**(b)** an international organization of states or an institution thereof;

**(c)** the government of a province or an institution thereof;

**(d)** a municipal or regional government established by or pursuant to an Act of the legislature of a province or an institution of such a government;

**(e)** the council, as defined in the Westbank First Nation Self-Government Agreement given effect by the *Westbank First Nation Self-Government Act*;

**(e.1)** the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act*;

**(f)** the council of a participating First Nation as defined in subsection 2(1) of the *First Nations*

# Responsabilités de l'État

**Renseignements personnels obtenus à titre confidentiel**

**19 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui ont été obtenus à titre confidentiel :

**a)** des gouvernements des États étrangers ou de leurs organismes;

**b)** des organisations internationales d'États ou de leurs organismes;

**c)** des gouvernements provinciaux ou de leurs organismes;

**d)** des administrations municipales ou régionales constituées en vertu de lois provinciales ou de leurs organismes;

**e)** du conseil, au sens de l'Accord d'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank mis en vigueur par la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank*;

**e.1)** du *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*;

*Jurisdiction over Education in British Columbia Act*; or

**(g)** a *First Nation Government* or the *Anishinabek Nation Government*, as defined in section 2 of the *Anishinabek Nation Governance Agreement Act*, or an Anishinaabe Institution, within the meaning of section 1.1 of the *Agreement*, as defined in section 2 of that Act.

**f)** du conseil de la première nation participante, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique*;

**g)** du *gouvernement de la première nation* ou du *gouvernement de la Nation des Anishinabes*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes*, ou d'une institution anishinabe, au sens de l'article 1.1 de l'*accord*, au sens de l'article 2 de cette loi.

### Where disclosure authorized

**(2)** The head of a government institution may disclose any personal information requested under subsection 12(1) that was obtained from any government, organization or institution described in subsection (1) if the government, organization or institution from which the information was obtained

**(a)** consents to the disclosure; or

**(b)** makes the information public.

R.S., 1985, c. P-21, s. 19; 2004, c. 17, s. 19; 2006, c. 10, s. 34; 2022, c. 9, s. 5; 2023, c. 22, s. 21.

### Cas où la divulgation est autorisée

**(2)** Le responsable d'une institution fédérale peut donner communication des renseignements personnels visés au paragraphe (1) si le gouvernement, l'organisation, l'administration ou l'organisme qui les a fournis :

**a)** consent à la communication;

**b)** rend les renseignements publics.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 19; 2004, ch. 17, art. 19; 2006, ch. 10, art. 34; 2022, ch. 9, art. 5; 2023, ch. 22, art. 21.

### Federal-provincial affairs

**20** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the conduct by the Government of Canada of federal-provincial affairs.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "20".

### Affaires fédéro-provinciales

**20** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) dont la divulgation risquerait vraisemblablement de porter préjudice à la conduite par le gouvernement du Canada des affaires fédéro-provinciales.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 20 ».

### International affairs and defence

**21** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the conduct of international affairs, the defence of Canada or any state allied or associated with Canada, as defined in subsection 15(2) of the *Access to Information Act*, or the efforts of Canada toward detecting, preventing or suppressing subversive or hostile activities, as defined in subsection 15(2) of the *Access to Information Act*, including, without restricting the generality of the foregoing, any such information listed in paragraphs 15(1)(a) to (i) of the *Access to Information Act*.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "21".

### Affaires internationales et défense

**21** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) dont la divulgation risquerait vraisemblablement de porter préjudice à la conduite des affaires internationales, à la défense du Canada ou d'États alliés ou associés avec le Canada, au sens du paragraphe 15(2) de la *Loi sur l'accès à l'information*, ou à ses efforts de détection, de prévention ou de répression d'activités hostiles ou subversives, au sens du paragraphe 15(2) de la même loi, notamment les renseignements visés à ses alinéas 15(1)a) à i).

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 21 ».

### Law enforcement and investigation

**22 (1)** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1)

### Enquêtes

**22 (1)** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) :

**(a)** that was obtained or prepared by any government institution, or part of any government institution, that is an investigative body specified in the regulations in the course of lawful investigations pertaining to

**(i)** the detection, prevention or suppression of crime,

**(ii)** the enforcement of any law of Canada or a province, or

**(iii)** activities suspected of constituting threats to the security of Canada within the meaning of the *Canadian Security Intelligence Service Act*,

if the information came into existence less than twenty years prior to the request;

**(b)** the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the enforcement of any law of Canada or a province or the conduct of lawful investigations, including, without restricting the generality of the foregoing, any such information

**(i)** relating to the existence or nature of a particular investigation,

**(ii)** that would reveal the identity of a confidential source of information, or

**(iii)** that was obtained or prepared in the course of an investigation; or

**(c)** the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the security of penal institutions.

**a)** soit qui remontent à moins de vingt ans lors de la demande et qui ont été obtenus ou préparés par une institution fédérale, ou par une subdivision d'une institution, qui constitue un organisme d'enquête déterminé par règlement, au cours d'enquêtes licites ayant trait :

**(i)** à la détection, la prévention et la répression du crime,

**(ii)** aux activités destinées à faire respecter les lois fédérales ou provinciales,

**(iii)** aux activités soupçonnées de constituer des menaces envers la sécurité du Canada au sens de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*;

**b)** soit dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire aux activités destinées à faire respecter les lois fédérales ou provinciales ou au déroulement d'enquêtes licites, notamment :

**(i)** des renseignements relatifs à l'existence ou à la nature d'une enquête déterminée,

**(ii)** des renseignements qui permettraient de remonter à une source de renseignements confidentielle,

**(iii)** des renseignements obtenus ou préparés au cours d'une enquête;

**c)** soit dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire à la sécurité des établissements pénitentiaires.

### Policing services for provinces or municipalities

**(2)** The head of a government institution shall refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that was obtained or prepared by the Royal Canadian Mounted Police while performing policing services for a province or municipality pursuant to an arrangement made under section 20 of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, where the Government of Canada has, on the request of the province or municipality, agreed not to disclose such information.

### Fonctions de police provinciale ou municipale

**(2)** Le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui ont été obtenus ou préparés par la Gendarmerie royale du Canada, dans l'exercice de fonctions de police provinciale ou municipale, qui lui sont conférées par une entente conclue sous le régime de l'article 20 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, si, à la demande de la province ou de la municipalité, le gouvernement du Canada a consenti à ne pas divulguer ces renseignements.

### Definition of *investigation*

**(3)** For the purposes of paragraph (1)(b), ***investigation*** means an investigation that

**(a)** pertains to the administration or enforcement of an Act of Parliament;

### Définition de *enquête*

**(3)** Pour l'application de l'alinéa (1)b), ***enquête*** s'entend de celle qui :

**a)** se rapporte à l'application d'une loi fédérale;

**b)** est autorisée sous le régime d'une loi fédérale;

**(b)** is authorized by or pursuant to an Act of Parliament; or

**(c)** is within a class of investigations specified in the regulations.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "22"; 1984, c. 21, s. 90, c. 40, s. 79(E).

**c)** fait partie d'une catégorie d'enquêtes précisée dans les règlements.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 22 »; 1984, ch. 21, art. 90, ch. 40, art. 79(A).

### Information obtained by Privacy Commissioner

**22.1 (1)** The Privacy Commissioner shall refuse to disclose any personal information requested under this Act that was obtained or created by the Commissioner or on the Commissioner's behalf in the course of an investigation conducted by, or under the authority of, the Commissioner or that was obtained by the Commissioner in the course of a consultation with the Information Commissioner under subsection 36(1.1) or section 36.2 of the *Access to Information Act*.

### Exception

**(2)** However, the Commissioner shall not refuse under subsection (1) to disclose any personal information that was created by the Commissioner or on the Commissioner's behalf in the course of an investigation conducted by, or under the authority of, the Commissioner once the investigation and all related proceedings, if any, are finally concluded.

2006, c. 9, s. 183; 2019, c. 18, s. 48.

### Renseignements obtenus par le Commissaire à la protection de la vie privée

**22.1 (1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée est tenu de refuser de communiquer les renseignements personnels demandés en vertu de la présente loi qui ont été créés ou obtenus par lui ou pour son compte dans le cadre de toute enquête faite par lui ou sous son autorité, ou qui ont été obtenus par lui dans le cadre d'une consultation par le Commissaire à l'information en vertu du paragraphe 36(1.1) ou de l'article 36.2 de la *Loi sur l'accès à l'information*.

### Exception

**(2)** Toutefois, il ne peut s'autoriser du paragraphe (1) pour refuser de communiquer les renseignements personnels créés par lui ou pour son compte dans le cadre de toute enquête faite par lui ou sous son autorité une fois que l'enquête et toute instance afférente sont terminées.

2006, ch. 9, art. 183; 2019, ch. 18, art. 48.

### Public Sector Integrity Commissioner

**22.2** The Public Sector Integrity Commissioner shall refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that was obtained or created by him or her or on his or her behalf in the course of an investigation into a disclosure made under the *Public Servants Disclosure Protection Act* or an investigation commenced under section 33 of that Act.

2005, c. 46, s. 58.

### Commissaire à l'intégrité du secteur public

**22.2** Le commissaire à l'intégrité du secteur public est tenu de refuser la communication des renseignements personnels demandés au titre du paragraphe 12(1) qui ont été créés ou obtenus par lui ou pour son compte dans le cadre de toute enquête menée sur une divulgation faite au titre de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* ou de toute enquête commencée au titre de l'article 33 de cette loi.

2005, ch. 46, art. 58.

### *Public Servants Disclosure Protection Act*

**22.3** The head of a government institution shall refuse to disclose personal information requested under subsection 12(1) that was created for the purpose of making a disclosure under the *Public Servants Disclosure Protection Act* or in the course of an investigation into a disclosure under that Act.

2005, c. 46, s. 58.

### *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*

**22.3** Le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication des renseignements personnels demandés au titre du paragraphe 12(1) qui ont été créés en vue de faire une divulgation au titre de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* ou dans le cadre d'une enquête menée sur une divulgation en vertu de cette loi.

2005, ch. 46, art. 58.

### Secretariat of National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

**22.4** The Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians shall refuse to disclose personal information requested under subsection 12(1) that was obtained or created by it or on its behalf in the course of assisting the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians in fulfilling its mandate.

2017, c. 15, s. 45.

### Security clearances

**23** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that was obtained or prepared by an investigative body specified in the regulations for the purpose of determining whether to grant security clearances

**(a)** required by the Government of Canada or a government institution in respect of individuals employed by or performing services for the Government of Canada or a government institution, individuals employed by or performing services for a person or body performing services for the Government of Canada or a government institution, individuals seeking to be so employed or seeking to perform those services, or

**(b)** required by the government of a province or a foreign state or an institution thereof,

if disclosure of the information could reasonably be expected to reveal the identity of the individual who furnished the investigative body with the information.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "23".

### Individuals sentenced for an offence

**24** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that was collected or obtained by the Correctional Service of Canada or the Parole Board of Canada while the individual who made the request was under sentence for an offence against any Act of Parliament, if the disclosure could reasonably be expected to

**(a)** lead to a serious disruption of the individual's institutional, parole or statutory release program; or

**(b)** reveal information about the individual originally obtained on a promise of confidentiality, express or implied.

R.S., 1985, c. P-21, s. 24; 1994, c. 26, s. 56; 2012, c. 1, s. 160.

### Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

**22.4** Le Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement est tenu de refuser la communication des renseignements personnels demandés au titre du paragraphe 12(1) qui ont été créés ou obtenus par lui ou pour son compte dans le cadre du soutien qu'il apporte au Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement dans l'exercice de son mandat.

2017, ch. 15, art. 45.

### Enquêtes de sécurité

**23** Le responsable d'une institution fédérale peut, dans les cas où leur communication risquerait vraisemblablement d'entraîner la divulgation de l'identité de l'informateur à l'origine des renseignements en question, refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) et qui ont été recueillis ou préparés, par un organisme d'enquête déterminé par règlement, lors des enquêtes de sécurité :

**a)** qu'exige le gouvernement fédéral ou une institution fédérale à l'égard des individus qu'ils emploient ou qu'emploient des personnes ou organismes qui leur prêtent leurs services, des individus qui prêtent leurs services au gouvernement ou à l'institution ou à ces personnes ou organismes ou de ceux qui sont candidats à ces emplois ou désireux de prêter ces services;

**b)** qu'exigent des administrations provinciales ou étrangères ou leurs organismes.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 23 ».

### Individus condamnés pour une infraction

**24** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser à un individu la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui ont été recueillis ou obtenus par le Service correctionnel du Canada ou la Commission des libérations conditionnelles du Canada pendant qu'il était sous le coup d'une condamnation à la suite d'une infraction à une loi fédérale, dans les cas où la communication risquerait vraisemblablement :

**a)** soit d'avoir de graves conséquences sur son programme pénitentiaire, son programme de libération conditionnelle ou son programme de libération d'office;

**b)** soit d'entraîner la divulgation de renseignements qui, à l'origine, ont été obtenus expressément ou implicitement à titre confidentiel.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 24; 1994, ch. 26, art. 56; 2012, ch. 1, art. 160.

### Safety of individuals

**25** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) the disclosure of which could reasonably be expected to threaten the safety of individuals.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "25".

### Sécurité des individus

**25** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire à la sécurité des individus.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 25 ».

## Personal Information

## Renseignements personnels

### Information about another individual

**26** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) about an individual other than the individual who made the request, and shall refuse to disclose such information where the disclosure is prohibited under section 8.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "26".

### Renseignements concernant un autre individu

**26** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui portent sur un autre individu que celui qui fait la demande et il est tenu de refuser cette communication dans les cas où elle est interdite en vertu de l'article 8.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 26 ».

## Privilege and Professional Secrecy

## Secret professionnel et privilège

### Protected information — solicitors, advocates and notaries

**27** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege.

R.S., 1985, c. P-21, s. 27; 2019, c. 18, s. 49.

### Renseignements protégés : avocats et notaires

**27** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 27; 2019, ch. 18, art. 49.

### Protected information — patents and trademarks

**27.1** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that is subject to the privilege set out in section 16.1 of the *Patent Act* or section 51.13 of the *Trademarks Act*.

2018, c. 27, s. 274; 2014, c. 20, s. 366(E).

### Renseignements protégés : brevets et marques de commerce

**27.1** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui sont protégés aux termes des articles 16.1 de la *Loi sur les brevets* ou 51.13 de la *Loi sur les marques de commerce*.

2018, ch. 27, art. 274; 2014, ch. 20, art. 366(A).

## Medical Records

## Dossiers médicaux

### Medical record

**28** The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that relates to the physical or mental health of the individual who requested it where the examination of the information by the individual would be contrary to the best interests of the individual.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "28".

### Dossiers médicaux

**28** Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui portent sur l'état physique ou mental de l'individu qui en demande communication, dans les cas où la prise de connaissance par l'individu concerné des renseignements qui y figurent desservirait celui-ci.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 28 ».

# Complaints

### Receipt and investigation of complaints

**29 (1)** Subject to this Act, the Privacy Commissioner shall receive and investigate complaints

**(a)** from individuals who allege that personal information about themselves held by a government institution has been used or disclosed otherwise than in accordance with section 7 or 8;

**(b)** from individuals who have been refused access to personal information requested under subsection 12(1);

**(c)** from individuals who allege that they are not being accorded the rights to which they are entitled under subsection 12(2) or that corrections of personal information requested under paragraph 12(2)(a) are being refused without justification;

**(d)** from individuals who have requested access to personal information in respect of which a time limit has been extended pursuant to section 15 where they consider the extension unreasonable;

**(e)** from individuals who have not been given access to personal information in the official language requested by the individuals under subsection 17(2);

**(e.1)** from individuals who have not been given access to personal information in an alternative format pursuant to a request made under subsection 17(3);

**(f)** from individuals who have been required to pay a fee that they consider inappropriate;

**(g)** in respect of the index referred to in subsection 11(1); or

**(h)** in respect of any other matter relating to

**(i)** the collection, retention or disposal of personal information by a government institution,

**(ii)** the use or disclosure of personal information under the control of a government institution, or

**(iii)** requesting or obtaining access under subsection 12(1) to personal information.

# Plaintes

### Réception des plaintes et enquêtes

**29 (1)** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le Commissaire à la protection de la vie privée reçoit les plaintes et fait enquête sur les plaintes :

**a)** déposées par des individus qui prétendent que des renseignements personnels les concernant et détenus par une institution fédérale ont été utilisés ou communiqués contrairement aux articles 7 ou 8;

**b)** déposées par des individus qui se sont vu refuser la communication de renseignements personnels, demandés en vertu du paragraphe 12(1);

**c)** déposées par des individus qui se prétendent lésés des droits que leur accorde le paragraphe 12(2) ou qui considèrent comme non fondé le refus d'effectuer les corrections demandées en vertu de l'alinéa 12(2)a);

**d)** déposées par des individus qui ont demandé des renseignements personnels dont les délais de communication ont été prorogés en vertu de l'article 15 et qui considèrent la prorogation comme abusive;

**e)** déposées par des individus qui n'ont pas reçu communication de renseignements personnels dans la langue officielle qu'ils ont demandée en vertu du paragraphe 17(2);

**e.1)** déposées par des individus qui n'ont pas reçu communication des renseignements personnels sur un support de substitution en application du paragraphe 17(3);

**f)** déposées par des individus qui considèrent comme contre-indiqué le versement exigé en vertu des règlements;

**g)** portant sur le répertoire visé au paragraphe 11(1);

**h)** portant sur toute autre question relative à :

**(i)** la collecte, la conservation ou le retrait par une institution fédérale des renseignements personnels,

**(ii)** l'usage ou la communication des renseignements personnels qui relèvent d'une institution fédérale,

**(iii)** la demande ou l'obtention de renseignements personnels en vertu du paragraphe l2(1).

### Complaints submitted on behalf of complainants

**(2)** Nothing in this Act precludes the Privacy Commissioner from receiving and investigating complaints of a nature described in subsection (1) that are submitted by a person authorized by the complainant to act on behalf of the complainant, and a reference to a complainant in any other section includes a reference to a person so authorized.

### Privacy Commissioner may initiate complaint

**(3)** Where the Privacy Commissioner is satisfied that there are reasonable grounds to investigate a matter under this Act, the Commissioner may initiate a complaint in respect thereof.

R.S., 1985, c. P-21, s. 29; 1992, c. 21, s. 37.

### Written complaint

**30** A complaint under this Act shall be made to the Privacy Commissioner in writing unless the Commissioner authorizes otherwise.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "30".

## Investigations

### Notice of intention to investigate

**31** Before commencing an investigation of a complaint under this Act, the Privacy Commissioner shall notify the head of the government institution concerned of the intention to carry out the investigation and shall inform the head of the institution of the substance of the complaint.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "31".

### Regulation of procedure

**32** Subject to this Act, the Privacy Commissioner may determine the procedure to be followed in the performance of any duty or function of the Commissioner under this Act.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "32".

### Investigations in private

**33 (1)** Every investigation of a complaint under this Act by the Privacy Commissioner shall be conducted in private.

### Right to make representation

**(2)** In the course of an investigation of a complaint under this Act by the Privacy Commissioner, the person who made the complaint and the head of the government institution concerned shall be given an opportunity to make representations to the Commissioner, but no one is entitled as of right to be present during, to have access to

### Entremise de représentants

**(2)** Le Commissaire à la protection de la vie privée peut recevoir les plaintes visées au paragraphe (1) par l'intermédiaire d'un représentant du plaignant. Dans les autres articles de la présente loi, les dispositions qui concernent le plaignant concernent également son représentant.

### Plaintes émanant du Commissaire

**(3)** Le Commissaire à la protection de la vie privée peut lui-même prendre l'initiative d'une plainte s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une enquête devrait être menée sur une question relative à l'application de la présente loi.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 29; 1992, ch. 21, art. 37.

### Plaintes écrites

**30** Les plaintes sont, sauf dispense accordée par le Commissaire à la protection de la vie privée, déposées devant lui par écrit.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 30 ».

## Enquêtes

### Avis d'enquête

**31** Le Commissaire à la protection de la vie privée, avant de procéder aux enquêtes prévues par la présente loi, avise le responsable de l'institution fédérale concernée de son intention d'enquêter et lui fait connaître l'objet de la plainte.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 31 ».

### Procédure

**32** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le Commissaire à la protection de la vie privée peut établir la procédure à suivre dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 32 ».

### Secret des enquêtes

**33 (1)** Les enquêtes menées sur les plaintes par le Commissaire à la protection de la vie privée sont secrètes.

### Droit de présenter des observations

**(2)** Au cours d'une enquête relative à une plainte, le plaignant et le responsable de l'institution fédérale concernée doivent avoir la possibilité de présenter leurs observations au Commissaire à la protection de la vie privée; toutefois, nul n'a le droit absolu d'être présent lorsqu'une

or to comment on representations made to the Commissioner by any other person.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "33".

autre personne présente des observations au Commissaire, ni d'en recevoir communication ou de faire des commentaires à leur sujet.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 33 ».

### Powers of Privacy Commissioner in carrying out investigations

**34 (1)** The Privacy Commissioner has, in relation to the carrying out of the investigation of any complaint under this Act, power

**(a)** to summon and enforce the appearance of persons before the Privacy Commissioner and compel them to give oral or written evidence on oath and to produce such documents and things as the Commissioner deems requisite to the full investigation and consideration of the complaint, in the same manner and to the same extent as a superior court of record;

**(b)** to administer oaths;

**(c)** to receive and accept such evidence and other information, whether on oath or by affidavit or otherwise, as the Privacy Commissioner sees fit, whether or not the evidence or information is or would be admissible in a court of law;

**(d)** to enter any premises occupied by any government institution on satisfying any security requirements of the institution relating to the premises;

**(e)** to converse in private with any person in any premises entered pursuant to paragraph (d) and otherwise carry out therein such inquiries within the authority of the Privacy Commissioner under this Act as the Commissioner sees fit; and

**(f)** to examine or obtain copies of or extracts from books or other records found in any premises entered pursuant to paragraph (d) containing any matter relevant to the investigation.

### Pouvoirs du Commissaire à la protection de la vie privée pour la tenue des enquêtes

**34 (1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée a, pour l'instruction des plaintes déposées en vertu de la présente loi, le pouvoir :

**a)** d'assigner et de contraindre des témoins à comparaître devant lui, à déposer verbalement ou par écrit sous la foi du serment et à produire les pièces qu'il juge indispensables pour instruire et examiner à fond les plaintes dont il est saisi, de la même façon et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives;

**b)** de faire prêter serment;

**c)** de recevoir des éléments de preuve ou des renseignements par déclaration verbale ou écrite sous serment ou par tout autre moyen qu'il estime indiqué, indépendamment de leur admissibilité devant les tribunaux;

**d)** de pénétrer dans les locaux occupés par une institution fédérale, à condition de satisfaire aux normes de sécurité établies par l'institution pour ces locaux;

**e)** de s'entretenir en privé avec toute personne se trouvant dans les locaux visés à l'alinéa d) et d'y mener, dans le cadre de la compétence que lui confère la présente loi, les enquêtes qu'il estime nécessaires;

**f)** d'examiner ou de se faire remettre des copies ou des extraits des livres ou autres documents contenant des éléments utiles à l'enquête et trouvés dans les locaux visés à l'alinéa d).

### Access to information

**(2)** Despite any other Act of Parliament, any privilege under the law of evidence, solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries and litigation privilege, and subject to subsection (2.1), the Privacy Commissioner may, during the investigation of any complaint under this Act, examine any information recorded in any form under the control of a government institution, other than a confidence of the Queen's Privy Council for Canada to which subsection 70(1) applies, and no information that the Commissioner may examine under this subsection may be withheld from the Commissioner on any grounds.

### Accès aux renseignements

**(2)** Malgré toute autre loi fédérale, toute immunité reconnue par le droit de la preuve, le secret professionnel de l'avocat ou du notaire et le privilège relatif au litige, mais sous réserve du paragraphe (2.1), le Commissaire à la protection de la vie privée a, pour les enquêtes qu'il mène en vertu de la présente loi, accès à tous les renseignements, quels que soient leur forme et leur support, qui relèvent d'une institution fédérale, à l'exception des renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada auxquels s'applique le paragraphe 70(1); aucun des renseignements auxquels il a accès en vertu du présent paragraphe ne peut, pour quelque motif que ce soit, lui être refusé.

### Protected information — solicitors, advocates and notaries

**(2.1)** The Privacy Commissioner may examine information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege only if the head of a government institution refuses to disclose the information under section 27.

### For greater certainty

**(2.2)** For greater certainty, the disclosure by the head of a government institution to the Privacy Commissioner of information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege does not constitute a waiver of those privileges or that professional secrecy.

### Evidence in other proceedings

**(3)** Except in a prosecution of a person for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Act, in a prosecution for an offence under this Act or in a review before the Court under this Act or an appeal therefrom, evidence given by a person in proceedings under this Act and evidence of the existence of the proceedings is inadmissible against that person in a court or in any other proceedings.

### Witness fees

**(4)** Any person summoned to appear before the Privacy Commissioner pursuant to this section is entitled in the discretion of the Commissioner to receive the like fees and allowances for so doing as if summoned to attend before the Federal Court.

### Return of documents, etc.

**(5)** Any document or thing produced pursuant to this section by any person or government institution shall be returned by the Privacy Commissioner within ten days after a request is made to the Commissioner by that person or government institution, but nothing in this subsection precludes the Commissioner from again requiring its production in accordance with this section.

R.S., 1985, c. P-21, s. 34; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 187; 2019, c. 18, s. 50.

### Findings and recommendations of Privacy Commissioner

**35 (1)** If, on investigating a complaint under this Act in respect of personal information, the Privacy Commissioner finds that the complaint is well-founded, the Commissioner shall provide the head of the government institution that has control of the personal information with a report containing

### Renseignements protégés : avocats et notaires

**(2.1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée n'a accès qu'aux renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige dont le responsable d'une institution fédérale refuse la communication au titre de l'article 27.

### Précision

**(2.2)** Il est entendu que la communication, au Commissaire à la protection de la vie privée, par le responsable d'une institution fédérale, de renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige ne constitue pas une renonciation au secret professionnel ou au privilège.

### Inadmissibilité de la preuve dans d'autres procédures

**(3)** Sauf les cas où une personne est poursuivie soit pour une infraction à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente loi, soit pour infraction à la présente loi, ou sauf les cas de recours prévus par la présente loi devant la Cour ou les cas d'appel de la décision rendue par la Cour, les dépositions faites au cours de procédures prévues par la présente loi ou le fait de l'existence de ces procédures ne sont pas admissibles contre le déposant devant les tribunaux ni dans aucune autre procédure.

### Frais des témoins

**(4)** Les témoins assignés à comparaître devant le Commissaire à la protection de la vie privée en vertu du présent article peuvent recevoir, si le Commissaire le juge indiqué, les frais et indemnités accordés aux témoins assignés devant la Cour fédérale.

### Renvoi des documents, etc.

**(5)** Les personnes ou les institutions fédérales qui produisent des pièces demandées en vertu du présent article peuvent exiger du Commissaire à la protection de la vie privée qu'il leur renvoie ces pièces dans les dix jours suivant la requête qu'elles lui présentent à cette fin, mais rien n'empêche le Commissaire d'en réclamer une nouvelle production.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 34; L.R. (1985), ch. 27 (1$^{er}$ suppl.), art. 187; 2019, ch. 18, art. 50.

### Conclusions et recommandations du Commissaire à la protection de la vie privée

**35 (1)** Dans les cas où il conclut au bien-fondé d'une plainte portant sur des renseignements personnels, le Commissaire à la protection de la vie privée adresse au responsable de l'institution fédérale de qui relèvent les renseignements personnels un rapport où :

**(a)** the findings of the investigation and any recommendations that the Commissioner considers appropriate; and

**(b)** where appropriate, a request that, within a time specified therein, notice be given to the Commissioner of any action taken or proposed to be taken to implement the recommendations contained in the report or reasons why no such action has been or is proposed to be taken.

**a)** il présente les conclusions de son enquête ainsi que les recommandations qu'il juge indiquées;

**b)** il demande, s'il le juge à propos, au responsable de lui donner avis, dans un délai déterminé, soit des mesures prises ou envisagées pour la mise en œuvre de ses recommandations, soit des motifs invoqués pour ne pas y donner suite.

### Report to complainant

**(2)** The Privacy Commissioner shall, after investigating a complaint under this Act, report to the complainant the results of the investigation, but where a notice has been requested under paragraph (1)(b) no report shall be made under this subsection until the expiration of the time within which the notice is to be given to the Commissioner.

### Compte rendu au plaignant

**(2)** Le Commissaire à la protection de la vie privée rend compte au plaignant des conclusions de son enquête; toutefois, dans les cas prévus à l'alinéa (1)b), le Commissaire à la protection de la vie privée ne peut faire son compte rendu qu'après l'expiration du délai imparti au responsable de l'institution fédérale.

### Matter to be included in report to complainant

**(3)** Where a notice has been requested under paragraph (1)(b) but no such notice is received by the Commissioner within the time specified therefor or the action described in the notice is, in the opinion of the Commissioner, inadequate or inappropriate or will not be taken in a reasonable time, the Commissioner shall so advise the complainant in his report under subsection (2) and may include in the report such comments on the matter as he thinks fit.

### Éléments à inclure dans le compte rendu

**(3)** Le Commissaire à la protection de la vie privée mentionne également dans son compte rendu au plaignant, s'il y a lieu, le fait que, dans les cas prévus à l'alinéa (1)b), il n'a pas reçu d'avis dans le délai imparti ou que les mesures indiquées dans l'avis sont, selon lui, insuffisantes, inadaptées ou non susceptibles d'être prises en temps utile. Il peut en outre y inclure tous commentaires qu'il estime utiles.

### Access to be given

**(4)** Where, pursuant to a request under paragraph (1)(b), the head of a government institution gives notice to the Privacy Commissioner that access to personal information will be given to a complainant, the head of the institution shall give the complainant access to the information forthwith on giving the notice.

### Communication accordée

**(4)** Dans les cas où il fait suite à la demande formulée par le Commissaire à la protection de la vie privée en vertu de l'alinéa (1)b) en avisant le Commissaire qu'il donnera communication de renseignements personnels au plaignant, le responsable d'une institution fédérale est tenu de donner cette communication sur le champ.

### Right of review

**(5)** Where, following the investigation of a complaint relating to a refusal to give access to personal information under this Act, access is not given to the complainant, the Privacy Commissioner shall inform the complainant that the complainant has the right to apply to the Court for a review of the matter investigated.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "35".

### Recours en révision

**(5)** Dans les cas où l'enquête portait sur un refus de communication et que, à l'issue de l'enquête, communication n'est pas donnée au plaignant, le Commissaire à la protection de la vie privée informe celui-ci de l'existence de son droit de recours en révision devant la Cour.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 35 ».

# Review of Exempt Banks

### Investigation of exempt banks

**36 (1)** The Privacy Commissioner may, from time to time at the discretion of the Commissioner, carry out investigations of the files contained in personal information banks designated as exempt banks under section 18.

### Sections 31 to 34 apply

**(2)** Sections 31 to 34 apply, where appropriate and with such modifications as the circumstances require, in respect of investigations carried out under subsection (1).

### Report of findings and recommendations

**(3)** If, following an investigation under subsection (1), the Privacy Commissioner considers that any file contained in a personal information bank should not be contained therein within the terms of the order designating the bank as an exempt bank, the Commissioner shall provide the head of the government institution that has control of the bank with a report containing

**(a)** the findings of the Commissioner and any recommendations that the Commissioner considers appropriate; and

**(b)** where appropriate, a request that, within a time specified therein, notice be given to the Commissioner of any action taken or proposed to be taken to implement the recommendations or reasons why no such action has been or is proposed to be taken.

### Reports to be included in annual or special reports to Parliament

**(4)** Any report made by the Privacy Commissioner under subsection (3), together with any notice given to the Commissioner in response thereto, may be included in a report made pursuant to section 38 or 39.

### Review of exempt banks by Court

**(5)** Where the Privacy Commissioner requests a notice under paragraph (3)(b) in respect of any file contained in a personal information bank designated under section 18 as an exempt bank and no notice is received within the time specified therefor or the action described in the notice is, in the opinion of the Commissioner, inadequate or inappropriate or will not be taken in a reasonable time, the Privacy Commissioner may make an application to the Court under section 43.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "36".

# Examen des fichiers inconsultables

### Enquêtes sur les fichiers inconsultables

**36 (1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée peut, à son appréciation, tenir des enquêtes sur les dossiers versés dans les fichiers inconsultables classés comme tels en vertu de l'article 18.

### Application des art. 31 à 34

**(2)** Les articles 31 à 34 s'appliquent, si c'est indiqué et compte tenu des adaptations de circonstance, aux enquêtes menées en vertu du paragraphe (1).

### Rapport des conclusions et recommandations

**(3)** Dans les cas où, à l'issue de son enquête, il considère que les dispositions du décret de classement ne justifient pas la présence de certains dossiers dans le fichier inconsultable, le Commissaire à la protection de la vie privée adresse au responsable de l'institution fédérale de qui relève le fichier un rapport où :

**a)** il présente ses conclusions ainsi que les recommandations qu'il juge indiquées;

**b)** il demande, s'il le juge à propos, de lui donner avis, dans un délai déterminé, soit des mesures prises ou envisagées pour la mise en œuvre de ses recommandations, soit des motifs invoqués pour ne pas y donner suite.

### Incorporation des rapports

**(4)** Les rapports établis par le Commissaire à la protection de la vie privée en vertu du paragraphe (3), de même que les réponses qu'il a obtenues, peuvent être incorporés dans les rapports prévus aux articles 38 ou 39.

### Révision des fichiers inconsultables par la Cour

**(5)** Dans les cas où il a demandé l'avis prévu à l'alinéa (3)b), mais qu'il ne l'a pas reçu dans le délai imparti ou que les mesures indiquées dans l'avis sont, selon lui, insuffisantes, inadaptées ou non susceptibles d'être prises en temps utile, le Commissaire à la protection de la vie privée peut exercer un recours devant la Cour en vertu de l'article 43.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 36 ».

# Review of Compliance with Sections 4 to 8

### Investigation in respect of sections 4 to 8

**37 (1)** The Privacy Commissioner may, from time to time at the discretion of the Commissioner, carry out investigations in respect of personal information under the control of government institutions to ensure compliance with sections 4 to 8.

### Sections 31 to 34 apply

**(2)** Sections 31 to 34 apply, where appropriate and with such modifications as the circumstances require, in respect of investigations carried out under subsection (1).

### Report of findings and recommendations

**(3)** If, following an investigation under subsection (1), the Privacy Commissioner considers that a government institution has not complied with sections 4 to 8, the Commissioner shall provide the head of the institution with a report containing the findings of the investigation and any recommendations that the Commissioner considers appropriate.

### Reports to be included in annual or special reports

**(4)** Any report made by the Privacy Commissioner under subsection (3) may be included in a report made pursuant to section 38 or 39.

### Coordination with Review Agency

**(5)** The Privacy Commissioner may coordinate his or her activities under subsection (1) with those of the National Security and Intelligence Review Agency under any of paragraphs 8(1)(a) to (c) of the *National Security and Intelligence Review Agency Act* to avoid any unnecessary duplication of work.

R.S., 1985, c. P-21, s. 37; 2019, c. 13, s. 37.1.

# Contrôle d'application des articles 4 à 8

### Enquêtes

**37 (1)** Pour le contrôle d'application des articles 4 à 8, le Commissaire à la protection de la vie privée peut, à son appréciation, tenir des enquêtes quant aux renseignements personnels qui relèvent des institutions fédérales.

### Application des art. 31 à 34

**(2)** Les articles 31 à 34 s'appliquent, si c'est indiqué et compte tenu des adaptations de circonstance, aux enquêtes menées en vertu du paragraphe (1).

### Rapport des conclusions et recommandations du Commissaire

**(3)** Le Commissaire à la protection de la vie privée, s'il considère à l'issue de son enquête qu'une institution fédérale n'a pas appliqué les articles 4 à 8, adresse au responsable de l'institution un rapport où il présente ses conclusions ainsi que les recommandations qu'il juge indiquées.

### Incorporation des rapports

**(4)** Les rapports établis par le Commissaire à la protection de la vie privée en vertu du paragraphe (3) peuvent être incorporés dans les rapports prévus aux articles 38 ou 39.

### Coordination avec l'Office de surveillance

**(5)** Le Commissaire à la protection de la vie privée peut coordonner les activités qu'il mène en vertu du paragraphe (1) avec celles que mène l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement au titre de l'un ou l'autre des alinéas 8(1)a) à c) de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* pour éviter tout double emploi.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 37; 2019, ch. 13, art. 37.1.

# Reports to Parliament

### Annual report

**38** The Privacy Commissioner shall, within three months after the termination of each financial year, submit an annual report to Parliament on the activities of the office during that financial year.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "38".

# Rapports au Parlement

### Rapport annuel

**38** Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, le Commissaire à la protection de la vie privée présente au Parlement le rapport des activités du commissariat au cours de l'exercice.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 38 ».

### Special reports

**39 (1)** The Privacy Commissioner may, at any time, make a special report to Parliament referring to and commenting on any matter within the scope of the powers, duties and functions of the Commissioner where, in the opinion of the Commissioner, the matter is of such urgency or importance that a report thereon should not be deferred until the time provided for transmission of the next annual report of the Commissioner under section 38.

### Where investigation made

**(2)** Any report made pursuant to subsection (1) that relates to an investigation under this Act shall be made only after the procedures set out in section 35, 36 or 37 have been followed in respect of the investigation.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "39".

### Transmission of reports

**40 (1)** Every report to Parliament made by the Privacy Commissioner under section 38 or 39 shall be made by being transmitted to the Speaker of the Senate and to the Speaker of the House of Commons for tabling in those Houses.

### Reference to Parliamentary committee

**(2)** Every report referred to in subsection (1) shall, after it is transmitted for tabling pursuant to that subsection, be referred to the committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection 75(1).

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "40".

## Review by the Federal Court

### Review by Federal Court where access refused

**41** Any individual who has been refused access to personal information requested under subsection 12(1) may, if a complaint has been made to the Privacy Commissioner in respect of the refusal, apply to the Court for a review of the matter within forty-five days after the time the results of an investigation of the complaint by the Privacy Commissioner are reported to the complainant under subsection 35(2) or within such further time as the Court may, either before or after the expiration of those forty-five days, fix or allow.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "41".

### Privacy Commissioner may apply or appear

**42** The Privacy Commissioner may

### Rapports spéciaux

**39 (1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée peut, à toute époque de l'année, présenter au Parlement un rapport spécial sur toute question relevant de ses pouvoirs et fonctions et dont l'urgence ou l'importance sont telles, selon lui, qu'il serait contre-indiqué d'en différer le compte rendu jusqu'à l'époque du rapport annuel suivant.

### Cas des enquêtes

**(2)** Le Commissaire à la protection de la vie privée ne peut présenter de rapport spécial sur des enquêtes qu'après observation des formalités prévues à leur sujet aux articles 35, 36 ou 37.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 39 ».

### Remise des rapports

**40 (1)** La présentation des rapports du Commissaire à la protection de la vie privée au Parlement s'effectue par remise au président du Sénat et à celui de la Chambre des communes pour dépôt devant leurs chambres respectives.

### Renvoi en comité

**(2)** Les rapports visés au paragraphe (1) sont, après leur dépôt, renvoyés devant le comité désigné ou constitué par le Parlement en application du paragraphe 75(1).

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 40 ».

## Révision par la Cour fédérale

### Révision par la Cour fédérale dans les cas de refus de communication

**41** L'individu qui s'est vu refuser communication de renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) et qui a déposé ou fait déposer une plainte à ce sujet devant le Commissaire à la protection de la vie privée peut, dans un délai de quarante-cinq jours suivant le compte rendu du Commissaire prévu au paragraphe 35(2), exercer un recours en révision de la décision de refus devant la Cour. La Cour peut, avant ou après l'expiration du délai, le proroger ou en autoriser la prorogation.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 41 ».

### Exercice du recours par le Commissaire à la protection de la vie privée, etc.

**42** Le Commissaire à la protection de la vie privée a qualité pour :

**(a)** apply to the Court, within the time limits prescribed by section 41, for a review of any refusal to disclose personal information requested under subsection 12(1) in respect of which an investigation has been carried out by the Privacy Commissioner, if the Commissioner has the consent of the individual who requested access to the information;

**(b)** appear before the Court on behalf of any individual who has applied for a review under section 41; or

**(c)** with leave of the Court, appear as a party to any review applied for under section 41.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "42".

**a)** exercer lui-même, à l'issue de son enquête et dans les délais prévus à l'article 41, le recours en révision pour refus de communication de renseignements personnels, avec le consentement de l'individu qui les avait demandés;

**b)** comparaître devant la Cour au nom de l'individu qui a exercé un recours devant elle en vertu de l'article 41;

**c)** comparaître, avec l'autorisation de la Cour, comme partie à une instance engagée en vertu de l'article 41.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 42 ».

### Application respecting files in exempt banks

**43** In the circumstances described in subsection 36(5), the Privacy Commissioner may apply to the Court for a review of any file contained in a personal information bank designated as an exempt bank under section 18.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "43".

### Recours concernant les fichiers inconsultables

**43** Dans les cas visés au paragraphe 36(5), le Commissaire à la protection de la vie privée peut demander à la Cour d'examiner les dossiers versés dans un fichier inconsultable classé comme tel en vertu de l'article 18.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 43 ».

### Hearing in summary way

**44** An application made under section 41, 42 or 43 shall be heard and determined in a summary way in accordance with any special rules made in respect of such applications pursuant to section 46 of the *Federal Courts Act*.

R.S., 1985, c. P-21, s. 44; 2002, c. 8, s. 182.

### Procédure sommaire

**44** Les recours prévus aux articles 41, 42 ou 43 sont entendus et jugés en procédure sommaire conformément aux règles de pratique spéciales adoptées à leur égard en vertu de l'article 46 de la *Loi sur les Cours fédérales*.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 44; 2002, ch. 8, art. 182.

### Access to information

**45** Despite any other Act of Parliament, any privilege under the law of evidence, solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries and litigation privilege, the Court may, in the course of any proceedings before it arising from an application under section 41, 42 or 43, examine any information recorded in any form under the control of a government institution, other than a confidence of the Queen's Privy Council for Canada to which subsection 70(1) applies, and no information that the Court may examine under this section may be withheld from the Court on any grounds.

R.S., 1985, c. P-21, s. 45; 2019, c. 18, s. 51.

### Accès aux renseignements

**45** Malgré toute autre loi fédérale, toute immunité reconnue par le droit de la preuve, le secret professionnel de l'avocat ou du notaire et le privilège relatif au litige, la Cour a, pour les recours prévus aux articles 41, 42 ou 43, accès à tous les renseignements, quels que soient leur forme et leur support, qui relèvent d'une institution fédérale, à l'exception des renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada auxquels s'applique le paragraphe 70(1); aucun des renseignements auxquels la Cour a accès en vertu du présent article ne peut, pour quelque motif que ce soit, lui être refusé.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 45; 2019, ch. 18, art. 51.

### Court to take precautions against disclosing

**46 (1)** In any proceedings before the Court arising from an application under section 41, 42 or 43, the Court shall take every reasonable precaution, including, when appropriate, receiving representations *ex parte* and conducting hearings *in camera*, to avoid the disclosure by the Court or any person of

**(a)** any information or other material that the head of a government institution would be authorized to refuse to disclose if it were requested under subsection

### Précautions à prendre contre la divulgation

**46 (1)** À l'occasion des procédures relatives aux recours prévus aux articles 41, 42 ou 43, la Cour prend toutes les précautions possibles, notamment, si c'est indiqué, par la tenue d'audiences à huis clos et l'audition d'arguments en l'absence d'une partie, pour éviter que ne soient divulgués de par son propre fait ou celui de quiconque :

**a)** des renseignements qui justifient un refus de communication de renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) ou de renseignements

12(1) or contained in a record requested under the *Access to Information Act*; or

**(b)** any information as to whether personal information exists where the head of a government institution, in refusing to disclose the personal information under this Act, does not indicate whether it exists.

### Disclosure of offence authorized

**(2)** The Court may disclose to the appropriate authority information relating to the commission of an offence against a law of Canada or a province by a director, an officer or an employee of a government institution if, in the Court's opinion, there is evidence of such an offence.

R.S., 1985, c. P-21, s. 46; 2006, c. 9, s. 184.

### Burden of proof

**47** In any proceedings before the Court arising from an application under section 41, 42 or 43, the burden of establishing that the head of a government institution is authorized to refuse to disclose personal information requested under subsection 12(1) or that a file should be included in a personal information bank designated as an exempt bank under section 18 shall be on the government institution concerned.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "47".

### Order of Court where no authorization to refuse disclosure found

**48** Where the head of a government institution refuses to disclose personal information requested under subsection 12(1) on the basis of a provision of this Act not referred to in section 49, the Court shall, if it determines that the head of the institution is not authorized under this Act to refuse to disclose the personal information, order the head of the institution to disclose the personal information, subject to such conditions as the Court deems appropriate, to the individual who requested access thereto, or shall make such other order as the Court deems appropriate.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "48".

### Order of Court where reasonable grounds of injury not found

**49** Where the head of a government institution refuses to disclose personal information requested under subsection 12(1) on the basis of section 20 or 21 or paragraph 22(1)(b) or (c) or 24(a), the Court shall, if it determines that the head of the institution did not have reasonable grounds on which to refuse to disclose the personal information, order the head of the institution to disclose the personal information, subject to such conditions as the

contenus dans un document demandé sous le régime de la *Loi sur l'accès à l'information*;

**b)** des renseignements faisant état de l'existence de renseignements personnels que le responsable d'une institution fédérale a refusé de communiquer sans indiquer s'ils existaient ou non.

### Autorisation de dénoncer des infractions

**(2)** Si, à son avis, il existe des éléments de preuve touchant la perpétration d'une infraction fédérale ou provinciale par un administrateur, un dirigeant ou un employé d'une institution fédérale, la Cour peut faire part à l'autorité compétente des renseignements qu'elle détient à cet égard.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 46; 2006, ch. 9, art. 184.

### Charge de la preuve

**47** Dans les procédures découlant des recours prévus aux articles 41, 42 ou 43, la charge d'établir le bien-fondé du refus de communication de renseignements personnels ou le bien-fondé du versement de certains dossiers dans un fichier inconsultable classé comme tel en vertu de l'article 18 incombe à l'institution fédérale concernée.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 47 ».

### Ordonnance de la Cour dans les cas où le refus n'est pas autorisé

**48** La Cour, dans les cas où elle conclut au bon droit de l'individu qui a exercé un recours en révision d'une décision de refus de communication de renseignements personnels fondée sur des dispositions de la présente loi autres que celles mentionnées à l'article 49, ordonne, aux conditions qu'elle juge indiquées, au responsable de l'institution fédérale dont relèvent les renseignements d'en donner communication à l'individu; la Cour rend une autre ordonnance si elle l'estime indiqué.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 48 ».

### Ordonnance de la Cour dans les cas où le préjudice n'est pas démontré

**49** Dans les cas où le refus de communication des renseignements personnels s'appuyait sur les articles 20 ou 21 ou sur les alinéas 22(1)b) ou c) ou 24a), la Cour, si elle conclut que le refus n'était pas fondé sur des motifs raisonnables, ordonne, aux conditions qu'elle juge indiquées, au responsable de l'institution fédérale dont relèvent les renseignements d'en donner communication à l'individu qui avait fait la demande; la Cour rend une autre ordonnance si elle l'estime indiqué.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 49 ».

Court deems appropriate, to the individual who requested access thereto, or shall make such other order as the Court deems appropriate.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "49".

### Order to remove file from exempt bank

**50** Where the Privacy Commissioner makes an application to the Court under section 43 for a review of a file contained in a personal information bank designated as an exempt bank under section 18, the Court shall, if it determines

**(a)** in the case of a file contained in the bank on the basis of personal information described in paragraph 22(1)(a) or subsection 22(2), that the file should not be included therein, or

**(b)** in the case of a file contained in the bank on the basis of personal information described in section 21 or paragraph 22(1)(b) or (c), that reasonable grounds do not exist on which to include the file in the bank,

order the head of the government institution that has control of the bank to remove the file from the bank or make such other order as the Court deems appropriate.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "50"; 1984, c. 40, s. 60.

### Ordonnance visant à exclure des dossiers d'un fichier

**50** La Cour, saisie d'un recours en vertu de l'article 43, ordonne au responsable de l'institution fédérale dont relève le fichier inconsultable qui contient le dossier en litige de retirer celui-ci du fichier, ou rend toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée, si elle conclut :

**a)** dans le cas d'un dossier contenant des renseignements personnels visés à l'alinéa 22(1)a) ou au paragraphe 22(2), que le dossier n'aurait pas dû être versé dans le fichier;

**b)** dans le cas d'un dossier contenant des renseignements personnels visés à l'article 21 ou aux alinéas 22(1)b) ou c), qu'il n'y a pas de motifs raisonnables justifiant le versement du dossier dans le fichier.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 50 »; 1984, ch. 40, art. 60.

### Actions relating to international affairs and defence

**51 (1)** Any application under section 41 or 42 relating to personal information that the head of a government institution has refused to disclose by reason of paragraph 19(1)(a) or (b) or section 21, and any application under section 43 in respect of a file contained in a personal information bank designated as an exempt bank under section 18 to contain files all of which consist predominantly of personal information described in section 21, shall be heard and determined by the Chief Justice of the Federal Court or by any other judge of the Court that the Chief Justice may designate to hear the applications.

### Affaires internationales et défense

**51 (1)** Les recours visés aux articles 41 ou 42 et portant sur les cas où le refus de donner communication de renseignements personnels est lié aux alinéas 19(1) a) ou b) ou à l'article 21 et sur les cas concernant la présence des dossiers dans chacun desquels dominent des renseignements visés à l'article 21 dans des fichiers inconsultables classés comme tels en vertu de l'article 18 sont exercés devant le juge en chef de la Cour fédérale ou tout autre juge de cette Cour qu'il charge de leur audition.

### Special rules for hearings

**(2)** An application referred to in subsection (1) or an appeal brought in respect of such application shall

**(a)** be heard *in camera*; and

**(b)** on the request of the head of the government institution concerned, be heard and determined in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

### Règles spéciales

**(2)** Les recours visés au paragraphe (1) font, en premier ressort ou en appel, l'objet d'une audition à huis clos; celle-ci a lieu dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale* si le responsable de l'institution fédérale concernée le demande.

### *Ex parte* representations

**(3)** During the hearing of an application referred to in subsection (1) or an appeal brought in respect of such

### Présentation d'arguments en l'absence d'une partie

**(3)** Le responsable de l'institution fédérale concernée a, au cours des auditions en première instance ou en appel

application, the head of the government institution concerned shall, on the request of the head of the institution, be given the opportunity to make representations *ex parte*.

R.S., 1985, c. P-21, s. 51; 2002, c. 8, s. 159.

et sur demande, le droit de présenter des arguments en l'absence d'une autre partie.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 51; 2002, ch. 8, art. 159.

### Costs

**52 (1)** Subject to subsection (2), the costs of and incidental to all proceedings in the Court under this Act shall be in the discretion of the Court and shall follow the event unless the Court orders otherwise.

### Idem

**(2)** Where the Court is of the opinion that an application for review under section 41 or 42 has raised an important new principle in relation to this Act, the Court shall order that costs be awarded to the applicant even if the applicant has not been successful in the result.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "52".

### Frais et dépens

**52 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), les frais et dépens sont laissés à l'appréciation de la Cour et suivent, sauf ordonnance contraire de la Cour, le sort du principal.

### Idem

**(2)** Dans les cas où elle estime que l'objet du recours a soulevé un principe important et nouveau quant à la présente loi, la Cour accorde les frais et dépens à la personne qui a exercé le recours devant elle, même si cette personne a été déboutée de son recours.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 52 ».

# Office of the Privacy Commissioner

## Privacy Commissioner

### Appointment

**53 (1)** The Governor in Council shall, by commission under the Great Seal, appoint a Privacy Commissioner after consultation with the Leader of the Government in the Senate or Government Representative in the Senate, the Leader of the Opposition in the Senate, the Leader or Facilitator of every other recognized party or parliamentary group in the Senate and the leader of every recognized party in the House of Commons and approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons.

### Tenure

**(2)** Subject to this section, the Privacy Commissioner holds office during good behaviour for a term of seven years, but may be removed for cause by the Governor in Council at any time on address of the Senate and House of Commons.

### Further terms

**(3)** The Privacy Commissioner, on the expiration of a first or any subsequent term of office, is eligible to be reappointed for a further term not exceeding seven years.

# Commissariat à la protection de la vie privée

## Commissaire à la protection de la vie privée

### Nomination

**53 (1)** Le gouverneur en conseil nomme le Commissaire à la protection de la vie privée par commission sous le grand sceau, après consultation du leader ou représentant du gouvernement au Sénat, du leader de l'opposition au Sénat, du leader ou facilitateur de chacun des autres partis ou groupes parlementaires reconnus au Sénat et du chef de chacun des partis reconnus à la Chambre des communes et approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

### Durée du mandat et révocation

**(2)** Sous réserve des autres dispositions du présent article, le Commissaire à la protection de la vie privée occupe sa charge à titre inamovible pour un mandat de sept ans, sauf révocation motivée par le gouverneur en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

### Renouvellement du mandat

**(3)** Le mandat du Commissaire à la protection de la vie privée est renouvelable pour des périodes maximales de sept ans chacune.

### Interim appointment

**(4)** In the event of the absence or incapacity of the Privacy Commissioner, or if that office is vacant, the Governor in Council may appoint any qualified person to hold that office in the interim for a term not exceeding six months, and that person shall, while holding office, be paid the salary or other remuneration and expenses that may be fixed by the Governor in Council.

R.S., 1985, c. P-21, s. 53; 2006, c. 9, s. 118; 2022, c. 10, s. 247.

### Intérim

**(4)** En cas d'absence ou d'empêchement du Commissaire à la protection de la vie privée ou de vacance de son poste, le gouverneur en conseil peut confier l'intérim à toute personne compétente pour un mandat maximal de six mois et fixer la rémunération et les indemnités auxquelles cette personne aura droit.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 53; 2006, ch. 9, art. 118; 2022, ch. 10, art. 247.

### Rank, powers and duties generally

**54 (1)** The Privacy Commissioner shall rank as and have all the powers of a deputy head of a department, shall engage exclusively in the duties of the office of Privacy Commissioner under this Act or any other Act of Parliament and shall not hold any other office under Her Majesty for reward or engage in any other employment for reward.

### Rang, pouvoirs et fonctions

**54 (1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée a rang et pouvoirs d'administrateur général de ministère; il se consacre exclusivement à la charge que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale, à l'exclusion de toute autre charge rétribuée au service de Sa Majesté ou de tout autre emploi rétribué.

### Salary and expenses

**(2)** The Privacy Commissioner shall be paid a salary equal to the salary of a judge of the Federal Court, other than the Chief Justice, and is entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred in the performance of duties under this Act or any other Act of Parliament.

### Traitement et frais

**(2)** Le Commissaire à la protection de la vie privée reçoit le même traitement qu'un juge de la Cour fédérale autre que le juge en chef; il a droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente loi ou une autre loi fédérale.

### Pension benefits

**(3)** The provisions of the *Public Service Superannuation Act*, other than those relating to tenure of office, apply to the Privacy Commissioner, except that a person appointed as Privacy Commissioner from outside the public service, as defined in the *Public Service Superannuation Act*, may, by notice in writing given to the President of the Treasury Board not more than sixty days after the date of appointment, elect to participate in the pension plan provided in the *Diplomatic Service (Special) Superannuation Act*, in which case the provisions of that Act, other than those relating to tenure of office, apply to the Privacy Commissioner from the date of appointment and the provisions of the *Public Service Superannuation Act* do not apply.

### Régime de pension

**(3)** Les dispositions de la *Loi sur la pension de la fonction publique* qui ne traitent pas d'occupation de poste s'appliquent au Commissaire à la protection de la vie privée; toutefois, s'il est choisi en dehors de la fonction publique, au sens de la loi mentionnée ci-dessus, il peut, par avis adressé au président du Conseil du Trésor dans les soixante jours suivant sa date de nomination, choisir de cotiser au régime de pension prévu par la *Loi sur la pension spéciale du service diplomatique*; dans ce cas, il est assujetti aux dispositions de cette loi qui ne traitent pas d'occupation de poste.

### Other benefits

**(4)** The Privacy Commissioner is deemed to be employed in the public service of Canada for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

R.S., 1985, c. P-21, s. 54; 2002, c. 8, s. 160; 2003, c. 22, s. 225(E).

### Autres avantages

**(4)** Le Commissaire à la protection de la vie privée est réputé faire partie de l'administration publique fédérale pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 54; 2002, ch. 8, art. 160; 2003, ch. 22, art. 225(A).

### Information Commissioner may be appointed as Privacy Commissioner

**55 (1)** The Governor in Council may appoint as Privacy Commissioner under section 53 the Information Commissioner appointed under the *Access to Information Act*.

### Salary

**(2)** In the event that the Information Commissioner is appointed in accordance with subsection (1) as Privacy Commissioner, the Privacy Commissioner shall, notwithstanding subsection 54(2), be paid the salary of the Information Commissioner but not the salary of the Privacy Commissioner.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "55".

## Assistant Privacy Commissioner

### Appointment of Assistant Privacy Commissioner

**56 (1)** The Governor in Council may, on the recommendation of the Privacy Commissioner, appoint one or more Assistant Privacy Commissioners.

### Tenure of office and removal of Assistant Privacy Commissioner

**(2)** Subject to this section, an Assistant Privacy Commissioner holds office during good behaviour for a term not exceeding five years.

### Further terms

**(3)** An Assistant Privacy Commissioner, on the expiration of a first or any subsequent term of office, is eligible to be re-appointed for a further term not exceeding five years.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "56"; 1984, c. 40, s. 79(E).

### Duties generally

**57 (1)** An Assistant Privacy Commissioner shall engage exclusively in such duties or functions of the office of the Privacy Commissioner under this Act or any other Act of Parliament as are delegated by the Privacy Commissioner to that Assistant Privacy Commissioner and shall not hold any other office under Her Majesty for reward or engage in any other employment for reward.

### Salary and expenses

**(2)** An Assistant Privacy Commissioner is entitled to be paid a salary to be fixed by the Governor in Council and such travel and living expenses incurred in the

### Cumul de postes

**55 (1)** La personne nommée au poste de Commissaire à l'information aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information* peut aussi être nommée par le gouverneur en conseil au poste de Commissaire à la protection de la vie privée en vertu de l'article 53.

### Traitement

**(2)** Dans l'éventualité de l'application du paragraphe (1), le paragraphe 54(2) serait sans effet et le Commissaire à la protection de la vie privée ne recevrait que le traitement prévu pour le Commissaire à l'information.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 55 ».

## Commissaires adjoints à la protection de la vie privée

### Nomination

**56 (1)** Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du Commissaire à la protection de la vie privée, nommer un ou plusieurs commissaires adjoints à la protection de la vie privée.

### Durée du mandat

**(2)** Sous réserve des autres dispositions du présent article, l'adjoint occupe son poste à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans.

### Renouvellement du mandat

**(3)** Le mandat de l'adjoint est renouvelable pour des périodes maximales de cinq ans chacune.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 56 »; 1984, ch. 40, art. 79(A).

### Fonctions

**57 (1)** L'adjoint se consacre exclusivement aux fonctions de la charge du Commissaire à la protection de la vie privée que celui-ci lui délègue, à l'exclusion de toutes autres fonctions rétribuées au service de Sa Majesté ou de tout autre emploi rétribué.

### Traitement et frais

**(2)** L'adjoint reçoit le traitement que fixe le gouverneur en conseil et il a droit aux frais de déplacement et de séjour que le Commissaire à la protection de la vie privée

performance of duties under this Act or any other Act of Parliament as the Privacy Commissioner considers reasonable.

**Pension benefits**

**(3)** The provisions of the *Public Service Superannuation Act*, other than those relating to tenure of office, apply to an Assistant Privacy Commissioner.

**Other benefits**

**(4)** An Assistant Privacy Commissioner is deemed to be employed in the public service of Canada for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "57".

estime entraînés par l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente loi ou une autre loi fédérale.

**Régime de pension**

**(3)** Les dispositions de la *Loi sur la pension de la fonction publique* qui ne traitent pas d'occupation de poste s'appliquent à l'adjoint.

**Autres avantages**

**(4)** L'adjoint est réputé faire partie de l'administration publique fédérale pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 57 ».

# Staff

**Staff of the Privacy Commissioner**

**58 (1)** Such officers and employees as are necessary to enable the Privacy Commissioner to perform the duties and functions of the Commissioner under this Act or any other Act of Parliament shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

**Technical assistance**

**(2)** The Privacy Commissioner may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge of any matter relating to the work of the Commissioner to advise and assist the Commissioner in the performance of the duties and functions of the Commissioner under this Act or any other Act of Parliament and, with the approval of the Treasury Board, may fix and pay the remuneration and expenses of such persons.

R.S., 1985, c. P-21, s. 58; 2006, c. 9, s. 185(F).

# Personnel

**Personnel**

**58 (1)** La *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* s'applique au personnel dont le Commissaire à la protection de la vie privée a besoin pour l'exercice des pouvoirs et fonctions que lui confèrent la présente loi ou une autre loi fédérale.

**Assistance technique**

**(2)** Le Commissaire à la protection de la vie privée peut retenir temporairement les services d'experts ou de spécialistes dont la compétence lui est utile dans l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente loi ou une autre loi fédérale; il peut fixer et payer, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leur rémunération et leurs frais.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 58; 2006, ch. 9, art. 185(F).

# Delegation

**Delegation by Privacy Commissioner**

**59 (1)** Subject to subsection (2), the Privacy Commissioner may authorize any person to exercise or perform, subject to such restrictions or limitations as the Commissioner may specify, any of the powers, duties or functions of the Commissioner under this Act except

**(a)** in any case other than a delegation to an Assistant Privacy Commissioner, the power to delegate under this section; and

**(b)** in any case, the powers, duties or functions set out in sections 38 and 39.

# Délégation

**Pouvoir de délégation**

**59 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le Commissaire à la protection de la vie privée peut, dans les limites qu'il fixe, déléguer les pouvoirs et fonctions que lui confèrent la présente loi ou une autre loi fédérale, sauf :

**a)** le pouvoir même de délégation, qui ne peut être délégué qu'à un commissaire adjoint;

**b)** les pouvoirs et fonctions énoncés aux articles 38 et 39, qui ne peuvent être délégués à quiconque.

**Delegations of investigations relating to international affairs and defence**

**(2)** The Privacy Commissioner may not, nor may an Assistant Privacy Commissioner, delegate

**(a)** the investigation of any complaint resulting from a refusal by the head of a government institution to disclose personal information by reason of paragraph 19(1)(a) or (b) or section 21, or

**(b)** the investigation under section 36 of files contained in a personal information bank designated under section 18 as an exempt bank on the basis of personal information described in section 21

except to one of a maximum of four officers or employees of the Commissioner specifically designated by the Commissioner for the purpose of conducting those investigations.

**Delegation by Assistant Privacy Commissioner**

**(3)** An Assistant Privacy Commissioner may authorize any person to exercise or perform, subject to such restrictions or limitations as the Assistant Privacy Commissioner may specify, any of the powers, duties or functions of the Privacy Commissioner under this Act that the Assistant Privacy Commissioner is authorized by the Privacy Commissioner to exercise or perform.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "59".

**Affaires internationales et défense**

**(2)** Le Commissaire à la protection de la vie privée ou un commissaire adjoint ne peuvent déléguer qu'à un de leurs collaborateurs choisis parmi quatre des cadres ou employés du commissariat et que le Commissaire désigne spécialement à cette fin la tenue des enquêtes suivantes :

**a)** les enquêtes portant sur les cas où le refus de communication de renseignements personnels est lié aux alinéas 19(1)a) ou b) ou à l'article 21;

**b)** les enquêtes prévues à l'article 36 et portant sur les dossiers versés dans les fichiers inconsultables classés comme tels en vertu de l'article 18 et contenant des renseignements personnels visés à l'article 21.

**Pouvoir de subdélégation de l'adjoint**

**(3)** Un commissaire adjoint à la protection de la vie privée peut, dans les limites qu'il fixe, subdéléguer les pouvoirs et fonctions que lui délègue le Commissaire en vertu de la présente loi ou d'une autre loi fédérale.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 59 ».

# Special Studies

**Special studies**

**60 (1)** The Privacy Commissioner shall carry out or cause to be carried out such studies as may be referred to the Commissioner by the Minister of Justice

**(a)** relating to the privacy of individuals,

**(b)** concerning the extension of the rights to which individuals are entitled under this Act in respect of personal information about themselves, and

**(c)** relating to the collection, retention, disposal, use or disclosure of personal information by persons or bodies, other than government institutions, that come within the legislative authority of Parliament,

and the Privacy Commissioner shall report thereon to the Minister of Justice from time to time.

# Études spéciales

**Études spéciales**

**60 (1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée effectue ou fait effectuer les études que lui confie le ministre de la Justice et en fait rapport à celui-ci; ces études peuvent porter sur les sujets suivants :

**a)** la protection de la vie privée;

**b)** l'élargissement des droits que la présente loi accorde aux individus quant aux renseignements personnels qui les concernent;

**c)** la collecte, la conservation, le retrait, l'utilisation et la communication des renseignements personnels par des personnes ou organismes relevant de la compétence législative du Parlement mais extérieurs aux institutions fédérales.

**Reports to be tabled**

**(2)** The Minister of Justice shall cause each report by the Privacy Commissioner under subsection (1) to be laid before Parliament on any of the first fifteen days after receipt thereof that either House of Parliament is sitting.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "60".

**Dépôt des rapports**

**(2)** Le ministre de la Justice fait déposer devant le Parlement les rapports établis en application du paragraphe (1) dans les quinze premiers jours de séance de l'une ou l'autre chambre qui suivent leur réception.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 60 ».

# General

**Principal office**

**61** The principal office of the Privacy Commissioner shall be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "61".

**Security requirements**

**62** The Privacy Commissioner and every person acting on behalf or under the direction of the Commissioner who receives or obtains information relating to any investigation under this Act or any other Act of Parliament shall, with respect to access to and the use of that information, satisfy any security requirements applicable to, and take any oath of secrecy required to be taken by, persons who normally have access to and use of that information.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "62".

**Confidentiality**

**63** Subject to this Act, the Privacy Commissioner and every person acting on behalf or under the direction of the Commissioner shall not disclose any information that comes to their knowledge in the performance of their duties and functions under this Act.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "63".

**Disclosure authorized**

**64 (1)** The Privacy Commissioner may disclose or may authorize any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner to disclose information

**(a)** that, in the opinion of the Commissioner, is necessary to

**(i)** carry out an investigation under this Act, or

**(ii)** establish the grounds for findings and recommendations contained in any report under this Act; or

**(b)** in the course of a prosecution for an offence under this Act, a prosecution for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Act or a review before the

# Dispositions générales

**Siège**

**61** Le siège du Commissariat à la protection de la vie privée est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 61 ».

**Normes de sécurité**

**62** Le Commissaire à la protection de la vie privée et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité qui reçoivent ou recueillent des renseignements dans le cadre des enquêtes prévues par la présente loi ou une autre loi fédérale sont tenus, quant à l'accès à ces renseignements et leur utilisation, de satisfaire aux normes applicables en matière de sécurité et de prêter les serments imposés à leurs usagers habituels.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 62 ».

**Secret**

**63** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le Commissaire à la protection de la vie privée et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité sont tenus au secret en ce qui concerne les renseignements dont ils prennent connaissance dans l'exercice des pouvoirs et fonctions que leur confère la présente loi.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 63 ».

**Divulgation autorisée**

**64 (1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée peut divulguer, ou autoriser les personnes agissant en son nom ou sous son autorité à divulguer, les renseignements :

**a)** qui, à son avis, sont nécessaires pour :

**(i)** mener une enquête prévue par la présente loi,

**(ii)** motiver les conclusions et recommandations contenues dans les rapports et comptes rendus prévus par la présente loi;

**b)** dont la divulgation est nécessaire, soit dans le cadre des procédures intentées pour infraction à la présente loi ou pour une infraction à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une

Court under this Act or Part 1 of the *Access to Information Act* or an appeal from a review of that Court.

déclaration faite en vertu de la présente loi, soit lors d'un recours en révision prévu par la présente loi ou la partie 1 de la *Loi sur l'accès à l'information* devant la Cour ou lors de l'appel de la décision rendue par celle-ci.

### Disclosure of offence authorized

**(2)** The Privacy Commissioner may disclose to the Attorney General of Canada information relating to the commission of an offence against a law of Canada or a province by a director, an officer or an employee of a government institution if, in the Commissioner's opinion, there is evidence of such an offence.

### Dénonciation autorisée

**(2)** Si, à son avis, il existe des éléments de preuve touchant la perpétration d'une infraction fédérale ou provinciale par un administrateur, un dirigeant ou un employé d'une institution fédérale, le Commissaire à la protection de la vie privée peut faire part au procureur général du Canada des renseignements qu'il détient à cet égard.

### Provision of information

**(3)** The Privacy Commissioner may disclose or may authorize any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner to disclose — to the extent that the Commissioner or the authorized person, as the case may be, considers necessary for the purpose of subsection 37(5) — information concerning the Commissioner's activities under subsection 37(1) to the National Security and Intelligence Review Agency.

R.S., 1985, c. P-21, s. 64; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 187; 2006, c. 9, s. 186; 2019, c. 13, s. 37.2; 2019, c. 18, s. 52.

### Communication de renseignements

**(3)** Le Commissaire à la protection de la vie privée peut divulguer, ou autoriser les personnes agissant en son nom ou sous son autorité à divulguer, à l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement les renseignements liés aux activités que mène le Commissaire en vertu du paragraphe 37(1) si le Commissaire ou la personne autorisée l'estime nécessaire pour l'application du paragraphe 37(5).

L.R. (1985), ch. P-21, art. 64; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 187; 2006, ch. 9, art. 186; 2019, ch. 13, art. 37.2; 2019, ch. 18, art. 52.

### Information not to be disclosed

**65** In carrying out an investigation under this Act, in notifying an individual of a disclosure under subsection 8(5) and in any report made to Parliament under section 38 or 39, the Privacy Commissioner and every person acting on behalf or under the direction of the Privacy Commissioner shall take every reasonable precaution to avoid the disclosure of, and shall not disclose,

**(a)** any information that the head of a government institution would be authorized to refuse to disclose if it were requested under subsection 12(1) or contained in a record requested under the *Access to Information Act*; or

**(b)** any information as to whether personal information exists where the head of a government institution, in refusing to disclose the personal information under this Act, does not indicate whether it exists.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "65".

### Précautions à prendre

**65** Lors des enquêtes prévues par la présente loi, dans la transmission à un individu de l'avis prévu au paragraphe 8(5) et dans la préparation des rapports au Parlement prévus aux articles 38 ou 39, le Commissaire à la protection de la vie privée et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité ne peuvent divulguer et prennent toutes les précautions pour éviter que ne soient divulgués :

**a)** des renseignements qui justifient un refus de communication de renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) ou de renseignements contenus dans un document demandé sous le régime de la *Loi sur l'accès à l'information*;

**b)** des renseignements faisant état de l'existence de renseignements personnels que le responsable d'une institution fédérale a refusé de communiquer sans indiquer s'ils existaient ou non.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 65 ».

### No summons

**66** The Privacy Commissioner or any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner is not a competent or compellable witness, in respect of any matter coming to the knowledge of the Commissioner or that person as a result of performing any duties or functions under this Act, in any proceeding other than a

### Non-assignation

**66** En ce qui concerne les questions venues à leur connaissance dans l'exercice des pouvoirs et fonctions qui leur sont conférés en vertu de la présente loi, le Commissaire à la protection de la vie privée et les personnes qui agissent en son nom ou sur son ordre n'ont qualité pour témoigner ou ne peuvent y être contraints que dans

prosecution for an offence under this Act, a prosecution for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Act, a review before the Court under this Act or an appeal from a review of that Court.

R.S., 1985, c. P-21, s. 66; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 187; 2019, c. 18, s. 53.

le cadre des procédures intentées pour infraction à la présente loi ou pour une infraction visée à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente loi, ou que lors d'un recours prévu par la présente loi devant la Cour ou lors de l'appel de la décision rendue par celle-ci.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 66; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 187; 2019, ch. 18, art. 53.

### For greater certainty

**66.1** For greater certainty, sections 63 and 66 apply if the Privacy Commissioner is consulted by the Information Commissioner under subsection 36(1.1) or section 36.2 of the *Access to Information Act*.

2019, c. 18, s. 53.

### Précision

**66.1** Il est entendu que les articles 63 et 66 s'appliquent dans les cas où le Commissaire à la protection de la vie privée est consulté par le Commissaire à l'information en vertu du paragraphe 36(1.1) ou de l'article 36.2 de la *Loi sur l'accès à l'information*.

2019, ch. 18, art. 53.

### Protection of Privacy Commissioner

**67 (1)** No criminal or civil proceedings lie against the Privacy Commissioner, or against any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner, for anything done, reported or said in good faith in the course of the exercise or performance or purported exercise or performance of any power, duty or function of the Commissioner under this Act.

### Libel or slander

**(2)** For the purposes of any law relating to libel or slander,

**(a)** anything said, any information supplied or any document or thing produced in good faith in the course of an investigation carried out by or on behalf of the Privacy Commissioner under this Act is privileged; and

**(b)** any report made in good faith by the Privacy Commissioner under this Act and any fair and accurate account of the report made in good faith in a newspaper or any other periodical publication or in a broadcast is privileged.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "67".

### Immunité du Commissaire à la protection de la vie privée

**67 (1)** Le Commissaire à la protection de la vie privée et les personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité bénéficient de l'immunité en matière civile ou pénale pour les actes accomplis, les rapports ou comptes rendus établis et les paroles prononcées de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs et fonctions qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.

### Diffamation

**(2)** Ne peuvent donner lieu à poursuites pour diffamation verbale ou écrite :

**a)** les paroles prononcées, les renseignements fournis ou les pièces produites de bonne foi au cours d'une enquête menée par le Commissaire à la protection de la vie privée ou en son nom dans le cadre de la présente loi;

**b)** les rapports ou comptes rendus établis de bonne foi par le Commissaire à la protection de la vie privée dans le cadre de la présente loi, ainsi que les relations qui en sont faites de bonne foi par la presse écrite ou audio-visuelle.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 67 ».

# Offences

### Obstruction

**68 (1)** No person shall obstruct the Privacy Commissioner or any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner in the performance of the Commissioner's duties and functions under this Act.

# Infractions

### Entrave

**68 (1)** Il est interdit d'entraver l'action du Commissaire à la protection de la vie privée ou des personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité dans l'exercice des pouvoirs et fonctions qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.

### Offence and punishment

**(2)** Every person who contravenes this section is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding one thousand dollars.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "68".

### Infraction et peine

**(2)** Quiconque contrevient au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de mille dollars.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 68 ».

# Exclusions

### Act does not apply to certain materials

**69 (1)** This Act does not apply to

**(a)** library or museum material preserved solely for public reference or exhibition purposes; or

**(b)** material placed in the Library and Archives of Canada, the National Gallery of Canada, the Canadian Museum of History, the Canadian Museum of Nature, the National Museum of Science and Technology, the Canadian Museum for Human Rights or the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 by or on behalf of persons or organizations other than government institutions.

### Sections 7 and 8 do not apply to certain information

**(2)** Sections 7 and 8 do not apply to personal information that is publicly available.

R.S., 1985, c. P-21, s. 69; R.S., 1985, c. 1 (3rd Supp.), s. 12; 1990, c. 3, s. 32; 1992, c. 1, s. 143(E); 2004, c. 11, s. 39; 2008, c. 9, s. 10; 2010, c. 7, s. 9; 2013, c. 38, s. 18.

### Canadian Broadcasting Corporation

**69.1** This Act does not apply to personal information that the Canadian Broadcasting Corporation collects, uses or discloses for journalistic, artistic or literary purposes and does not collect, use or disclose for any other purpose.

2006, c. 9, s. 188.

### Confidences of the Queen's Privy Council for Canada

**70 (1)** This Act does not apply to confidences of the Queen's Privy Council for Canada, including, without restricting the generality of the foregoing, any information contained in

**(a)** memoranda the purpose of which is to present proposals or recommendations to Council;

**(b)** discussion papers the purpose of which is to present background explanations, analyses of

# Exclusions

### Non-application de la loi

**69 (1)** La présente loi ne s'applique pas aux documents suivants :

**a)** les documents de bibliothèque ou de musée conservés uniquement à des fins de référence ou d'exposition pour le public;

**b)** les documents déposés à Bibliothèque et Archives du Canada, au Musée des beaux-arts du Canada, au Musée canadien de l'histoire, au Musée canadien de la nature, au Musée national des sciences et de la technologie, au Musée canadien des droits de la personne ou au Musée canadien de l'immigration du Quai 21 par des personnes ou organisations extérieures aux institutions fédérales ou pour ces personnes ou organisations.

### Non-application des art. 7 et 8

**(2)** Les articles 7 et 8 ne s'appliquent pas aux renseignements personnels auxquels le public a accès.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 69; L.R. (1985), ch. 1 (3e suppl.), art. 12; 1990, ch. 3, art. 32; 1992, ch. 1, art. 143(A); 2004, ch. 11, art. 39; 2008, ch. 9, art. 10; 2010, ch. 7, art. 9; 2013, ch. 38, art. 18.

### Société Radio-Canada

**69.1** La présente loi ne s'applique pas aux renseignements personnels que la Société Radio-Canada recueille, utilise ou communique uniquement à des fins journalistiques, artistiques ou littéraires.

2006, ch. 9, art. 188.

### Renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada

**70 (1)** La présente loi ne s'applique pas aux renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada, notamment aux :

**a)** notes destinées à soumettre des propositions ou recommandations au Conseil;

**b)** documents de travail destinés à présenter des problèmes, des analyses ou des options politiques à l'examen du Conseil;

problems or policy options to Council for consideration by Council in making decisions;

**(c)** agenda of Council or records recording deliberations or decisions of Council;

**(d)** records used for or reflecting communications or discussions between ministers of the Crown on matters relating to the making of government decisions or the formulation of government policy;

**(e)** records the purpose of which is to brief ministers of the Crown in relation to matters that are before, or are proposed to be brought before, Council or that are the subject of communications or discussions referred to in paragraph (d); and

**(f)** draft legislation.

**c)** ordres du jour du Conseil ou procès-verbaux de ses délibérations ou décisions;

**d)** documents employés en vue ou faisant état de communications ou de discussions entre ministres sur des questions liées à la prise des décisions du gouvernement ou à la formulation de sa politique;

**e)** documents d'information à l'usage des ministres sur des questions portées ou qu'il est prévu de porter devant le Conseil, ou sur des questions qui font l'objet des communications ou discussions visées à l'alinéa d);

**f)** avant-projets de loi ou projets de règlement.

### Definition of *Council*

**(2)** For the purposes of subsection (1), ***Council*** means the Queen's Privy Council for Canada, committees of the Queen's Privy Council for Canada, Cabinet and committees of Cabinet.

### Définition de *Conseil*

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), ***Conseil*** s'entend du Conseil privé de la Reine pour le Canada, du Cabinet et de leurs comités respectifs.

### Exception

**(3)** Subsection (1) does not apply to

**(a)** confidences of the Queen's Privy Council for Canada that have been in existence for more than twenty years; or

**(b)** discussion papers described in paragraph (1)(b)

**(i)** if the decisions to which the discussion papers relate have been made public, or

**(ii)** where the decisions have not been made public, if four years have passed since the decisions were made.

R.S., 1985, c. P-21, s. 70; 1992, c. 1, s. 144(F).

### Exception

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

**a)** aux renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada dont l'existence remonte à plus de vingt ans;

**b)** aux documents de travail visés à l'alinéa (1)b), dans les cas où les décisions auxquelles ils se rapportent ont été rendues publiques ou, à défaut de publicité, ont été rendues quatre ans auparavant.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 70; 1992, ch. 1, art. 144(F).

### Certificate under *Canada Evidence Act*

**70.1 (1)** If a certificate under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* prohibiting the disclosure of personal information of a specific individual is issued before a complaint is filed by that individual under this Act in respect of a request for access to that information, the provisions of this Act respecting that individual's right of access to their personal information do not apply to the information that is subject to the certificate.

### Certificat en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*

**70.1 (1)** Dans le cas où a été délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* un certificat interdisant la divulgation de renseignements personnels concernant un individu donné avant le dépôt par celui-ci d'une plainte au titre de la présente loi relative à la demande de communication de ces renseignements, les dispositions de cette loi concernant le droit d'accès de l'individu aux renseignements personnels le concernant ne s'appliquent pas aux renseignements visés par le certificat.

**Certificate following filing of complaint**

**(2)** Despite any other provision of this Act, if a certificate under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* prohibiting the disclosure of personal information of a specific individual is issued in respect of personal information after the filing of a complaint under this Act in relation to a request for access to that information,

**(a)** all proceedings under this Act in respect of that information, including an investigation, audit, appeal or judicial review, are discontinued;

**(b)** the Privacy Commissioner shall not disclose the information and shall take all necessary precautions to prevent its disclosure; and

**(c)** the Privacy Commissioner shall, within 10 days after the certificate is published in the *Canada Gazette*, return the information to the head of the government institution that controls the information.

**Information not to be disclosed**

**(3)** The Privacy Commissioner and every person acting on behalf or under the direction of the Privacy Commissioner, in carrying out their functions under this Act, shall not disclose information subject to a certificate issued under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* and shall take every reasonable precaution to avoid the disclosure of that information.

**Limited power of delegation**

**(4)** The Privacy Commissioner may not, nor may an Assistant Privacy Commissioner, delegate the investigation of any complaint respecting information subject to a certificate issued under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* except to one of a maximum of four officers or employees of the Commissioner specifically designated by the Commissioner for the purpose of conducting that investigation.

2001, c. 41, s. 104; 2024, c. 16, s. 92.

# General

**Duties and functions of designated Minister**

**71 (1)** Subject to subsection (2), the designated Minister shall

**(a)** cause to be kept under review the manner in which personal information banks are maintained and managed to ensure compliance with the provisions of

**Certificat postérieur au dépôt d'une plainte**

**(2)** Malgré les autres dispositions de la présente loi, dans le cas où a été délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* un certificat interdisant la divulgation de renseignements personnels concernant un individu donné après le dépôt d'une plainte de refus d'accès au titre de la présente loi relative à la communication de ces renseignements :

**a)** toute procédure — notamment une enquête, une vérification, un appel ou une révision judiciaire — prévue par la présente loi et portant sur ces renseignements est interrompue;

**b)** le Commissaire à la protection de la vie privée ne peut communiquer les renseignements et prend les précautions nécessaires pour empêcher leur communication;

**c)** le Commissaire à la protection de la vie privée renvoie les renseignements au responsable de l'institution fédérale de qui ils relèvent dans les dix jours suivant la publication du certificat dans la *Gazette du Canada*.

**Précautions à prendre**

**(3)** Dans l'exercice de leurs attributions prévues par la présente loi, le Commissaire à la protection de la vie privée et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité ne peuvent communiquer, et prennent toutes les précautions pour éviter que ne soient communiqués, les renseignements visés par un certificat délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada*.

**Pouvoir de délégation**

**(4)** Le Commissaire à la protection de la vie privée ou un commissaire adjoint ne peuvent déléguer la tenue d'une enquête concernant des renseignements visés par un certificat délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* qu'à un de leurs collaborateurs choisi parmi quatre des cadres ou employés du commissariat et que le Commissaire à la vie privée désigne spécialement à cette fin.

2001, ch. 41, art. 104; 2024, ch. 16, art. 92.

# Dispositions générales

**Responsabilités du ministre désigné**

**71 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le ministre désigné est responsable :

**a)** du contrôle des modalités de tenue et de gestion des fichiers de renseignements personnels dans le but d'en assurer la conformité avec la présente loi et ses

this Act and the regulations relating to access by individuals to personal information contained therein;

**(b)** assign or cause to be assigned a registration number to each personal information bank;

**(c)** prescribe such forms as may be required for the operation of this Act and the regulations;

**(d)** cause to be prepared and distributed to government institutions directives and guidelines concerning the operation of this Act and the regulations; and

**(e)** prescribe the form of, and what information is to be included in, reports made to Parliament under section 72.

règlements pour ce qui est de l'accès des individus aux renseignements personnels qui y sont versés;

**b)** de l'attribution d'une cote à chacun des fichiers de renseignements personnels;

**c)** de l'établissement des formulaires nécessaires à la mise en œuvre de la présente loi et de ses règlements;

**d)** de la rédaction des directives nécessaires à la mise en œuvre de la présente loi et de ses règlements et de leur diffusion auprès des institutions fédérales;

**e)** de la détermination de la forme et du fond des rapports au Parlement visés à l'article 72.

### Exception for Bank of Canada

**(2)** Anything that is required to be done by the designated Minister under paragraph (1)(a) or (d) shall be done in respect of the Bank of Canada by the Governor of the Bank of Canada.

### Exception dans le cas de la Banque du Canada

**(2)** Les responsabilités du ministre désigné définies aux alinéas (1)a) et d) incombent, dans le cas de la Banque du Canada, au gouverneur de celle-ci.

### Review of existing and proposed personal information banks

**(3)** Subject to subsection (5), the designated Minister shall cause to be kept under review the utilization of existing personal information banks and proposals for the creation of new banks, and shall make such recommendations as he considers appropriate to the heads of the appropriate government institutions with regard to personal information banks that, in the opinion of the designated Minister, are under-utilized or the existence of which can be terminated.

### Contrôle des fichiers existants ou à constituer

**(3)** Sous réserve du paragraphe (5), le ministre désigné exerce un contrôle sur l'utilisation des fichiers existants de renseignements personnels ainsi que sur les projets de constitution de nouveaux fichiers et présente aux responsables des institutions fédérales en cause ses recommandations quant aux fichiers qui, à son avis, sont utilisés d'une manière insuffisante ou dont l'existence ne se justifie plus.

### Establishment and modification of personal information banks

**(4)** Subject to subsection (5), no new personal information bank shall be established and no existing personal information banks shall be substantially modified without approval of the designated Minister or otherwise than in accordance with any term or condition on which such approval is given.

### Constitution ou modification de fichiers

**(4)** Sous réserve du paragraphe (5), la constitution de nouveaux fichiers de renseignements personnels de même que toute modification importante des fichiers existants sont subordonnées à l'approbation du ministre désigné et à l'observation des conditions qu'il stipule.

### Application of subsections (3) and (4)

**(5)** Subsections (3) and (4) apply only in respect of personal information banks under the control of government institutions that are departments as defined in section 2 of the *Financial Administration Act*.

### Application des par. (3) et (4)

**(5)** Les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent qu'aux fichiers de renseignements personnels relevant des institutions fédérales qui sont des ministères au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

### Delegation to head of government institution

**(6)** The designated Minister may authorize the head of a government institution to exercise and perform, in such manner and subject to such terms and conditions as the designated Minister directs, any of the powers, functions and duties of the designated Minister under subsection (3) or (4).

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "71".

### Designated Minister's power

**71.1** The designated Minister may provide services with respect to the administration of this Act to the public and to any government institution.

2019, c. 18, s. 54.

### Annual report — government institutions

**72 (1)** Every year the head of every government institution shall prepare a report on the administration of this Act within the institution during the period beginning on April 1 of the preceding year and ending on March 31 of the current year.

### Tabling of report

**(2)** Every report prepared under subsection (1) shall be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after September 1 of the year in which the report is prepared.

### Reference to Parliamentary committee

**(3)** Every report prepared under subsection (1) shall, after it is laid before the Senate and the House of Commons, under subsection (2), be referred to the committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection 75(1).

### Copy of report to designated Minister

**(4)** The head of every government institution shall provide a copy of the report to the designated Minister immediately after it is laid before both Houses.

R.S., 1985, c. P-21, s. 72; 2019, c. 18, s. 55.

### Delegation by head of government institution

**73 (1)** The head of a government institution may, by order, delegate any of their powers, duties or functions under this Act to one or more officers or employees of that institution.

### Délégation au responsable d'une institution fédérale

**(6)** Le ministre désigné peut, selon les modalités et dans les limites qu'il fixe, déléguer au responsable d'une institution fédérale les pouvoirs et fonctions que lui confèrent les paragraphes (3) et (4).

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 71 ».

### Pouvoir du ministre désigné

**71.1** Le ministre désigné peut fournir au public et à toute institution fédérale des services relatifs à l'application de la présente loi.

2019, ch. 18, art. 54.

### Rapport annuel des institutions fédérales

**72 (1)** Chaque année, le responsable de chaque institution fédérale établit un rapport sur l'application de la présente loi, en ce qui concerne son institution, au cours de la période commençant le 1er avril de l'année précédente et se terminant le 31 mars de l'année en cours.

### Dépôt

**(2)** Chaque rapport est déposé devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de cette chambre suivant le 1er septembre de l'année de l'établissement du rapport.

### Renvoi en comité

**(3)** Les rapports déposés conformément au paragraphe (2) sont renvoyés devant le comité désigné ou constitué par le Parlement en application du paragraphe 75(1).

### Copie du rapport au ministre désigné

**(4)** Dès le dépôt du rapport devant chaque chambre du parlement, le responsable de l'institution fédérale en fournit une copie au ministre désigné.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 72; 2019, ch. 18, art. 55.

### Pouvoir de délégation du responsable d'une institution

**73 (1)** Le responsable d'une institution fédérale peut, par arrêté, déléguer certaines de ses attributions à des cadres ou employés de l'institution.

### Delegation to officers or employees of other government institution

**(2)** The head of a government institution may, for the purposes of subsection 73.1(1), by order, delegate any of their powers, duties or functions under this Act to one or more officers or employees of another government institution.

R.S., 1985, c. P-21, s. 73; 2019, c. 18, s. 56.

### Provision of services related to privacy

**73.1 (1)** A government institution may provide services related to any power, duty or function conferred or imposed on the head of a government institution under this Act to another government institution that is presided over by the same Minister or that is under the responsibility of the same Minister and may receive such services from any other such government institution.

### Written agreement

**(2)** A government institution may provide services under subsection (1) to another government institution only if it enters into an agreement in writing with the other government institution in respect of those services before it provides the services.

### Notice

**(3)** The head of a government institution that receives the services shall provide a copy of the agreement to the Privacy Commissioner and the designated Minister as soon as possible after the agreement is entered into. The head of the institution shall also notify the Commissioner and the designated Minister of any material change to that agreement.

### Fees

**(4)** The head of a government institution that provides the services may charge a fee for those services. The fee is not to exceed the cost of providing the service.

### Spending authority

**(5)** The head of the institution that charges the fee may spend the revenues that are received from the provision of the services for any purpose of that institution. If the head of the institution spends the revenues, he or she must do so in the fiscal year in which they are received or, unless an appropriation Act provides otherwise, in the next fiscal year.

2019, c. 18, s. 56.

### Délégation : cadres ou employés d'autres institutions fédérales

**(2)** Il peut, par arrêté, pour l'application du paragraphe 73.1(1), déléguer certaines de ses attributions à des cadres ou employés d'une autre institution fédérale.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 73; 2019, ch. 18, art. 56.

### Fourniture de services liés à la protection des renseignements personnels

**73.1 (1)** Toute institution fédérale peut fournir des services relatifs aux attributions conférées au responsable d'une institution fédérale au titre de la présente loi à une autre institution fédérale placée sous l'autorité du même ministre ou dont le même ministre est responsable, et recevoir de tels services d'une telle institution.

### Accord écrit

**(2)** Une institution fédérale ne peut fournir les services visés au paragraphe (1) à une autre institution fédérale que si elle conclut avec celle-ci, au préalable, un accord écrit à cet égard.

### Avis

**(3)** Le responsable de l'institution fédérale à qui les services sont fournis transmet une copie de l'accord au Commissaire à la protection de la vie privée ainsi qu'au ministre désigné le plus tôt possible après sa conclusion. En outre, il informe ces derniers de toute modification importante à l'accord.

### Droits

**(4)** Le responsable de l'institution fédérale qui fournit les services peut exiger des droits pour la fourniture des services. Les droits ne peuvent toutefois excéder le coût des services fournis.

### Dépense des recettes

**(5)** Il peut dépenser pour les besoins de l'institution fédérale dont il est responsable les recettes provenant de la fourniture des services. S'il les dépense, il doit le faire pendant l'exercice au cours duquel elles ont été reçues ou, sauf disposition contraire d'une loi de crédits, pendant l'exercice suivant.

2019, ch. 18, art. 56.

### Personal information not under control of institution

**73.2** The personal information that the head of a government institution provides to the head of another government institution for the purpose of the other institution providing the services referred to in subsection 73.1(1) is not under the control of that other institution.

2019, c. 18, s. 56.

### Renseignements personnels ne relevant pas d'une institution

**73.2** Les renseignements personnels que le responsable d'une institution fédérale transmet au responsable d'une autre institution fédérale en vue de la fourniture, par cette dernière, des services visés au paragraphe 73.1(1) ne relèvent pas de cette autre institution.

2019, ch. 18, art. 56.

### Protection from civil proceeding or from prosecution

**74** Notwithstanding any other Act of Parliament, no civil or criminal proceedings lie against the head of any government institution, or against any person acting on behalf or under the direction of the head of a government institution, and no proceedings lie against the Crown or any government institution, for the disclosure in good faith of any personal information pursuant to this Act, for any consequences that flow from that disclosure, or for the failure to give any notice required under this Act if reasonable care is taken to give the required notice.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "74".

### Immunité

**74** Nonobstant toute autre loi fédérale, le responsable d'une institution fédérale et les personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité bénéficient de l'immunité en matière civile ou pénale, et la Couronne ainsi que les institutions fédérales bénéficient de l'immunité devant toute juridiction, pour la communication de renseignements personnels faite de bonne foi dans le cadre de la présente loi ainsi que pour les conséquences qui en découlent; ils bénéficient également de l'immunité dans les cas où, ayant fait preuve de la diligence nécessaire, ils n'ont pu donner les avis prévus par la présente loi.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 74 ».

### Permanent review of this Act by Parliamentary committee

**75 (1)** The administration of this Act shall be reviewed on a permanent basis by such committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

### Examen permanent par un comité parlementaire

**75 (1)** Le Parlement désigne ou constitue un comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, chargé spécialement de l'examen permanent de l'application de la présente loi.

### Review and report to Parliament

**(2)** The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, not later than July 1, 1986, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "75".

### Rapport au Parlement

**(2)** Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend, au plus tard le 1er juillet 1986, un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application en vue de la présentation d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations, s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables; le rapport doit être présenté au Parlement dans l'année suivant le commencement de l'examen, ce délai pouvant être prorogé par la Chambre des communes.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 75 ».

### Binding on Crown

**76** This Act is binding on Her Majesty in right of Canada.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II "76".

### La Couronne est liée

**76** La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II « 76 ».

### Regulations

**77 (1)** The Governor in Council may make regulations

### Règlements

**77 (1)** Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

**(a)** specifying government institutions or parts of government institutions for the purpose of paragraph (e) of the definition ***personal information*** in section 3;

**(b)** prescribing the period of time for which any class of personal information is to be retained under subsection 6(1);

**(c)** prescribing the circumstances and the manner in which personal information under the control of a government institution is to be disposed of under subsection 6(3);

**(d)** specifying investigative bodies for the purposes of paragraph 8(2)(e) and sections 22 and 23;

**(e)** prescribing the circumstances in which and the conditions under which personal information may be disclosed under subsection 8(3);

**(f)** prescribing the period of time for which copies of requests received under paragraph 8(2)(e) and records of information disclosed pursuant to the requests are to be retained under subsection 8(4);

**(g)** specifying persons or bodies for the purpose of paragraph 8(2)(h);

**(h)** prescribing procedures to be followed in making and responding to a request for access to personal information under paragraph 12(1)(a) or (b);

**(i)** prescribing procedures to be followed by an individual or a government institution where the individual requests under subsection 12(2) a correction of personal information or a notation of a correction requested, including the period of time within which the correction or notation must be made;

**(j)** prescribing any fees, or the manner of calculating any fees, to be paid for being given access to personal information requested under subsection 12(1) or for the making of copies of such personal information;

**(k)** prescribing the procedures to be followed by the Privacy Commissioner and any person acting on behalf or under the direction of the Privacy Commissioner in examining or obtaining copies of records relevant to an investigation of a complaint in respect of a refusal to disclose personal information under paragraph 19(1)(a) or (b) or section 21;

**(l)** specifying classes of investigations for the purpose of paragraph 22(3)(c);

**a)** déterminer les institutions fédérales ou subdivisions de celles-ci visées à l'alinéa e) de la définition de ***renseignements personnels*** à l'article 3;

**b)** fixer la période pendant laquelle les renseignements personnels visés au paragraphe 6(1), doivent, selon leur catégorie, être conservés;

**c)** déterminer les circonstances et les modalités du retrait des renseignements personnels relevant d'une institution fédérale et visés au paragraphe 6(3);

**d)** déterminer les organismes d'enquête prévus à l'alinéa 8(2)e) et aux articles 22 et 23;

**e)** déterminer les circonstances et les conditions de la communication de renseignements visée au paragraphe 8(3);

**f)** déterminer pour l'application du paragraphe 8(4), la période de conservation des copies des demandes visées à l'alinéa 8(2)e) et des mentions des renseignements communiqués;

**g)** déterminer les personnes ou organismes prévus à l'alinéa 8(2)h);

**h)** établir les formalités à suivre pour les demandes de communication de renseignements personnels présentées en vertu des alinéas 12(1)a) ou b) ainsi que pour les réponses à y apporter;

**i)** établir les formalités à suivre par un individu ou une institution fédérale, en vertu du paragraphe 12(2), pour la correction de renseignements personnels ou la mention de corrections non effectuées et fixer le délai de correction ou de mention;

**j)** fixer, ou déterminer la façon de calculer, le montant du versement éventuellement exigible pour l'exercice de l'accès aux renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) ou pour la reproduction de copies à délivrer;

**k)** établir les règles à suivre par le Commissaire à la protection de la vie privée et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité en ce qui a trait à la consultation et à l'obtention de copies des documents dont il a à prendre connaissance au cours des enquêtes portant sur un refus de communication fondé sur les alinéas 19(1)a) ou b) ou sur l'article 21;

**l)** préciser les catégories d'enquêtes pour l'application de l'alinéa 22(3)c);

**(m)** prescribing the class of individuals who may act on behalf of minors, incompetents, deceased persons or any other individuals under this Act and regulating the manner in which any rights or actions of individuals under this Act may be exercised or performed on their behalf;

**(n)** authorizing the disclosure of information relating to the physical or mental health of individuals to duly qualified medical practitioners or psychologists in order to determine whether disclosure of the information would be contrary to the best interests of the individuals, and prescribing any procedures to be followed or restrictions deemed necessary with regard to the disclosure and examination of the information; and

**(o)** prescribing special procedures for giving individuals access under subsection 12(1) to personal information relating to their physical or mental health and regulating the way in which that access is given.

### Amendments to schedule

**(2)** The Governor in Council may, by order,

**(a)** add to the schedule the name of any department, ministry of state, body or office of the Government of Canada;

**(b)** replace in the schedule the former name of any department, ministry of state, body or office of the Government of Canada with its new name; and

**(c)** delete from the schedule the name of any department, ministry of state, body or office of the Government of Canada that has ceased to exist or has become part of another department, ministry of state, body or office of the Government of Canada.

R.S., 1985, c. P-21, s. 77; 2019, c. 18, s. 57.

**m)** déterminer les catégories d'individus qui ont qualité pour agir au nom d'autrui, notamment des mineurs, des incapables ou des personnes décédées, et fixer les modalités d'exercice des droits et recours d'un individu par son représentant;

**n)** autoriser la communication de renseignements concernant l'état physique ou mental d'un individu à des médecins ou psychologues en situation légale d'exercice pour que soit décidée la question de savoir si la prise de connaissance de ces renseignements par l'individu lui porterait préjudice et établir, en fixant au besoin les restrictions jugées nécessaires, les formalités à suivre pour la consultation et la communication de ces renseignements;

**o)** établir des règles spéciales quant à la communication aux individus, en vertu du paragraphe 12(1), des renseignements concernant leur état physique ou mental et fixer les modalités de cette communication.

### Modification de l'annexe

**(2)** Le gouverneur en conseil peut, par décret :

**a)** ajouter à l'annexe le nom de tout ministère, département d'État ou organisme relevant du gouvernement du Canada;

**b)** remplacer à l'annexe l'ancien nom de tout ministère, département d'État ou organisme relevant du gouvernement du Canada par le nouveau;

**c)** supprimer de l'annexe le nom de tout ministère, département d'État ou organisme relevant du gouvernement du Canada ayant cessé d'exister ou étant intégré à un autre ministère, département d'État ou organisme relevant du gouvernement du Canada.

L.R. (1985), ch. P-21, art. 77; 2019, ch. 18, art. 57.

## SCHEDULE

(Section 3)

# Government Institutions

### Departments and Ministries of State

Department for Women and Gender Equality
*Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres*

Department of Agriculture and Agri-Food
*Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire*

Department of Canadian Heritage
*Ministère du Patrimoine canadien*

Department of Citizenship and Immigration
*Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration*

Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs
*Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord*

Department of Employment and Social Development
*Ministère de l'Emploi et du Développement social*

Department of the Environment
*Ministère de l'Environnement*

Department of Finance
*Ministère des Finances*

Department of Fisheries and Oceans
*Ministère des Pêches et des Océans*

Department of Foreign Affairs, Trade and Development
*Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement*

Department of Health
*Ministère de la Santé*

Department of Housing, Infrastructure and Communities
*Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités*

Department of Indigenous Services
*Ministère des Services aux Autochtones*

Department of Industry
*Ministère de l'Industrie*

Department of Justice
*Ministère de la Justice*

Department of National Defence (including the Canadian Forces)
*Ministère de la Défense nationale (y compris les Forces canadiennes)*

Department of Natural Resources
*Ministère des Ressources naturelles*

Department of Public Safety and Emergency Preparedness
*Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile*

Department of Public Works and Government Services
*Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*

Department of Transport
*Ministère des Transports*

Department of Veterans Affairs
*Ministère des Anciens Combattants*

## ANNEXE

(article 3)

# Institutions fédérales

### Ministères et départements d'État

Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration
*Department of Citizenship and Immigration*

Ministère de la Défense nationale (y compris les Forces canadiennes)
*Department of National Defence (including the Canadian Forces)*

Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
*Department of Western Economic Diversification*

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
*Department of Agriculture and Agri-Food*

Ministère de la Justice
*Department of Justice*

Ministère de la Santé
*Department of Health*

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile
*Department of Public Safety and Emergency Preparedness*

Ministère de l'Emploi et du Développement social
*Department of Employment and Social Development*

Ministère de l'Environnement
*Department of the Environment*

Ministère de l'Industrie
*Department of Industry*

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement
*Department of Foreign Affairs, Trade and Development*

Ministère des Anciens Combattants
*Department of Veterans Affairs*

Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres
*Department for Women and Gender Equality*

Ministère des Finances
*Department of Finance*

Ministère des Pêches et des Océans
*Department of Fisheries and Oceans*

Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord
*Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs*

Ministère des Ressources naturelles
*Department of Natural Resources*

Ministère des Services aux Autochtones
*Department of Indigenous Services*

Ministère des Transports
*Department of Transport*

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
*Department of Public Works and Government Services*

Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités
*Department of Housing, Infrastructure and Communities*

Department of Western Economic Diversification
*Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien*

Ministère du Patrimoine canadien
*Department of Canadian Heritage*

## Other Government Institutions

Administrative Tribunals Support Service of Canada
*Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs*

Asia-Pacific Foundation of Canada
*Fondation Asie-Pacifique du Canada*

Atlantic Canada Opportunities Agency
*Agence de promotion économique du Canada atlantique*

Belledune Port Authority
*Administration portuaire de Belledune*

British Columbia Treaty Commission
*Commission des traités de la Colombie-Britannique*

Canada Border Services Agency
*Agence des services frontaliers du Canada*

Canada Emission Reduction Incentives Agency
*Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions*

Canada Employment Insurance Commission
*Commission de l'assurance-emploi du Canada*

Canada Foundation for Innovation
*Fondation canadienne pour l'innovation*

Canada Foundation for Sustainable Development Technology
*Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable*

Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Energy Regulator
*Régie Canada — Terre-Neuve-et-Labrador de l'énergie extracôtière*

Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator
*Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière*

Canada Revenue Agency
*Agence du revenu du Canada*

Canada School of Public Service
*École de la fonction publique du Canada*

Canada Water Agency
*Agence canadienne de l'eau*

Canadian Accessibility Standards Development Organization
*Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité*

Canadian Centre for Occupational Health and Safety
*Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*

Canadian Energy Regulator
*Régie canadienne de l'énergie*

Canadian Food Inspection Agency
*Agence canadienne d'inspection des aliments*

Canadian Grain Commission
*Commission canadienne des grains*

Canadian High Arctic Research Station
*Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique*

Canadian Human Rights Commission
*Commission canadienne des droits de la personne*

## Autres institutions fédérales

Administration du pipe-line du Nord
*Northern Pipeline Agency*

Administration du Régime de soins de santé de la fonction publique fédérale
*Federal Public Service Health Care Plan Administration Authority*

Administration portuaire de Belledune
*Belledune Port Authority*

Administration portuaire de Halifax
*Halifax Port Authority*

Administration portuaire de Montréal
*Montreal Port Authority*

Administration portuaire de Nanaïmo
*Nanaimo Port Authority*

Administration portuaire de Port-Alberni
*Port Alberni Port Authority*

Administration portuaire de Prince-Rupert
*Prince Rupert Port Authority*

Administration portuaire de Québec
*Quebec Port Authority*

Administration portuaire de Saint-Jean
*Saint John Port Authority*

Administration portuaire de Sept-Îles
*Sept-Îles Port Authority*

Administration portuaire de St. John's
*St. John's Port Authority*

Administration portuaire de Thunder Bay
*Thunder Bay Port Authority*

Administration portuaire de Toronto
*Toronto Port Authority*

Administration portuaire de Trois-Rivières
*Trois-Rivières Port Authority*

Administration portuaire de Vancouver Fraser
*Vancouver Fraser Port Authority*

Administration portuaire de Windsor
*Windsor Port Authority*

Administration portuaire du Saguenay
*Saguenay Port Authority*

Administration portuaire Hamilton-Oshawa
*Hamilton-Oshawa Port Authority*

Agence canadienne de développement économique du Nord
*Canadian Northern Economic Development Agency*

Agence canadienne de l'eau
*Canada Water Agency*

Agence canadienne d'évaluation d'impact
*Impact Assessment Agency of Canada*

Agence canadienne d'inspection des aliments
*Canadian Food Inspection Agency*

Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions
*Canada Emission Reduction Incentives Agency*

Canadian Institutes of Health Research
*Instituts de recherche en santé du Canada*

Canadian Museum for Human Rights
*Musée canadien des droits de la personne*

Canadian Museum of Immigration at Pier 21
*Musée canadien de l'immigration du Quai 21*

Canadian Northern Economic Development Agency
*Agence canadienne de développement économique du Nord*

Canadian Nuclear Safety Commission
*Commission canadienne de sûreté nucléaire*

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
*Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*

Canadian Security Intelligence Service
*Service canadien du renseignement de sécurité*

Canadian Space Agency
*Agence spatiale canadienne*

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
*Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*

Canadian Transportation Agency
*Office des transports du Canada*

Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
*Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada*

College of Immigration and Citizenship Consultants
*Collège des consultants en immigration et en citoyenneté*

College of Patent Agents and Trademark Agents
*Collège des agents de brevets et des agents de marques de commerce*

Communications Security Establishment
*Centre de la sécurité des télécommunications*

Copyright Board
*Commission du droit d'auteur*

Correctional Service of Canada
*Service correctionnel du Canada*

Director of Soldier Settlement
*Directeur de l'établissement de soldats*

The Director, The Veterans' Land Act
*Directeur des terres destinées aux anciens combattants*

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
*Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec*

Energy Supplies Allocation Board
*Office de répartition des approvisionnements d'énergie*

Federal Economic Development Agency for Northern Ontario
*Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario*

Federal Economic Development Agency for Southern Ontario
*Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario*

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
*Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec*

Agence de développement économique du Pacifique Canada
*Pacific Economic Development Agency of Canada*

Agence de la consommation en matière financière du Canada
*Financial Consumer Agency of Canada*

Agence de la santé publique du Canada
*Public Health Agency of Canada*

Agence de promotion économique du Canada atlantique
*Atlantic Canada Opportunities Agency*

Agence des services frontaliers du Canada
*Canada Border Services Agency*

Agence du revenu du Canada
*Canada Revenue Agency*

Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario
*Federal Economic Development Agency for Northern Ontario*

Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
*Federal Economic Development Agency for Southern Ontario*

Agence Parcs Canada
*Parks Canada Agency*

Agence spatiale canadienne
*Canadian Space Agency*

Bibliothèque et Archives du Canada
*Library and Archives of Canada*

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
*Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board*

Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires
*Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund*

Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées
*Office of the Administrator of the Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods*

Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada
*Office of the Correctional Investigator of Canada*

Bureau du commissaire au renseignement
*Office of the Intelligence Commissioner*

Bureau du Conseil privé
*Privy Council Office*

Bureau du directeur des poursuites pénales
*Office of the Director of Public Prosecutions*

Bureau du directeur général des élections
*Office of the Chief Electoral Officer*

Bureau du surintendant des institutions financières
*Office of the Superintendent of Financial Institutions*

Federal Public Service Health Care Plan Administration Authority
*Administration du Régime de soins de santé de la fonction publiquefédérale*

Financial Consumer Agency of Canada
*Agence de la consommation en matière financière du Canada*

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
*Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada*

First Nations Financial Management Board
*Conseil de gestion financière des premières nations*

First Nations Infrastructure Institute
*Institut des infrastructures des premières nations*

First Nations Tax Commission
*Commission de la fiscalité des premières nations*

Gwich'in Land and Water Board
*Office gwich'in des terres et des eaux*

Gwich'in Land Use Planning Board
*Office gwich'in d'aménagement territorial*

Halifax Port Authority
*Administration portuaire de Halifax*

Hamilton-Oshawa Port Authority
*Administration portuaire Hamilton-Oshawa*

Historic Sites and Monuments Board of Canada
*Commission des lieux et monuments historiques du Canada*

Immigration and Refugee Board
*Commission de l'immigration et du statut de réfugié*

Impact Assessment Agency of Canada
*Agence canadienne d'évaluation d'impact*

Invest in Canada Hub
*Investir au Canada*

Law Commission of Canada
*Commission du droit du Canada*

Library and Archives of Canada
*Bibliothèque et Archives du Canada*

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board
*Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie*

Mackenzie Valley Land and Water Board
*Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie*

Military Grievances External Review Committee
*Comité externe d'examen des griefs militaires*

Military Police Complaints Commission
*Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire*

Miscarriage of Justice Review Commission
*Commission d'examen des erreurs du système judiciaire*

Montreal Port Authority
*Administration portuaire de Montréal*

Nanaimo Port Authority
*Administration portuaire de Nanaïmo*

The National Battlefields Commission
*Commission des champs de bataille nationaux*

Bureau du vérificateur général du Canada
*Office of the Auditor General of Canada*

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
*Canadian Centre for Occupational Health and Safety*

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
*Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada*

Centre de la sécurité des télécommunications
*Communications Security Establishment*

Collège des agents de brevets et des agents de marques de commerce
*College of Patent Agents and Trademark Agents*

Collège des consultants en immigration et en citoyenneté
*College of Immigration and Citizenship Consultants*

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
*Royal Canadian Mounted Police External Review Committee*

Comité externe d'examen des griefs militaires
*Military Grievances External Review Committee*

Commissariat à la protection de la vie privée
*Office of the Privacy Commissioner*

Commissariat à l'information
*Office of the Information Commissioner*

Commissariat à l'intégrité du secteur public
*Office of the Public Sector Integrity Commissioner*

Commissariat au lobbying
*Office of the Commissioner of Lobbying*

Commissariat aux langues officielles
*Office of the Commissioner of Official Languages*

Commission canadienne des droits de la personne
*Canadian Human Rights Commission*

Commission canadienne des grains
*Canadian Grain Commission*

Commission canadienne de sûreté nucléaire
*Canadian Nuclear Safety Commission*

Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
*Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police*

Commission d'aménagement du Nunavut
*Nunavut Planning Commission*

Commission de la fiscalité des premières nations
*First Nations Tax Commission*

Commission de la fonction publique
*Public Service Commission*

Commission de l'assurance-emploi du Canada
*Canada Employment Insurance Commission*

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
*Immigration and Refugee Board*

Commission de révision des lois
*Statute Revision Commission*

Commission des champs de bataille nationaux
*The National Battlefields Commission*

Commission des libérations conditionnelles du Canada
*Parole Board of Canada*

National Farm Products Council
*Conseil national des produits agricoles*

National Film Board
*Office national du film*

National Research Council of Canada
*Conseil national de recherches du Canada*

National Security and Intelligence Review Agency Secretariat
*Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*

Natural Sciences and Engineering Research Council
*Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie*

Northern Pipeline Agency
*Administration du pipe-line du Nord*

Nunavut Impact Review Board
*Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions*

Nunavut Planning Commission
*Commission d'aménagement du Nunavut*

Nunavut Surface Rights Tribunal
*Tribunal des droits de surface du Nunavut*

Nunavut Water Board
*Office des eaux du Nunavut*

Office of the Administrator of the Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods
*Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées*

Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund
*Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires*

Office of the Auditor General of Canada
*Bureau du vérificateur général du Canada*

Office of the Chief Electoral Officer
*Bureau du directeur général des élections*

Office of the Commissioner of Lobbying
*Commissariat au lobbying*

Office of the Commissioner of Official Languages
*Commissariat aux langues officielles*

Office of the Correctional Investigator of Canada
*Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada*

Office of the Director of Public Prosecutions
*Bureau du directeur des poursuites pénales*

Office of the Information Commissioner
*Commissariat à l'information*

Office of the Intelligence Commissioner
*Bureau du commissaire au renseignement*

Office of the Privacy Commissioner
*Commissariat à la protection de la vie privée*

Office of the Public Sector Integrity Commissioner
*Commissariat à l'intégrité du secteur public*

Office of the Superintendent of Financial Institutions
*Bureau du surintendant des institutions financières*

Commission des lieux et monuments historiques du Canada
*Historic Sites and Monuments Board of Canada*

Commission des traités de la Colombie-Britannique
*British Columbia Treaty Commission*

Commission d'examen des erreurs du système judiciaire
*Miscarriage of Justice Review Commission*

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
*Military Police Complaints Commission*

Commission du droit d'auteur
*Copyright Board*

Commission du droit du Canada
*Law Commission of Canada*

Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions
*Nunavut Impact Review Board*

Conseil de gestion financière des premières nations
*First Nations Financial Management Board*

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
*Canadian Radio-television and Telecommunications Commission*

Conseil de recherches en sciences humaines
*Social Sciences and Humanities Research Council*

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
*Natural Sciences and Engineering Research Council*

Conseil des subventions au développement régional
*Regional Development Incentives Board*

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
*Patented Medicine Prices Review Board*

Conseil national de recherches du Canada
*National Research Council of Canada*

Conseil national des produits agricoles
*National Farm Products Council*

Directeur de l'établissement de soldats
*Director of Soldier Settlement*

Directeur des terres destinées aux anciens combattants
*The Director, The Veterans' Land Act*

École de la fonction publique du Canada
*Canada School of Public Service*

Fondation Asie-Pacifique du Canada
*Asia-Pacific Foundation of Canada*

Fondation canadienne pour l'innovation
*Canada Foundation for Innovation*

Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable
*Canada Foundation for Sustainable Development Technology*

Gendarmerie royale du Canada
*Royal Canadian Mounted Police*

Institut des infrastructures des premières nations
*First Nations Infrastructure Institute*

Instituts de recherche en santé du Canada
*Canadian Institutes of Health Research*

Investir au Canada
*Invest in Canada Hub*

Pacific Economic Development Agency of Canada
*Agence de développement économique du Pacifique Canada*

Parks Canada Agency
*Agence Parcs Canada*

Parole Board of Canada
*Commission des libérations conditionnelles du Canada*

Patented Medicine Prices Review Board
*Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés*

The Pierre Elliott Trudeau Foundation
*La Fondation Pierre-Elliott-Trudeau*

Port Alberni Port Authority
*Administration portuaire de Port-Alberni*

Prince Rupert Port Authority
*Administration portuaire de Prince-Rupert*

Privy Council Office
*Bureau du Conseil privé*

Public Health Agency of Canada
*Agence de la santé publique du Canada*

Public Service Commission
*Commission de la fonction publique*

Quebec Port Authority
*Administration portuaire de Québec*

Regional Development Incentives Board
*Conseil des subventions au développement régional*

Royal Canadian Mounted Police
*Gendarmerie royale du Canada*

Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
*Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada*

Saguenay Port Authority
*Administration portuaire du Saguenay*

Sahtu Land and Water Board
*Office des terres et des eaux du Sahtu*

Sahtu Land Use Planning Board
*Office d'aménagement territorial du Sahtu*

Saint John Port Authority
*Administration portuaire de Saint-Jean*

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
*Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*

Sept-Îles Port Authority
*Administration portuaire de Sept-Îles*

Shared Services Canada
*Services partagés Canada*

Social Sciences and Humanities Research Council
*Conseil de recherches en sciences humaines*

Statistics Canada
*Statistique Canada*

Statute Revision Commission
*Commission de révision des lois*

St. John's Port Authority
*Administration portuaire de St. John's*

Thunder Bay Port Authority
*Administration portuaire de Thunder Bay*

La Fondation Pierre-Elliott-Trudeau
*The Pierre Elliott Trudeau Foundation*

Musée canadien de l'immigration du Quai 21
*Canadian Museum of Immigration at Pier 21*

Musée canadien des droits de la personne
*Canadian Museum for Human Rights*

Office d'aménagement territorial du Sahtu
*Sahtu Land Use Planning Board*

Office de répartition des approvisionnements d'énergie
*Energy Supplies Allocation Board*

Office des droits de surface du Yukon
*Yukon Surface Rights Board*

Office des eaux du Nunavut
*Nunavut Water Board*

Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie
*Mackenzie Valley Land and Water Board*

Office des terres et des eaux du Sahtu
*Sahtu Land and Water Board*

Office des transports du Canada
*Canadian Transportation Agency*

Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon
*Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board*

Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
*Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board*

Office gwich'in d'aménagement territorial
*Gwich'in Land Use Planning Board*

Office gwich'in des terres et des eaux
*Gwich'in Land and Water Board*

Office national du film
*National Film Board*

Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité
*Canadian Accessibility Standards Development Organization*

Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière
*Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator*

Régie Canada — Terre-Neuve-et-Labrador de l'énergie extracôtière
*Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Energy Regulator*

Régie canadienne de l'énergie
*Canadian Energy Regulator*

Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement
*National Security and Intelligence Review Agency Secretariat*

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
*Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians*

Secrétariat du Conseil du Trésor
*Treasury Board Secretariat*

Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs
*Administrative Tribunals Support Service of Canada*

Toronto Port Authority
*Administration portuaire de Toronto*

Treasury Board Secretariat
*Secrétariat du Conseil du Trésor*

Trois-Rivières Port Authority
*Administration portuaire de Trois-Rivières*

Vancouver Fraser Port Authority
*Administration portuaire de Vancouver Fraser*

Veterans Review and Appeal Board
*Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*

Windsor Port Authority
*Administration portuaire de Windsor*

Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board
*Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon*

Yukon Surface Rights Board
*Office des droits de surface du Yukon*

R.S., 1985, c. P-21, Sch.; R.S., 1985, c. 22 (1st Supp.), s. 11, c. 44 (1st Supp.), s. 5, c. 46 (1st Supp.), s. 9; SOR/85-612; R.S., 1985, c. 8 (2nd Supp.), s. 27, c. 19 (2nd Supp.), s. 52; SOR/86-136; R.S., 1985, c. 1 (3rd Supp.), s. 12, c. 3 (3rd Supp.), s. 2, c. 18 (3rd Supp.), s. 39, c. 20 (3rd Supp.), s. 39, c. 24 (3rd Supp.), s. 53, c. 28 (3rd Supp.), s. 308, c. 1 (4th Supp.), s. 48, c. 7 (4th Supp.), s. 7, c. 10 (4th Supp.), s. 22, c. 11 (4th Supp.), s. 15, c. 21 (4th Supp.), s. 5, c. 28 (4th Supp.), s. 36, c. 31 (4th Supp.), s. 101, c. 41 (4th Supp.), s. 53, c. 47 (4th Supp.), s. 52; SOR/88-110; 1989, c. 3, s. 47, c. 27, s. 22; 1990, c. 1, s. 31, c. 3, s. 32, c. 13, s. 25; SOR/90-326, 345; 1991, c. 3, s. 12, c. 6, s. 24, c. 16, s. 23, c. 38, ss. 29, 38; SOR/91-592; 1992, c. 1, ss. 114, 145(F), 155, c. 33, s. 70, c. 37, s. 78; SOR/92-97, 99; 1993, c. 1, ss. 10, 20, 32, 42, c. 3, ss. 17, 18, c. 28, s. 78, c. 31, s. 26, c. 34, ss. 104, 148; 1994, c. 26, ss. 57, 58, c. 31, s. 20, c. 38, ss. 21, 22, c. 41, ss. 29, 30, c. 43, s. 91; 1995, c. 1, ss. 54 to 56, c. 5, ss. 20, 21, c. 11, ss. 31, 32, c. 12, s. 11, c. 18, ss. 89, 90, c. 28, ss. 54, 55, c. 29, ss. 15, 31, 35, 75, 84, c. 45, s. 24; 1996, c. 8, ss. 27, 28, c. 9, s. 28, c. 10, ss. 253, 254, c. 11, ss. 77 to 80, c. 16, ss. 46 to 48; SOR/96-357, 539; 1997, c. 6, s. 84, c. 9, ss. 112, 113, c. 20, s. 55; 1998, c. 9, ss. 44, 45, c. 10, ss. 190 to 194, c. 25, s. 167, c. 26, ss. 77, 78, c. 31, s. 57, c. 35, s. 123; SOR/98-119, 150; SOR/98-321, s. 1; SOR/98-567; 1999, c. 17, ss. 174, 175, c. 31, ss. 177, 178; 2000, c. 6, ss. 45, 46, c. 17, s. 90, c. 28, s. 50, c. 34, s. 94(F); SOR/2000-176; 2001, c. 9, s. 590, c. 22, ss. 18, 19, c. 33, ss. 25, 26, c. 34, ss. 16, 78; SOR/2001-144, s. 1; SOR/2001-201, 330; 2002, c. 7, s. 228, c. 10, s. 191, c. 17, ss. 14, 25; SOR/2002-44, 72, 175, 292, 344; 2003, c. 7, s. 129, c. 22, ss. 189, 248, 255, 256; SOR/2003-149, 422, 427, 434, 439; 2004, c. 2, s. 75, c. 7, s. 35, c. 11, ss. 40, 41; SOR/2004-23, 206; 2005, c. 9, s. 152, c. 10, ss. 30, 31, c. 30, s. 90, c. 34, s. 72 to 74, c. 35, s. 63, c. 38, s. 138, c. 46, s. 58.1; SOR/2005-252; 2006, c. 4, s. 212, c. 9, ss. 97, 98, 140, 190 to 193; SOR/2006-25, 29, 33, 71, 100, 218; SOR/2007-216; 2008, c. 9, s. 11, c. 22, s. 50, c. 28, s. 99; SOR/2008-131, 136; SOR/2009-175, 244, 249; 2010, c. 7, s. 10, c. 12, s. 1677; 2011, c. 25, s. 63; SOR/2011-163, 259; 2012, c. 1, s. 160, c. 19, ss. 276, 387, 472, 502, 576, 590, 679, 749, c. 31, ss. 262, 294; 2013, c. 14, ss. 4, 19, c. 18, ss. 55, 56, c. 24, ss. 124, 125, c. 33, ss. 185 to 187, c. 40, ss. 227, 228, 285, 459; 2014, c. 2, s. 26, c. 13, ss. 103, 104, c. 20, ss. 366(E), 421 to 427, c. 39, ss. 165, 166; SOR/2014-67; 2015, c. 3, s. 147; 2017, c. 15, s. 46, c. 20, s. 448; SOR/2017-258; 2018, c. 27, ss. 254, 670, 671; SOR/2018-24; 2019, c. 10, s. 204; 2019, c. 13, s. 38; 2019, c. 13, s. 39; 2019, c. 13, s. 71; 2019, c. 28, s. 143; 2019, c. 28, s. 144; 2019, c. 29, s. 299; 2019, c. 29, s. 359; 2019, c. 29, s. 360; 2019, c. 29, s. 361; SOR/2021-189, s. 1; SOR/2021-194, s. 1; 2023, c. 16, s. 59; 2024, c. 15, s. 214; 2024, c. 15, s. 334; 2024, c. 15, s. 335; 2024, c. 20, s. 215; 2024, c. 20, s. 217; 2024, c. 33, s. 17; SOR/2024-185, s. 1.

Service canadien du renseignement de sécurité
*Canadian Security Intelligence Service*

Service correctionnel du Canada
*Correctional Service of Canada*

Services partagés Canada
*Shared Services Canada*

Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique
*Canadian High Arctic Research Station*

Statistique Canada
*Statistics Canada*

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
*Veterans Review and Appeal Board*

Tribunal des droits de surface du Nunavut
*Nunavut Surface Rights Tribunal*

L.R. (1985), ch. P-21, ann.; L.R. (1985), ch. 22 (1er suppl.), art. 11, ch. 44 (1er suppl.), art. 5, ch. 46 (1er suppl.), art. 9; DORS/85-612; L.R. (1985), ch. 8 (2e suppl.), art. 27, ch. 19 (2e suppl.), art. 52; DORS/86-136; L.R. (1985), ch. 1 (3e suppl.), art. 12, ch. 3 (3e suppl.), art. 2, ch. 18 (3e suppl.), art. 39, ch. 20 (3e suppl.), art. 39, ch. 24 (3e suppl.), art. 53, ch. 28 (3e suppl.), art. 308, ch. 1 (4e suppl.), art. 48, ch. 7 (4e suppl.), art. 7, ch. 10 (4e suppl.), art. 22, ch. 11 (4e suppl.), art. 15, ch. 21 (4e suppl.), art. 5, ch. 28 (4e suppl.), art. 36, ch. 31 (4e suppl.), art. 101, ch. 41 (4e suppl.), art. 53, ch. 47 (4e suppl.), art. 52; DORS/88-110; 1989, ch. 3, art. 47, ch. 27, art. 22; 1990, ch. 1, art. 31, ch. 3, art. 32, ch. 13, art. 25; DORS/90-326, 345; 1991, ch. 3, art. 12, ch. 6, art. 24, ch. 16, art. 23, ch. 38, art. 29 et 38; DORS/91-592; 1992, ch. 1, art. 114, 145(F) et 155, ch. 33, art. 70, ch. 37, art. 78; DORS/92-97, 99; 1993, ch. 1, art. 10, 20, 32 et 42, ch. 3, art. 17 et 18, ch. 28, art. 78, ch. 31, art. 26, ch. 34, art. 104 et 148; 1994, ch. 26, art. 57 et 58, ch. 31, art. 20, ch. 38, art. 21 et 22, ch. 41, art. 29 et 30, ch. 43, art. 91; 1995, ch. 1, art. 54 à 56, ch. 5, art. 20 et 21, ch. 11, art. 31 et 32, ch. 12, art. 11, ch. 18, art. 89 et 90, ch. 28, art. 54 et 55, ch. 29, art. 15, 31, 35, 75 et 84, ch. 45, art. 24; 1996, ch. 8, art. 27 et 28, ch. 9, art. 28, ch. 10, art. 253 et 254, ch. 11, art. 77 à 80, ch. 16, art. 46 à 48; DORS/96-357, 539; 1997, ch. 6, art. 84, ch. 9, art. 112 et 113, ch. 20, art. 55; 1998, ch. 9, art. 44 et 45, ch. 10, art. 190 à 194, ch. 25, art. 167, ch. 26, art. 77 et 78, ch. 31, art. 57, ch. 35, art. 123; DORS/98-119, 150; DORS/98-321, art. 1; DORS/98-567; 1999, ch. 17, art. 174 et 175, ch. 31, art. 177 et 178; 2000, ch. 6, art. 45 et 46, ch. 17, art. 90, ch. 28, art. 50, ch. 34, art. 94(F); DORS/2000-176; 2001, ch. 9, art. 590, ch. 22, art. 18 et 19, ch. 33, art. 25 et 26, ch. 34, art. 16 et 78; DORS/2001-144, art. 1; DORS/2001-201, 330; 2002, ch. 7, art. 228, ch. 10, art. 191, ch. 17, art. 14 et 25; DORS/2002-44, 72, 175, 292, 344; 2003, ch. 7, art. 129, ch. 22, art. 189, 248, 255 et 256; DORS/2003-149, 422, 427, 434, 439; 2004, ch. 2, art. 75, ch. 7, art. 35, ch. 11, art. 40 et 41; DORS/2004-23, 206; 2005, ch. 9, art. 152, ch. 10, art. 30 et 31, ch. 30, art. 90, ch. 34, art. 72 à 74, ch. 35, art. 63, ch. 38, art. 138, ch. 46, art. 58.1; DORS/2005-252; 2006, ch. 4, art. 212, ch. 9, art. 97, 98, 140, 190 à 193; DORS/2006-25, 29, 33, 71, 100, 218; DORS/2007-216; 2008, ch. 9, art. 11, ch. 22, art. 50, ch. 28, art. 99; DORS/2008-131, 136; DORS/2009-175, 244, 249; 2010, ch. 7, art. 10, ch. 12, art. 1677; 2011, ch. 25, art. 63; DORS/2011-163, 259; 2012, ch. 1, art. 160, ch. 19, art. 276, 387, 472, 502, 576, 590, 679 et 749, ch. 31, art. 262 et 294; 2013, ch. 14, art. 4 et 19, ch. 18, art. 55 et 56, ch. 24, art. 124 et 125, ch. 33, art. 185 à 187, ch. 40, art. 227, 228, 285 et 459; 2014, ch. 2, art. 26, ch. 13, art. 103 et 104, ch. 20, art. 366(A), 421 à 427, ch. 39, art. 165 et 166; DORS/2014-67; 2015, ch. 3, art. 147; 2017, ch. 15, art. 46, ch. 20, art. 448; DORS/2017-258; 2018, ch. 27, art. 254, 670 et 671; DORS/2018-24; 2019, ch. 10, art. 204; 2019, ch. 13, art. 38; 2019, ch. 13, art. 39; 2019, ch. 13, art. 71; 2019, ch. 28, art. 143; 2019, ch. 28, art. 144; 2019, ch. 29, art. 299; 2019, ch. 29, art. 359; 2019, ch. 29, art. 360; 2019, ch. 29, art. 361; DORS/2021-189, art. 1; DORS/2021-194, art. 1; 2023, ch. 16, art. 59; 2024, ch. 15, art. 214; 2024, ch. 15, art. 334; 2024, ch. 15, art. 335; 2024, ch. 20, art. 215; 2024, ch. 20, art. 217; 2024, ch. 33, art. 17; DORS/2024-185, art. 1.

# RELATED PROVISIONS

— 2005, c. 26, s. 18(1), as amended by 2005, c. 26, par. 27(2)(a)(E)

**Definitions**

**18 (1)** The following definitions apply in this section.

***former agency*** means the portion of the federal public administration known as the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. (*ancienne agence*)

***new agency*** means the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec established by section 8. (*nouvelle agence*)

— 2005, c. 26, par. 18(7)(c)

**References**

**18 (7)** A reference to the former agency in any of the following is deemed to be a reference to the new agency:

**(c)** the schedule to the *Privacy Act*, under the heading "*Other Government Institutions*";

— 2005, c. 38, s. 16, as amended by 2005, c. 38, par. 144(8)(a)(E)

**Definitions**

**16** The following definitions apply in sections 17 to 19 and 21 to 28.

***former agency*** means the portion of the federal public administration known as the Canada Border Services Agency. (*ancienne agence*)

***new agency*** means the Canada Border Services Agency established under subsection 3(1). (*nouvelle agence*)

***order P.C. 2003-2064*** means Order in Council P.C. 2003-2064 of December 12, 2003, registered as SI/2003-216. (*décret C.P. 2003-2064*)

— 2005, c. 38, par. 19(1)(b), (g)

**References**

**19 (1)** A reference to the former agency in any of the following is deemed to be a reference to the new agency:

**(b)** the schedule to the *Privacy Act*;



# DISPOSITIONS CONNEXES

— 2005, ch. 26, par. 18(1), modifié par 2005, ch. 26, al. 27(2)a)(A)

**Définitions**

**18 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***ancienne agence*** Le secteur de l'administration publique fédérale appelé Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. (*former agency*)

***nouvelle agence*** L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec constituée par l'article 8. (*new agency*)

— 2005, ch. 26, al. 18(7)c)

**Mentions**

**18 (7)** La mention de l'ancienne agence dans les dispositions ci-après vaut mention de la nouvelle agence :

**c)** l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, sous l'intertitre « *Autres institutions fédérales* »;

— 2005, ch. 38, art. 16, modifié par 2005, ch. 38, al. 144(8)a)(A)

**Définitions**

**16** Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 17 à 19 et 21 à 28.

***ancienne agence*** Le secteur de l'administration publique fédérale appelé Agence des services frontaliers du Canada. (*former agency*)

***décret C.P. 2003-2064*** Le décret C.P. 2003-2064 du 12 décembre 2003 portant le numéro d'enregistrement TR/2003-216. (*order P.C. 2003-2064*)

***nouvelle agence*** L'Agence des services frontaliers du Canada constituée par le paragraphe 3(1). (*new agency*)

— 2005, ch. 38, al. 19(1)b) et g)

**Mentions**

**19 (1)** La mention de l'ancienne agence dans les textes ci-après vaut mention de la nouvelle agence :

**(g)** any order of the Governor in Council made under paragraph (b) of the definition *head* in section 3 of the *Privacy Act*; and

— 2006, c. 5, s. 16

**Definitions**

**16** The following definitions apply in sections 17 to 19.

***former agency*** means the portion of the federal public administration known as the Public Health Agency of Canada. (*ancienne agence*)

***new agency*** means the Public Health Agency of Canada established under section 3. (*nouvelle agence*)

— 2006, c. 5, s. 19

**References**

**19 (1)** A reference to the former agency in any of the following schedules and orders is deemed to be a reference to the new agency:

**(c)** the schedule to the *Privacy Act*, under the heading "Other Government Institutions";

**Deputy head**

**(2)** The designation of a person as deputy head of the former agency in any order of the Governor in Council made pursuant to paragraph 29(e) of the *Canadian Security Intelligence Service Act* or to the definition *deputy head* in subsection 2(1) of the *Public Service Employment Act* is deemed to be a designation of the Chief Public Health Officer as deputy head of the new agency.

— 2006, c. 9, par. 120(d)

**Transitional — continuation in office**

**120** A person who holds office under one of the following provisions immediately before the day on which this section comes into force continues in office and is deemed to have been appointed under that provision, as amended by sections 109 to 111, 118 and 119, to hold office for the remainder of the term for which he or she had been appointed:

**(d)** the Privacy Commissioner under section 53 of the *Privacy Act*; and



**b)** l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;

**g)** tout décret pris en vertu de l'alinéa b) de la définition de *responsable d'institution fédérale*, à l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;

— 2006, ch. 5, art. 16

**Définitions**

**16** Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 17 à 19.

***ancienne agence*** Le secteur de l'administration publique fédérale appelé l'Agence de la santé publique du Canada. (*former agency*)

***nouvelle agence*** L'Agence de la santé publique du Canada constituée par l'article 3. (*new agency*)

— 2006, ch. 5, art. 19

**Mentions**

**19 (1)** La mention de l'ancienne agence dans les dispositions ci-après vaut mention de la nouvelle agence :

**c)** l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales »;

**Administrateur général**

**(2)** La désignation de toute personne à titre d'administrateur général de l'ancienne agence dans tout décret pris en vertu de l'alinéa 29e) de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* ou de la définition de *administrateur général* au paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* vaut désignation de l'administrateur en chef à titre d'administrateur général de la nouvelle agence.

— 2006, ch. 9, al. 120d)

**Maintien en fonction**

**120** L'entrée en vigueur des articles 109 à 111, 118 et 119 est sans effet sur le mandat des titulaires des charges ci-après, qui demeurent en fonctions et sont réputés avoir été nommés en vertu de la disposition mentionnée ci-après pour chacune, dans sa version modifiée par l'un ou l'autre de ces articles, selon le cas :

**d)** le commissaire à la protection de la vie privée nommé en vertu de l'article 53 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;

— 2019, c. 9, s. 25

**Definitions**

**25** The following definitions apply in this section and in sections 26 to 28.

***commencement day*** means the day on which this Act receives royal assent. (*date d'entrée en vigueur*)

***copy*** means a copy referred to in subsection 29(1) or (2) of the *Ending the Long-gun Registry Act*. (*copie*)

***personal information*** means any *personal information*, as defined in section 3 of the *Privacy Act*, that is contained in a record or copy. (*renseignements personnels*)

***record*** means, other than in section 28, a record referred to in subsection 29(1) or (2) of the *Ending the Long-gun Registry Act*. (*registres*)

***specified proceeding*** means any request, complaint, investigation, application, judicial review, appeal or other proceeding under the *Access to Information Act* or the *Privacy Act* that is with respect to a record or copy or to personal information and that

**(a)** was made or initiated on or before June 22, 2015 and was not concluded, or in respect of which no decision was made, on or before that day; or

**(b)** was made or initiated after June 22, 2015 but before the commencement day. (*procédure désignée*)

— 2019, ch. 9, art. 25

**Définitions**

**25** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 26 à 28.

***copie*** Copie visée aux paragraphes 29(1) ou (2) de la *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule*. (*copy*)

***date d'entrée en vigueur*** La date de sanction de la présente loi. (*commencement day*)

***procédure désignée*** Toute procédure — notamment les demandes, plaintes, enquêtes, recours en révision, révisions judiciaires ou appels — qui est engagée sous le régime de la *Loi sur l'accès à l'information* ou de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, qui est relative aux registres, copies ou renseignements personnels et qui, selon le cas :

**a)** a été introduite ou a débuté au plus tard le 22 juin 2015 et n'a pas été conclue ou à l'égard de laquelle aucune décision n'a encore été prise à cette date;

**b)** a été introduite ou a débuté après le 22 juin 2015 mais avant la date d'entrée en vigueur. (*specified proceeding*)

***registres*** Registres et fichiers visés aux paragraphes 29(1) ou (2) de la *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule*. (*record*)

***renseignements personnels*** Les *renseignements personnels*, au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, versés dans les registres et copies. (*personal information*)

— 2019, c. 9, s. 26

**Non-application — *Access to Information Act***

**26 (1)** Subject to section 27, the *Access to Information Act* does not apply as of the commencement day with respect to records and copies.

**Non-application — *Privacy Act***

**(2)** Subject to section 27, the *Privacy Act*, other than its subsections 6(1) and (3), does not apply as of the commencement day with respect to personal information.

— 2019, ch. 9, art. 26

**Non-application — *Loi sur l'accès à l'information***

**26 (1)** Sous réserve de l'article 27, la *Loi sur l'accès à l'information* ne s'applique pas, à compter de la date d'entrée en vigueur, relativement aux registres et copies.

**Non-application — *Loi sur la protection des renseignements personnels***

**(2)** Sous réserve de l'article 27, la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, à l'exception de ses paragraphes 6(1) et (3), ne s'applique pas, à compter de la date d'entrée en vigueur, relativement aux renseignements personnels.

**Non-application — subsections 6(1) and (3) of the *Privacy Act***

**(3)** For greater certainty, by reason of subsection 29(3) of the *Ending the Long-gun Registry Act*, subsections 6(1) and (3) of the *Privacy Act* do not apply as of April 5, 2012 with respect to personal information.

— 2019, c. 9, s. 27

**Continued application**

**27 (1)** The *Privacy Act*, other than its subsections 6(1) and (3), and the *Access to Information Act* continue to apply with respect to any specified proceeding and to any complaint, investigation, application, judicial review or appeal that results from a specified proceeding.

**Period running on June 22, 2015 restarts**

**(2)** A time limit, or other period of time, under the *Access to Information Act* or the *Privacy Act* that was running on June 22, 2015 with respect to a specified proceeding described in paragraph (a) of the definition of that expression in section 25 is deemed to restart, from the beginning, on the commencement day.

**Specified proceeding initiated after June 22, 2015**

**(3)** A specified proceeding described in paragraph (b) of the definition of that expression in section 25 is deemed to be made or initiated on the commencement day.

**For greater certainty**

**(4)** For greater certainty, no destruction of records or copies that are the subject of proceedings referred to in subsection (1) is to occur until all proceedings referred to in that subsection are finally disposed of, settled or abandoned.

— 2019, c. 13, par. 82(1)(c)

**References**

**82 (1)** A reference to the former department in any of the following is deemed to be a reference to the new department:

**(c)** the schedule to the *Privacy Act* under the heading "Other Government Institutions";

**Non-application — paragraphes 6(1) et (3) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels***

**(3)** Il est entendu qu'en application du paragraphe 29(3) de la *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule*, les paragraphes 6(1) et (3) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ne s'appliquent pas, à compter du 5 avril 2012, relativement aux renseignements personnels.

— 2019, ch. 9, art. 27

**Application continue**

**27 (1)** La *Loi sur la protection des renseignements personnels,* à l'exception de ses paragraphes 6(1) et (3), et la *Loi sur l'accès à l'information* continuent de s'appliquer relativement à toute procédure désignée et aux plaintes, enquêtes, recours en révision, révisions judiciaires ou appels qui découlent d'une procédure désignée.

**Recommencement des délais en cours le 22 juin 2015**

**(2)** Le délai — ou la période — prévu sous le régime de la *Loi sur l'accès à l'information* ou de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, en cours le 22 juin 2015 relativement à une procédure désignée visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme à l'article 25 est réputé recommencer à zéro à la date d'entrée en vigueur.

**Procédure désignée introduite après le 22 juin 2015**

**(3)** Toute procédure désignée visée à l'alinéa b) de la définition de ce terme à l'article 25 est réputée être introduite ou avoir débuté à la date d'entrée en vigueur.

**Précision**

**(4)** Il est entendu que les registres ou copies faisant l'objet de toute procédure visée au paragraphe (1) ne peuvent être détruits avant le prononcé d'une décision définitive à l'égard de l'ensemble des procédures qui y sont visées ou le règlement ou l'abandon de celles-ci.

— 2019, ch. 13, al. 82(1)c)

**Mentions**

**82 (1)** La mention de l'ancien ministère dans les textes ci-après vaut mention du nouveau ministère :

**c)** l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales »;

— 2019, c. 18, s. 59

**59** The following amendments to the schedule to the *Privacy Act* are deemed to have been validly made:

**(a)** the deletion of "Federal Office of Regional Development – Quebec/Bureau fédéral de développement régional (Québec)" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 1998-186 of February 13, 1998, registered as SOR/98-119;

**(b)** the deletion of "The Leadership Network/Le Réseau du leadership" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 1998-956 of June 3, 1998, registered as SOR/98-321;

**(c)** the deletion of "The Leadership Network/Le Réseau du leadership" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2001-616 of April 11, 2001, registered as SOR/2001-144;

**(d)** the deletion of "Canada Information Office/Bureau d'information du Canada" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2001-1577 of August 28, 2001, registered as SOR/2001-330;

**(e)** the deletion of "Millennium Bureau of Canada/Bureau du Canada pour le millénaire" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2002-188 of February 7, 2002, registered as SOR/2002-72;

**(f)** the deletion of "Office of Infrastructure and Crown Corporations of Canada/Bureau de l'infrastructure et des sociétés d'État du Canada" under the heading "Departments and Ministries of State" by Order in Council P.C. 2002-1326 of August 6, 2002, registered as SOR/2002-292;

**(g)** the deletion of "Communication Canada/Communication Canada" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2004-105 of February 16, 2004, registered as SOR/2004-23;

**(h)** the deletion of "Department of Social Development/Ministère du Développement social" under the heading "Departments and Ministries of State" by Order in Council P.C. 2006-39 of February 6, 2002, registered as SOR/2006-25;

**(i)** the deletion of "Department of International Trade/Ministère du Commerce international" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2006-45 of February 6, 2006, registered as SOR/2006-29;

— 2019, ch. 18, art. 59

**59** Les modifications ci-après de l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* sont réputées avoir été valablement faites :

**a)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau fédéral de développement régional (Québec)/Federal Office of Regional Development – Quebec » par le décret C.P. 1998-186 du 13 février 1998 portant le numéro d'enregistrement DORS/98-119;

**b)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Le Réseau du leadership/The Leadership Network » par le décret C.P. 1998-956 du 3 juin 1998 portant le numéro d'enregistrement DORS/98-321;

**c)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Le Réseau du leadership/The Leadership Network » par le décret C.P. 2001-616 du 11 avril 2001 portant le numéro d'enregistrement DORS/2001-144;

**d)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau d'information du Canada/Canada Information Office » par le décret C.P. 2001-1577 du 28 août 2001 portant le numéro d'enregistrement DORS/2001-330;

**e)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau du Canada pour le millénaire/Millennium Bureau of Canada » par le décret C.P. 2002-188 du 7 février 2002 portant le numéro d'enregistrement DORS/2002-72;

**f)** la suppression, sous l'intertitre « Ministères et départements d'État », de « Bureau de l'infrastructure et des sociétés d'État du Canada/Office of Infrastructure and Crown Corporations of Canada » par le décret C.P. 2002-1326 du 6 août 2002 portant le numéro d'enregistrement DORS/2002-292;

**g)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Communication Canada/Communication Canada » par le décret C.P. 2004-105 du 16 février 2004 portant le numéro d'enregistrement DORS/2004-23;

**h)** la suppression, sous l'intertitre « Ministères et départements d'État », de « Ministère du Développement social/Department of Social Development » par le décret C.P. 2006-39 du 6 février 2006 portant le numéro d'enregistrement DORS/2006-25;

**(j)** the deletion of "Canadian Firearms Centre/Centre canadien des armes à feu" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2006-383 of May 17, 2006, registered as SOR/2006-100;

**(k)** the deletion of "Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission Secretariat/Secrétariat de la Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2008-801 of April 25, 2008, registered as SOR/2008-131;

**(l)** the deletion of "Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada/Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2008-810 of April 25, 2008, registered as SOR/2008-136.

**i)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Ministère du Commerce international/Department of International Trade » par le décret C.P. 2006-45 du 6 février 2006 portant le numéro d'enregistrement DORS/2006-29;

**j)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Centre canadien des armes à feu/Canadian Firearms Centre » par le décret C.P. 2006-383 du 17 mai 2006 portant le numéro d'enregistrement DORS/2006-100;

**k)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Secrétariat de la Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens/Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission Secretariat » par le décret C.P. 2008-801 du 25 avril 2008 portant le numéro d'enregistrement DORS/2008-131;

**l)** la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones/Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada » par le décret C.P. 2008-810 du 25 avril 2008 portant le numéro d'enregistrement DORS/2008-136.

# AMENDMENTS NOT IN FORCE

— 2002, c. 7, s. 227

1994, c. 43, s. 91.

**227 The schedule to the *Privacy Act* is amended by striking out the following under the heading "*Other Government Institutions*":**

Yukon Surface Rights Board
*Office des droits de surface du Yukon*

— 2024, c. 25, s. 127

**127 The schedule to the *Privacy Act* is amended by striking out the following under the heading "Other Government Institutions":**

Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
*Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada*

— 2024, c. 25, s. 128

**128 The schedule to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading "Other Government Institutions":**

Public Complaints and Review Commission
*Commission d'examen et de traitement des plaintes du public*

— 2026, c. 23, s. 21

**21 Subsection 8(7) of the *Privacy Act* is amended by adding the following after paragraph (c):**

**(c.1)** the *Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę Government*, as defined in section 2 of the *Final Self-Government Agreement for the Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę Act*;

— 2026, c. 23, s. 22

**22 Subsection 19(1) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (f), by adding "or" at the end of paragraph (g) and by adding the following after paragraph (g):**



# MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— 2002, ch. 7, art. 227

1994, ch. 43, art. 91.

**227 L'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par suppression, sous l'intertitre « *Autres institutions fédérales* », de ce qui suit :**

Office des droits de surface du Yukon
*Yukon Surface Rights Board*

— 2024, ch. 25, art. 127

**127 L'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :**

Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
*Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police*

— 2024, ch. 25, art. 128

**128 L'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :**

Commission d'examen et de traitement des plaintes du public
*Public Complaints and Review Commission*

— 2026, ch. 23, art. 21

**21 Le paragraphe 8(7) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

**c.1)** du *gouvernement des Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę*;

— 2026, ch. 23, art. 22

**22 Le paragraphe 19(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa g), de ce qui suit :**

**(h)** the *Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę Government*, as defined in section 2 of the *Final Self-Government Agreement for the Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę Act*.

**h)** du *gouvernement des Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę*.